

ALSTERTAL

MAGAZIN

09/2020
AUFLAGE 51.000

**JETZT
KOSTENLOS
MITNEHMEN**

oder als E-Paper via
magazine.hamburg

PLÖTZLICH SIEGER

GOLFER MAXI BREUELL
WIRD ÜBERRASCHEND
HAMBURGER MEISTER

ANTWORT SUCHER

WIR SPRACHEN MIT
POHLMANN ÜBER
SEIN NEUES ALBUM

GANZ ANDERS

SCHWEDENS
HONORARKONSUL
DR. SVEN OKSAAR
AUS VOLKSDORF IM
GESPRÄCH

HAMBURG HÖREN

POLIZEIPRÄSIDENT
UND POLITIKER: NEUE
PODCAST-FOLGEN!

AlsterCast



Hamburg zum Hören!

Zum Reinbeißen!

TIPPS UND FEINE REZEPTE FÜR DEN PERFEKTEN APFELGENUSS

Wir planen und bauen Ihr individuelles Zuhause.



BREYER & SECK BAU
Massive Wohnräume

Musterhaus Sasel
Waldweg 57
Mo.–Fr., 10 bis 18 Uhr
Sa.–So., 12 bis 17 Uhr
Tel.: 040/64 86 29 05

Musterhaus Stellingen
Molkenbührstraße 22
Mo.–Fr., 10 bis 18 Uhr
Sa.–So., 12 bis 17 Uhr
Tel.: 040/30 03 31 77

Unsere Referenzen finden Sie unter:
breyerundseckbau.de



Wir suchen gern ein passendes Grundstück für Sie!



Lars Tammme

**Frischemarkt
Wandelhalle**

**Frischemarkt
in der Airport-Plaza**

**Frischemarkt
im Bahnhof-Altona**

3 x in Hamburg • 365 Tage im Jahr für Sie geöffnet!



SELBST DENKEN

VON WOLFGANG E. BUSS



Er ist irgendwie ein cooler Typ, sieht gut aus und ist ein überaus spannender Gesprächspartner.

Und da ich es liebe, interessante und hochgebildete Menschen zu treffen, habe ich auch ihn zu einem Gespräch (und Podcast) eingeladen. Wir haben über die Zukunft gesprochen und nachgedacht.

Wir stehen vor dem gewaltigsten Umbruch, so die Prognosen hochgebildeter Zeitgenossen, die die Menschheit je erlebt hat. Und da sind die unerwarteten Veränderungen, die die Corona-Krise auslöste, noch gar nicht eingespeist. Daher beschäftigt uns die Frage, wie geht es weiter mit uns, so stark wie lange nicht.

Mein kluger Gesprächspartner heißt Prof. Dr. Henning Vöpel und er ist Chef des Hamburger Weltwirtschaftsinstitutes. Er gilt als einer der profiliertesten Zukunfts-Denker der Stadt. Und er bestätigt: „Wir leben derzeit im bedeutendsten Umbruch seit Menschengedenken – und gleichzeitig im schnellsten.“ Inzwischen scheint das Smartphone schon zur Selbstverständlichkeit geworden zu sein, tatsächlich aber gibt es dieses Teil seit nur kurzer Zeit: Erst 2008 stellte Steve Jobs (Apple) in seiner „Keynote“ das revolutionäre Ding vor und schon wenig später ist es weltweit nicht mehr wegzudenken – und verändert unseren Alltag substantiell. Und ganze Branchen.

Aber zum Guten? „Die Zukunft ist nicht mehr vorhersagbar – und nicht mehr im Detail zu verstehen“, antwortet mir Henning im Gespräch.

Und das Smartphone ist nur ein Beispiel einer Vielzahl technischer und digitaler Revolutionen, die unser Leben verändern werden. Eine weitere ist die künstliche Intelligenz. „Nichts wird so bleiben wie es ist“, so Henning Vöpels Prognose. Wie bitte?

Ich stelle ihm eine wichtige Frage: Wird denn irgendetwas konstant bleiben – oder sollte konstant bleiben? In unserem Gespräch über Zukunft springen wir kurz zurück: Die Erfindung der Dampfmaschine schien ein Segen zu sein und die Industrialisierung durch die Abschaffung der körperlichen Arbeit wunderbar! Doch das galt nur für einige wenige neue Industriearbeiter und Ausbeuter, für alle anderen bedeutete der Manchester-Kapitalismus ein versklavtes Proletariat. Ergebnis: Man hätte die Entwicklung am liebsten gleich wieder zurückgedreht.

Stehen wir heute vor einer vergleichbaren Revolution? Vieles spricht dafür. Heute sitzen die Digital-Barone im Silicon Valley, nehmen uns unser Geld ab, unsere Daten, unsere Selbstbestimmung und vielfach unsere Würde.

Doch diese Kritik birgt ein Dilemma: Denn ich höre und lese fast täglich von unserer digitalen Rückständigkeit – und dann wieder von den digitalen Gefahren. Geht es den einen nicht schnell genug, sorgen sich andere um unsere persönlichen Daten und wirken wie eine Handbremse gegenüber dem atemlosen Tempo, das Amerikaner oder neuerdings auch Chinesen bei der Entwicklung immer neuer disruptiver Veränderungen vorhalten.

Sind wir der digitalen Zukunft ausgeliefert? Ja, wenn wir sie nicht aktiv formen und mitgestalten.

Denn schon der Klimawandel verändert unsere Zukunft. Das enorme Bevölkerungswachstum von bald 10 Milliarden Menschen, die bald 70 Milliarden Haus- und Nutztiere halten werden, könnte unseren Planeten überfordern, um alle satt zu bekommen.

Doch was bleibt konstant – oder sollte konstant bleiben?

Schreiben Sie mir! Wir wollen unsere Zukunft gemeinsam denken und unter „denkfabrik_alstertal“ (* online und in den Printausgaben teilen. Ich freue mich auf Ihre Gedanken!

(* siehe www.alstertalplus.de/denkfabrik).

Schreiben Sie mir unter: w.buss@alster-net.de



SCHAFFRATH

UNIQUE SINCE 1923



EINLADUNG
15. OKTOBER AB 11 UHR

WIR PRÄSENTIEREN IHNEN
DIE EINZIGARTIGE KOLLEKTION
VON SCHAFFRATH.
WIR FREUEN UNS AUF SIE.

willer
JUWELIER

ROLINCKSTRASSE 13
22391 HAMBURG - WELLINGSBÜTTEL
TELEFON 040/5369650 · WWW.WILLER.DE

Liebesbriefe in Schmuck



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN

Ein gutes Dutzend.

Von klein und fein bis groß und großartig.



Barmbek-Süd

Eigentumswohnung, ca. 138 m² Wohnfläche, 4 Zimmer, Baujahr 2015, Tiefgaragenstellplatz, EA: B, 72 kWh, Fernwärme, Kaufpreis: 1.125.000 €



Poppenbüttel

2 Eigentumswohnungen mit leb. Wohnrecht, ca. 175 m² Wohnfläche, 5,5 Zimmer, Baujahr 2001, 2 Tiefgaragenstellplätze, EA: B, 98 kWh, Gas, Kaufpreis: 980.000 €



Wakendorf II

Mehrfamilienhaus, ca. 450 m² Wohnfläche, ca. 600 m² Grundstücksfläche, 4 Wohneinheiten, Baujahr 1967, 34.680 € Ist-JNKM, EA: in Bearbeitung, Kaufpreis: 660.000 €



Fuhlsbüttel

Einfamilienhaus, ca. 210 m² Wohnfläche, ca. 431 m² Grundstücksfläche, 6 Zimmer, Baujahr 1923, EA: in Bearbeitung, Kaufpreis: 995.000 €



Klein Borstel

Reihenhaus, ca. 90 m² Wohnfläche, ca. 189 m² Grundstücksfläche, 5 Zimmer, Baujahr 1936, EA: nicht erforderlich, Kaufpreis: 448.000 €



Lemsahl-Mellingstedt

Einfamilienhaus, ca. 160 m² Wohnfläche, ca. 1.018 m² Grundstücksfläche, 5,5 Zimmer, Baujahr 2008, EA: B, 108,40 kWh, Öl, Kaufpreis: 975.000 €



Hummelsbüttel

Eigentumswohnung, ca. 90 m² Wohnfläche, 4,5 Zimmer, Baujahr 1982, Garagenstellplatz, EA: V, 117,60 kWh, Gas, Kaufpreis: 349.000 €



Henstedt-Ulzburg

Einfamilienhaus, ca. 135 m² Wohnfläche, ca. 368 m² Grundstücksfläche, 4,5 Zimmer, Baujahr 1958, EA: B, 202,60 kWh, Gas, Kaufpreis: 395.000 €



Klein Borstel

Eigentumswohnung, ca. 111 m² Wohnfläche, Gartenanteil ca. 320 m², 4 Zimmer, Baujahr 1983, Tiefgaragenstellplatz, EA: V, 152 kWh, Gas, Kaufpreis: 665.000 €



Ammersbek

Eigentumswohnung, ca. 58 m² Wohnfläche, 2 Zimmer, Baujahr 1995, EA: V, 49,60 kWh, Fernwärme, Kaufpreis: 189.056 €



Klein Borstel

Reihenhaus, ca. 90 m² Wohnfläche, ca. 212 m² Grundstücksfläche, 4 Zimmer, Baujahr 1939, EA: nicht erforderlich, Kaufpreis: 469.000 €



Norderstedt

Einfamilienhaus, ca. 105 m² Wohnfläche, ca. 902 m² Grundstücksfläche, 5 Zimmer, Baujahr 1969, EA: B, 297,30 kWh, Öl, Kaufpreis: 545.000 €



JÜRGEN WEISS IMMOBILIEN


100% gratis für Sie.

Wertschätzung und Verkaufsberatung mit Abstand und Anstand.

Sie sind Immobilienbesitzer und würden gern erfahren, was Ihre Immobilie nach den vielen Jahren Wertsteigerung in Hamburg wert ist? Steigen die Immobilienpreise zukünftig, stagniert der Markt oder fallen die Preise in den nächsten Monaten sogar?

Wir sind keine Hellseher und wissen auch nicht was kommt. Jedoch informieren wir uns täglich und bilden uns laufend weiter, um Sie so professionell und transparent wie möglich beraten zu können. Wir kommen gern zu Ihnen und bewerten Ihr Haus oder Ihre Wohnung vollkommen kostenlos.

Wenn Sie über einen diskreten oder auch einen öffentlichen Verkauf nachdenken, beraten wir Sie und zeigen Ihnen alle Möglichkeiten auf. Damit Ihre Entscheidung wirklich fundiert ist. Und damit Sie am Ende den Preis erzielen, den Ihre Immobilie verdient hat – mindestens!



Filiale Hummelsbüttel

Hummelsbüttler Hauptstr. 59
040 / 53 88 88 88

Filiale Fuhlsbüttel

Kleekamp 4
040 / 533 01 333

Filiale Klein Borstel

Stübeheide 153
040 / 59 35 16 71

INHALT

September 2020

Magazin

- 3 Kolumne
- 8 News: Ein Golfturnier, eine gute Platzierung für den SC Poppenbüttel und mehr!
- 10 Spannende neue Gespräche im AlsterCast
- 12 Spannendes Golfjahr für den Golfclub Hamburg Walddörfer
- 14 Sprintwettkampf „Rapido“ in Poppenbüttel
- 16 Honorarkonsul Dr. Sven Oksaar über den Schwedischen Weg
- 20 Sänger Pohlmann über ein sehr persönliches Album
- 24 Das Tennisstadion am Rothenbaum in neuem Glanz
- 26 Lebhaftige Diskussion: unsere Leserbriefe
- 30 AlstertalPLUS.de: Mitmachen bei der Verlosung!
- 32 Maxi Breuell wird Hamburger Golfmeister

Wellingsbüttel

- 35 Gustav Peter Wöhler liest im Torhaus

Poppenbüttel

- 42 Neue Halle fürs Heine-Gymnasium

Sasel

- 48 Konzertsaison startet im Sasel-Haus

Duvenstedt

- 46 Quiz: Wissenswertes zum Stadtteil
- 47 Spannende Veranstaltungen am Max-Kramp-Haus

AEZ Inside

- 44 Neuigkeiten zum Alstertaler Shopping-Hotspot!

Service

- 36 Rund ums AEZ
- 51 Traumbhochzeit
- 52 Essen und Trinken
- 58 Gesundheitsratgeber
- 61 Senioren
- 64 Rund ums Tier
- 65 Haus & Garten
- 66 Wohntrends
- 71 Wintergärten
- 74 Auto-Welt
- 80 Immobilien
- 88 Handwerk
- 89 Kleinanzeigen / Impressum
- 90 Sudoku

16

Verleger Wolfgang E. Buss sprach mit Schwedens Honorarkonsul Dr. Sven Oksaar über Corona.



32

Der neue Hamburger Golfmeister Maximilian Breuell im Gespräch.



20

Das ALSTERTAL MAGAZIN traf den Singer/Songwriter Pohlmann.





Rezepte und Foodfotos: © DK Verlag/Modelleine und Florian Ankrner

52

Wir zeigen feinste
Apfelrezepte aus
dem neuen Kochbuch
„Apfelküche“.

Kleinreparaturen
Instandhaltung
Fliesenarbeiten

gegründet 1954



Sanierung
Hochbau
Gewerbebau

www.heinz-eickhof.de



**Heinz Eickhof
Bauausführungen GmbH**

Bürgermeister-Bombeck-Str. 3 - 22851 Norderstedt - (040) 5361248



Einbau-SCHRÄNKE

auch für Dachschrägen
Direkt vom Hersteller

JEDES Maß

Hamburg - Poppenbütteler Bogen 29
www.interhansa.de - 040-606895-0
Große AUSSTELLUNG

Container

von 1 bis 30m³
ab 59,50€ inkl. MwSt.



EGGERS

Wir beraten Sie gern:
04109/27 99-23
www.eggert-container.de

Abfuhr/Entsorgung von:
Bauschutt, Bauabfällen
Dachpappe
Gartenabfällen, Holz

Zusätzlich Lieferung von:
Sand, Kies & Mutterboden

Austräger

ab 13 Jahre
gesucht!



Magazin Verlag Hamburg
Vertrieb
Sandra Schmelter-Haun:
538 34 52



Nicht verpassen...

JETZT
Gold
verkaufen
lohnt sich!

... profitieren Sie vom aktuell sehr hohen Goldkurs!

aurumundo

Bietet mehr

Volksdorf, Weiße Rose 3
Telefon: 040 - 54 75 52 22 | www.aurumundo.de

Gelungenes Charity Golf

Anfang des Monats konnte die **Audi Hamburg GmbH** unter strengen Hygienemaßnahmen den **Hamburger Audi quattro Cup 2020** austragen. „Wir freuen uns sehr, dass wir unser Traditions-Turnier stattfinden lassen und unsere Kunden zu diesem Highlight einladen konnten“, so Geschäftsführer Markus Keller. Die rund 90 Teilnehmer, gespielt wurde in Zweierteams – Vierer mit Auswahldrive –, erlebten im Golf Club Gut Wulfsmühle bei strahlendem Sonnenschein einen entspannten Tag im Grünen. Netto-Sieger wurden Christoph Ennulat und Stefan Pieper. Ein Höhepunkt war die Übergabe eines Spendenschecks, Tradition bei dem Turnier. Die Summe aller Teilnehmergebühren wurde durch die Audi Hamburg GmbH aufgestockt, so dass 4.500€ an das Altonaer Kinderkrankenhaus für die Anschaffung einer Lachgastherapie „Livopan“ in der Abteilung: Orthopädie gespendet wurden. Mehr Infos gibt es auf www.hamburg.audi



Wir freuen uns, Ihnen in dieser Ausgabe eine ganz besondere Immobilie vorstellen zu dürfen:

Dieses kleine aber feine **All-Suite-Hotel in Hummelsbüttel** verfügt über sechs voll möblierte Suiten, eine Gastronomieküche, ein kleines Restaurant und einen Weinhandel. Eine moderne, hochwertige aber auch zugleich persönliche Ausstattung garantiert bei den Gästen eine Atmosphäre zum Wohlfühlen.

Überzeugen Sie sich selbst in Form einer Besichtigung!

LASSEN SIE IHREN TRAUM VOM EIGENEN HOTEL WAHR WERDEN



Der attraktive Gastraum mit Kamin(ca. 30 Plätze) und der gemütliche Innenhof (ca. 28 Plätze) laden zu geselligen Stunden auch im Freien ein. Die sehr gute Auslastung des etablierten Hotels macht Ihnen die Entscheidung, sich hier ein erfolgreiches Business aufzubauen, sicherlich leichter. Eine Wohnung zur Selbstnutzung ist ebenfalls vorhanden.

Zu den Fakten: Bj. 1966/ 2010, ca. 715 m² Wohn-/ Nutzfläche, 14 Zimmer, ca. 852 m² Grundstück, V, 112,6 kWh/(m²a), Kl. D, Gas, Kaufpreis: EUR 2.750.000,- zzgl. 6,09 % Käuferprovision

DAHLER & COMPANY
IMMOBILIEN

www.dahlercompany.com

DAHLER & COMPANY Hamburg-Alstertal

Inhaber: DAHLER & COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG

Wellingsbüttler Weg 136 | 22391 Hamburg | Telefon 040.53 05 43-0 | alstertal@dahlercompany.de

Schmuck-Träume



Bei Juwelier Willer zu sehen:
Brillantringe aus den Kollektionen
Calla und Libertè von Schaffrath.

Juwelier Willer präsentiert am 15. Oktober ab 11 Uhr in seinen Räumlichkeiten in der Rolfinkstraße handwerklich perfekt gearbeiteten und klassisch gestalteten Brillantschmuck von Schaffrath. „Seit die Cousins Alexander Leuz und Christian Schaffrath in das seit 1923 bestehende Unternehmen einsteigen sind, haben sie markante Schmuckstücke entwickelt, die durch die Liebe zu Diamanten und eigenständigem Design bestechen. Wir präsentieren diese wundervollen Schmuckstücke bei salzigen und süßen Genüssen und leichten Rosé- und Weiß-Weinen“, erklärt Gabriele Willer. Wer dabei sein möchte, der meldet sich bitte unter **Tel. 040 5369650** oder über irene.berndt@willer.de an. Mehr Infos auf www.willer.de

GESUND LEBEN ...



Für Jung-Inline-Skaten – und Alt, der SCP hat für jeden etwas im Angebot.

„Alles Leben ist Bewegung, Bewegung ist Leben.“ Was Leonardo da Vinci bereits so treffend auf den Punkt brachte, wird heute von Wissenschaftlern und Ärzten bestätigt: Bewegung ist eine grundlegende Voraussetzung für die Gesundheit. Im SCP finden Sie dafür passende Angebote: Ob Fitness, ob Präventionssport oder Rehabilitationssport – für jeden ist etwas dabei. Auch bei spezifischen Problemen (Rücken, Hüfte/Knie, Herz, Lunge) gibt es passende Rehabilitationssportgruppen, teils sogar krankenkassenfinanziert. „Nehmen Sie gern Kontakt zu uns auf, wir beraten Sie ausführlich zum Thema des Rehasports und übernehmen für Sie die Abrechnung mit den KK“, so der SCP. Auch für Kinder ist immer etwas dabei. Am 21.10. startet etwa ein neuer Inline-Skating Kurs über 8 Wochen – Mi. von 18-19 Uhr – in der Sporthalle am Schulbergredder. Mehr Infos zu den Kursen und dem gesamten Angebot gibt es unter **Tel. 606 14 14** und auf www.scpoppenbuettel.de

LA MADERA
RESTAURANTE

ALL YOU CAN EAT **19,90**
 serviert mit Potato Dippers und Kräuterbaguette **PRO PERSON**
Preis in Euro

GARNELEN

SPARERIBS

HUFTSTEAK

Neu: Jetzt auch als Spareribs vom Rind erhältlich!

1. - 31. Oktober 2020 | Montag bis Samstag
 Saseler Chaussee 101 - 22393 Hamburg - Tel.: 040 / 380 76 165
www.la-madera.de

Stilleuchten Götzl

Lampen und Schirme

Fasanenweg 2, 22145 HH
040/644 85 79

www.stilleuchten-goetzl.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-14 Uhr



Rollläden

**Einbruchschutz • Garagentore • Plissees
Terrassenüberdachung • Markisen**

S

R

S

tephan
riedel
onnenschutztechnik

Wir sind im akt. Errichternachweis
"Mech. Sicherungseinrichtungen"
des Landeskriminalamtes
HH gelistet.

Meisterbetrieb • Tannenhof 80 • 22397 Hamburg
 Tel. 040/608 31 73 • www.srs-riedel.de



POLIZEIGEWALT:

Ein Phänomen nur in bestimmten Medien?



Wo liegt das Problem? In der angeblich gewaltigen und „latent-rassistischen“ Polizei – oder in den Köpfen bestimmter Journalisten? In einem Gespräch mit dem Hamburger Polizei-Präsidenten Ralf Martin Meyer sucht der Verleger und Publizist Wolfgang E. Buss nach Antworten.

Welchen Einfluss haben die USA-Ereignisse um den zu Tode gekommenen Afroamerikaner George Perry Floyd auf die Medien – oder die Polizei? Wer den Begriff „Polizeigewalt“ googelt, gerät fast ausschließlich auf Seiten bestimmter Medien, wie TAZ, NDR, SPIEGEL, ZEIT, Twitter. Zufall? Herrscht hier ein bestimmtes Bild vor – gemeinsam mit SPD-Chefin Eschins und ihrer Polizei-Kritik, diese sei „latent-rassistisch“? Oder sind die Mitarbeiter und Kollegen von Ralf Martin Meyer tatsächlich üble Gesellen? Gewaltbereit, Ausländerfeindlich, rechtslastig?

Das Gespräch bringt Aufklärung und eine andere Farbe in die Diskussion. Claas Relotius und seine Kumpanen haben für einen Augenblick Sendepause...

Das ganze Gespräch hören Sie in unserem Podcast „AlsterCast“

www.magazine.hamburg/alstercast
und auf allen wichtigen Podcast-Portalen



Hamburgs nächster BÜRGERMEISTER- KANDIDAT?

Der Alstertaler Dennis Thering trat in die CDU ein, als Ole von Beust Bürgermeister wurde. In den seit dem vergangenen zwanzig Jahren stieg er zum politisch höchsten Amt auf, das eine Oppositionspartei zu vergeben: Oppositionsführer. Im Hamburger Rathaus führt er eine auf wenige Mitglieder geschrumpfte CDU-Fraktion. Gegen eine scheinbar übermächtige rot-grüne Parlamentsmehrheit, die sich als Bettvorleger des Senats präsentiert. Sagen Kritiker. Hören Sie dazu den neuen Podcast.

Wer mit Dennis Thering ins Gespräch kommt und die eigene Hoffnung auf eine neue starke CDU in Hamburg noch nicht aufgegeben hat, spürt Aufbruchsstimmung. Thering ist politisch und für CDU-Maßstäbe ein „junger Mann“, so wie sein Partei-Freund Christoph Ploß. Und beide wollten neue Wege gehen. Doch die sind noch nicht gepflastert. Thering, der bereits schon als verkehrspolitischer Sprecher der CDU-Fraktion mit zahllosen kritischen Zwischenrufen und Anfragen zur „Stauhauptstadt Hamburg“ als „Krawall-Opposition“ verunglimpft wurde, hat jetzt die Verantwortung für alle Themen der Stadt.

Das ganze Gespräch hören Sie in unserem Podcast „AlsterCast“

www.magazine.hamburg/alstercast
und auf allen wichtigen Podcast-Portalen





Aktuelle Immobiliengesuche

Dies ist ein kleiner Auszug aus unserer stetig aktualisierten Kundenkartei.

Juristin sucht Eigentumswohnung

Ab einer Wohnfläche von 100 m² und mit drei Zimmern.
Ein Balkon oder eine Terrasse wäre wünschenswert.

Kd-Nr: 18295

Familie möchte sich vergrößern

Wunschvorstellung wären 3 Schlafzimmer, eine Wohnfläche
ab 130 m² sowie eine gute Schulanbindung.

Kd-Nr: 13852

Hamburger Notar sucht Einfamilienhaus

In ruhiger Wohnlage und ab 180 m² Wohnfläche.
Auch gern sanierungs- oder renovierungsbedürftig.

Kd-Nr: 01642

Ehepaar sucht gemütliche Wohnung

Ab 2 Zimmern und in schöner Lage im Alstertal
oder den Walddörfern.

Kd-Nr: 11621

Gern auch sanierungsbedürftig

Neue Eigentümer suchen alte Substanz im Nordosten
sowie dem Speckgürtel Hamburgs.

Kd-Nr: 19555

Junge Familie sucht Doppel- oder Reihenhaus

Ab einer Wohnfläche von ca. 100 m² und vier Zimmern.
Mit Garten zum Spielen für die Kinder.

Kd-Nr: 13123

Familie sucht bezahlbares Einfamilienhaus

In Volksdorf, Wohldorf-Ohlstedt, Duvenstedt oder Umgebung.
Auch gern sanierungs- oder renovierungsbedürftig.

Kd-Nr: 17487

Investor kauft (Garagen-)Stellplätze

Unkomplizierter Ankauf von Außen- und
(Tiefgaragen-)Stellplätzen für PKW.

Kd-Nr: 17070

Repräsentatives Wohnen gesucht

Großzügigkeit auf mind. 250 m² Wohnfläche.
In Sasel, Wellingsbüttel, Volksdorf und Umgebung.

Kd-Nr: 10127

Immobilienverkauf mit Wohnrecht

Kapitalanleger kauft Ihre Wohnung oder Ihr Haus und
Sie können als Mieter wohnen bleiben.

Kd-Nr: 01698

Nicht nur ausgezeichnet, sondern auch diskret

- Wir finden diskret einen Käufer für Ihre Immobilie, ohne eine öffentliche Anzeige zu schalten.
- Wir bieten Zugang zu unserer exklusiven Kundenkartei mit regional, national und international ansässigen Kunden.
- Seit Jahren erzielen wir Bestpreise bei Immobilienverkäufen.
- Wenn auch Sie Ihre Immobilien verkaufen möchten, ohne dass Ihre Nachbarn oder Bekannten davon erfahren, stehen wir Ihnen als Immobilien-Experten gerne zur Seite.

Wir freuen uns darauf, mit Ihnen gemeinsame Wege zu gehen.

Ihr Henrik Blieske, Immobilienkaufmann IHK

Günther & Günther GmbH

Immobilienbüro Elbvororte
Elbchaussee 576, 22587 Hamburg

Immobilienbüro Alstertal
Saseler Markt 12a, 22393 Hamburg

Immobilienbüro Sachsenwald
Weidenbaumsweg 103, 21035 Hamburg

Homepage:
www.guenther-immobilien.de

Telefon:
040 / 320 330 90



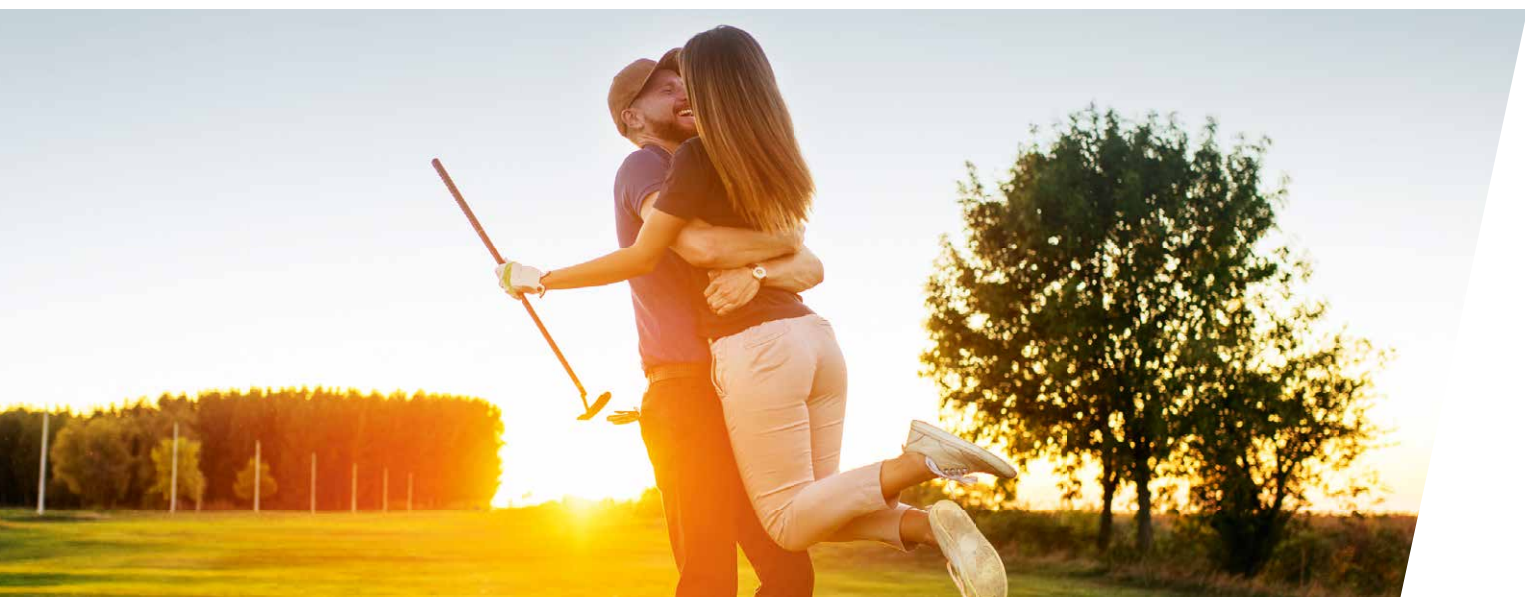
040 / 320 330 90



www.guenther-immobilien.de



Glückwunsch: die AK 30 Damen des GC Hamburg Walddorfer sind Hamburger Mannschaftsmeister 2020.



Sie haben etwas Besseres vor?

Wir kümmern uns um die optimale Vermarktung Ihrer Immobilie.

 www.witthoeft.com  +49 (0)40 / 63 64 63-0


WITTHÖFT
Immobilien aus gutem Hause


Große Spannung wurde mit Gold belohnt

Es war ein ungewöhnliches Golfjahr, ohne reguläre Saison. Trotzdem wurden die **Hamburger Mannschaftsmeisterschaften** ausgespielt. Die **Damen des GC Hamburg-Walddörfer** siegten. Glückwunsch!

In diesem verrückten Jahr entschied nur ein einziges Qualifikationsspiel, ob und an welcher Position an den HMM teilgenommen werden konnte. Für das Final-Four-Wochenende auf dem Golfplatz Hamburg Walddörfer als Austragungsort bedeutete dies für die Ladys des GC HW – wie auch in den letzten beiden Jahren – das Erstspiel gegen Golfclub Holm, die sich den 3. Platz für die HMM gesichert hatten.

Es galt vier von sechs Einzel gegen die erfahrene Mannschaft zu gewinnen, um am zweiten Tag um den Titel spielen zu können. Die Einzel starteten Samstagmorgen bei kühlem, aber sonnigen Wetter und unsere Damen – Deborah Wehle, Alexandra Schaar, Dr. Anna Lisa Elsner, Silke Last, Lan Wu und Theresa Schroeter – spielten konzentriert, motiviert, selbstbewusst und stark. Nach knapp dreieinhalb Stunden waren alle Matches entschieden und mit einem klaren 6:0 konnte ein fulminanter Auftakt hingelegt werden. Nun ging es am Sonntag gegen Golfclub Falkenstein.

Es ging gut los ... Walddörfers Longhitterin Alexandra Schaar brauchte nur 12 Löcher spielen und durfte den ersten Einzelsieg im Clubhaus melden. Auf Loch 14 wurden die Einzel drei und vier entschieden. Walddörfer Clubmeisterin Debbie marschierte gutgelaunt und siegessicher auf die 17. Und tütete den zweiten Sieg ein. Nun stand es 2:2 und zwei Damen waren noch unterwegs: Lan Wu und Silke Last. Lan, die als sechste Spielerin zwischenzeitlich überholt hatte, hatte ihren Rückstand verkürzen können, aber auf Loch 17 hieß es 3:2 für Falkenstein. Würden wir es in die Verlängerung schaffen oder knapp verlieren? Alle Spielerinnen waren nun an Bahn 17 zur Unterstützung und es hing alles von unserer Silke ab, die einen traumhaften Drive hinlegte, souverän spielte, das Loch gewann – Verlängerung! Und was für eine!

Drei Spielerinnen sollten es nun richten. Schade, dass immer noch keine Zuschauer erlaubt waren. Debbie gegen Franziska Ellis (GC Falkenstein). Zwei lange Abschläge. Zwei tolle Schläge aufs Grün. Franziska locht einen mega-langen Birdieputt. Debbies Ball verweigert sich kurz vor dem Loch. Falkenstein hat das erste Einzel gewonnen.

Silke spielt souverän und konzentriert gegen Nina Gebers (GC Falkenstein) und teilt das erste Loch. Auf zum zweiten Abschlag. Währenddessen platziert Fenja Fehlauer (GC Falkenstein) ihren Abschlag lang und gerade aufs Fairway. Alexandra liegt im Semi-rough und spielt über den Bunker aufs Grün, zwei Putts, Par. Fenja strauchelt mit ihrem Eisen, aber rettet sich zum Par. Auch hier sollte es noch weitergehen. „Die Spannung steigt. Von irgendwo aus dem Tal taucht ein Ball auf und landet auf dem Grün.“

Silkes Nervenstärke und Erfahrung zahlen sich aus. Sie gewinnt das zweite Loch und gleicht aus. Beide Mannschaften stehen am Grün von Loch 2 und warten auf Alexandra, die mit ihrem sensationellen langen Abschlag Hoffnung aufkommen lässt. Fenja liegt mit ihrem dritten Ball hinterm Grün. Ihr Chip kommt nicht zum Halten, aber trotzdem muss Alexandra zuerst putten. Der Putt verfehlt das Loch um 2 cm. Par. Würde Fenja zum Ausgleich ihren Ball lochen und es weiter auf Loch 3 gehen oder würden die schnellen Grüns den Falkensteinerinnen Schwierigkeiten bereiten? Was für eine Stille. Der Atem wird angehalten. Ich fühle nur noch mein Herzrasen. Der Ball kommt ins Rollen, sieht aus der Entfernung gut aus, aber verfehlt das Loch. Wir haben GOLD gewonnen.

Silke Lange (Mannschaftskapitänin AK 30 Damen)

ENTSPANNT ZUM FLACHEN BAUCH MIT HYPOXI®

11 Jahre
im Alstertal!



Christiane Schlüter

In der Menopause verlangt sich der Stoffwechsel und die Produktion der weiblichen Hormone sinkt. Deshalb entstehen bei unveränderter Aktivität und Ernährung insbesondere am Bauch ungewohnte Fettpölsterchen. Der Versuch, mit Sport dagegen zu steuern, ist oft an den falschen Stellen erfolgreich. Auch lassen Wassereinlagerungen bei einigen Frauen Po und Beine anschwellen und bringen selbst leichte Cellu-

lite unschön zur Geltung. Hier setzt die HYPOXI-Methode® an, die den Problemzonen zu Leibe rückt. Eine Kombination aus Kompressions- und Vakuumbehandlung mit moderatem Fettverbrennungstraining fördert die Durchblutung der Problemzonen und aktiviert den Stoffwechsel. Gesunde ausgewogene Ernährung ist hilfreich dabei. Auch wird mit Hypoxi das Bindegewebe gestärkt, die Haut gestrafft und Cellulite deutlich gemildert.

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Probe- und Beratungstermin bei mir unter Tel.: 0160 184 28 13 oder E-Mail: cs@hypoxistudios-hamburg.de

Weitere Infos in unseren über **70 Kundenbewertungen** unter www.hypoxistudios-hamburg.de



HYPOXI
design your body

Das Medizinische Präventions Centrum Hamburg (MPCH) bestätigt:

Ein gezielter Abbau von Fett an den Problemzonen funktioniert mit HYPOXI®

Weitere Infos in unseren vielen Kundenstimmen unter:

www.hypoxistudios-hamburg.de

Testen Sie uns unverbindlich!

GUTSCHEIN

für 1 gratis Doppelbehandlung im Wert von 60 Euro

Für Neukunden, gültig bis 6.11.2020

Termine: Frau Schlüter Tel. 0160 - 184 28 13

Hypoxi-Studio Alstertal • Stadtbahnstraße 32A
22393 Hamburg • Tel.: 040 386 507 34



Handcrafted und lecker: Dank der eigenen Inhouse-Rösterei.

Italienischer Kaffeegenuss für Zuhause

Besonders in Zeiten wie diesen, ist es wichtig, dass man sich in seinen eigenen vier Wänden rundum wohl fühlt. Die familiengeführte **Rösterei Caffè Vivy**, in de Tarpen 112, in Norderstedt bietet Ihnen alles für ein „crema Leben“ – von erlesenen Röstungen aus den weltweit besten Bohnen, elegante italienische Kaffeemaschinen bis hin zu praktischen Zubehör-Artikeln.

Ob Hobby-Barista, Profi-Espressonist, anspruchsvoller Gastronom oder fürsorgliche Büro-KafFee: Caffè Vivy bietet für jeden Geschmack und für jede Maschine die passende italienische Wohlgefühl-Röstung aus ausgesuchten Robusta- und Arabica-Bohnen, die schonend in der hauseigenen Rösterei verarbeitet werden. Das köstliche Ergebnis sind einzigartige Kaffees, die mit ihrer geschmacklichen Vielfalt begeistern. Lecker.

Schöne Dinge kreieren, liegt den Italienern im Blut. „Den Beweis dafür sehen Sie in unserem Showroom: italienische Marken-Maschinen, Automaten und Mühlen von den besten Herstellern. Formvollendet im Design und mit einer lässigen Eleganz gesegnet“, so das Inhaberpaar Larisa und Thomas Popp.

„Sie möchten lieber maskenlos und ohne Abstandsregel einkaufen? Unser Online-Shop ist 24 Stunden täglich für Sie geöffnet. Dort können Sie ganz ungezwungen und sicher nach Lust und Laune shoppen. Ob Kaffees, Maschinen oder Zubehör: Dort finden Sie alles und noch viel mehr.“ Weitere Informationen gibt es unter **Tel. 040 - 3577 9010** und auf **www.caffevivy.com**



Bei Caffè Vivy gibt es alles rund den Kaffee - von selbstgerösteten Bohnen bis hin zu feinsten Marken-Maschinen.



Endlich wieder das Gefühl von Normalität bei einem Wettkampf unter Corona-Bedingungen. Das kam bei den Kids gut an.

„Rapido“ in Poppenbüttel

Ein bisschen Normalität beim **Carl-von-Ossietzky Gymnasium in Poppenbüttel** – knapp 150 Kinder durften am beliebten hamburgweiten **Sprint-Wettkampf „Rapido“** teilnehmen und ein Gemeinschaftserlebnis unter Corona-Auflagen genießen.



Gestoppt wurde – wie bei den Profis – mit Lichtschranken, so dass die Ergebnisse auf die Hundertstel Sekunde genau waren.



Ein Hauch von Sportfest-Atmosphäre wehte am Freitag über die Sportanlage Tegelsberg. Unter strengen Auflagen durften die Fünftklässler des Gymnasiums den Sprint-Wettkampf „Rapido“ durchführen. Jede der fünf Klassen durfte in jeweils einer Stunde auf die Laufbahn und musste im Einzelrennen so schnell wie möglich die 30 Meter lange Strecke im fliegenden Sprint – also mit zehn Metern Vorlauf – zurücklegen. Die Organisation hatte der Hamburger Leichtathletikverband übernommen, der den Sprint Wettkampf jedes Jahr für die fünften Klassen durchführt. Gestoppt wurde – wie bei den Profis – mit Lichtschranken, so dass die Ergebnisse auf die Hundertstel Sekunde genau waren. Und auch die Stimmung war bei jeder Gruppe erstklassig: Mit entsprechendem Abstand zum Sitznachbarn wurden die jeweiligen Läuferinnen und Läufer aus der Klasse angefeuert.

Drei Mädchen waren die Schnellsten am Carl-von-Ossietzky-Gymnasium und werden nun zum großen Finale Ende September in die Hamburger Leichtathletikhalle eingeladen werden.

Mit dem Sprintwettbewerb RAPIDO bewegt der Hamburger Leichtathletik-Verband Jahr für Jahr mehr als 2000 Kinder, um die schnellsten Fünftklässler Hamburgs zu finden.



Junge Sterne glänzen länger.

Exklusiv bei Behrmann Automobile: die besten Gebrauchten von Mercedes-Benz, mit 24 Monaten Fahrzeuggarantie, 12 Monaten Mobilitätsgarantie, 10 Tagen Umtauschrecht u.v.m.*

A 180 Progressive, EZL 07/19, 13.189 km, Automatik, mountaingrau, Parktronic, Navigation, Sprachbedienung, Assistenzpaket, LED-Scheinwerfer, Digitalradio, uvm.
MwSt. ausweisbar 26.890,- €

B 180 Edition, EZL 10/19, 12.500 km, Automatik, nachtschwarz, Rückfahrkamera, Navigation, Sprachbedienung, Assistenzpaket, Ambientebeleuchtung, uvm.
MwSt. ausweisbar 28.380,- €

C 180 T Exclusive, EZL 07/18, 24.318 km, Automatik, polarweiß, Abstandstempomat, Assitenzpaket, Panoramadach, Rückfahrkamera+, High-Perfomance Scheinwerfer, uvm.
MwSt. ausweisbar 27.390,- €

GLA 180 Urban, EZL 04/19, 5.198 km, Manuell, iridiumsilber, Navigation, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, Assistenzpaket, LED-Scheinwerfer, Tempomat, uvm.
MwSt. ausweisbar 23.450,- €

* Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne.



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart

Ihr Partner vor Ort:
Behrmann Automobile GmbH,

Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, 22850 Norderstedt
Segeberger Chaussee 53 - 67, Tel.: 040/529090-211,
www.behrmann-automobile.de, E-Mail: info@behrmann-automobile.de

Wenn wir Deutschen uns das Land Schweden vorstellen, dann ja wohl mit diesen typischen roten Häuschen. Idylle pur.



Der Schwedische Weg

Schweden ist anders als Deutschland – aber wie anders? Der Verleger und Publizist Wolfgang E. Buss sprach mit dem **schwedischen Honorarkonsul Dr. Sven Oksaar**. Oksaar wuchs in Duvenstedt auf und lebt heute Volksdorf. Wir erfahren, dass Schweden fast sozialistische Strukturen hat, aber eben auch – mit seinem Königshaus – eine Monarchie. So gibt es auch einen deutlich anderen Weg, den Schweden bei der Bewältigung mit Corona gegangen ist.

Doch was unterscheidet nun Schweden von Deutschland, frage ich Sven. „Schweden ist im besten Sinne ein sozialistisches Land“ erklärt er, weil es ein egalitäres Land ist. „Jede schwedische Steuererklärung ist öffentlich einsehbar – für jeden.“ Alles ist irgendwie gleich. Und damit ganz anders als Deutschland, stellen wir uns vor, wir könnten in die Steuererklärung des Nachbarn mit dem dicken Porsche schauen – undenkbar bei uns. Deutschland liegt, so Sven, zwischen dem „Grundkapitalismus“ der USA in dem sozialistischen Schweden irgendwie in der Mitte. Doch die schwedische Gleichheit verdeckt auch viele Probleme. Denn: Sooo gleich ist die schwedische Gesellschaft nun auch nicht: Der schwerreiche Eigentümer von IKEA ist Schwede, naja, und das Königshaus eben auch. Der Hochadel verfügt über unglaubliches Vermögen – insbesondere Ländereien. Auf der Oberfläche Schwedens ist alles gleich, aber dann hat Schweden große Unterschiede in der Gesellschaft. Insbesondere ein der Wirtschaft, so Sven, der auch Chef der schwedischen Handelskammer in Deutschland ist. „Es gibt kaum Mittelstand, dafür viele kleine Unternehmen, und eben die wenigen Konzerne, die großen Einfluss auf die Wirtschaftspolitik nehmen. Die Steuergesetze – als Beispiel – orientieren sich an den Interessen der größten Unternehmen. Schweden ist etwa vier mal so groß wie die alte Bundesrepublik, hat allerdings nur 10 Millionen Bürger, die seit 1920 von Sozial-



Dr. Sven Oksaar, Honorarkonsul für Schweden.

demokraten regiert werden, dabei – wie schon vorher erwähnt – immer im Konsens mit dem Großkapital regierten. Ein ungewöhnliches, aber offenbar gangbares Modell.

Auch die schwedische Geschichte ist deutlich anders. Sie hatte nie einen zweifelhaften Kaiser Wilhelm II, nie einen Hitler-Faschismus, nie einen Holocaust, nie eine DDR mit massenhaften Menschenrechtsverletzungen, in der man den Rechts-Faschismus einfach mal gegen einen Links-Faschismus eintauschte. Das alles hat sich Schweden erspart. „Schweden war auch einmal eine Großmacht in Europa“, so Oksaar, zu Beginn des Dreißigjährigen Krieges. „Die Schweden sprechen sogar von einer goldenen Schwedenzeit“. Sogar das Städtchen Stade war zu der Zeit schwedisch. Später allerdings woll-

ten die Schweden aber nie weltweit mitspielen. Das Land begreift sich auch heute noch als das soziale Gewissen, mit einer hohen Zahl von Flüchtlingen, da kamen die südamerikanischen Kontras und Sandinsitras, ebenso wie Kurden. Heute sind ein Achtel der Bevölkerung nicht ethnische Schweden. „Man hat sich allerdings, weil man weltweit bei Unterdrückung helfen wollte, die Probleme ins eigene Land geholt“, so Sven Oksaar selbstkritisch. Schweden hatte zwar seit 300 Jahren keinen Krieg im eigenen Land, jetzt aber gibt es einen „sozialen Krieg“ im Land, mit hohem Ausländeranteil

Fortsetzung auf Seite 19



Zukunftsorientierte Lebensweise AUCH BEI DER GELDANLAGE



Jutta von Bergen, Leiterin
Vermögensmanagement
der Hamburger Volksbank

Das Thema Nachhaltigkeit ist in aller Munde. Damit verbunden ist der bewusste Umgang mit begrenzten Ressourcen, soziales Bewußtsein sowie die verantwortungsbewusste Führung von Unternehmen und Staaten. Damit hat sich Nachhaltigkeit auch als Auswahlkriterium am Kapitalmarkt etabliert – mit großem Erfolg und zunehmender Dynamik.

Dazu wirkt die Coronakrise wie ein Turbo, weil sie Herausforderungen unserer Gesellschaft verstärkt. Getrieben wird das Thema auch von politischer Seite: So hat zum Beispiel die EU-Kommission in Brüssel zahlreiche Initiativen und Gesetze auf den Weg gebracht, mit denen sie das Ziel verfolgt, die Wirtschaft nachhaltiger auszurichten. Die vergangenen Monate haben gezeigt, dass einige Unternehmen besser durch die Krise kommen als andere. Manche können ihre Stärken derzeit besonders gut ausspielen, wie aktuell im Onlinehandel. Andere sind in ihrer Branche generell

so erfolgreich, dass sie fast alle Hürden meistern. Doch es gibt noch eine dritte Gruppe an Unternehmen, die vergleichsweise gut und erfolgreich dasteht: Firmen, die einem nachhaltigen Geschäftsmodell folgen. Diesen Vorteil erkennen immer mehr Investoren und Anleger. Entsprechend wächst das Interesse an nachhaltigen Geldanlagen. Nachhaltigkeit ist also längst keine Modeerscheinung mehr, sondern eines der wichtigsten Zukunftsthemen. „Vielen Menschen ist es nicht mehr egal, unter welchen Bedingungen genutzte Produkte produziert wurden und welchen Einfluss das eigene Konsumverhalten auf unseren Planeten hat“, so Jutta von Bergen, Leiterin Vermögensmanagement bei der Hamburger Volksbank. „Die Steuerung über Finanzströme ist dabei ein sehr wirkungsvolles Instrument zur Veränderung.“ Mittlerweile zeigen mehrere Studien und Analysen, wie etwa der Ratingagentur Scope, dass die Beachtung von Nachhaltigkeitskriterien Fondsanleger in der Coronakrise vor einem Teil der Verluste bewahren konnte. „Nachhaltigkeit ist ein immer bedeutenderer Erfolgsfaktor bei der Geldanlage. Denn die Berücksichtigung entsprechender Kriterien liefert einen zusätzlichen Risikoblick auf Unternehmen und Staaten. Nachhaltige Fonds bewähren sich auch in Krisenzeiten“. Interessenten erfahren alles Wissenswerte über nachhaltige Geldanlagen bei der Hamburger Volksbank. Insbesondere werden dann neben den Chancen einer solchen Geldanlage auch Risiken besprochen, wie etwa das Ertragsrisiko. www.hamburger-volksbank.de

NACHHALTIGKEIT SCHREIBEN WIR MIT HH.

IHR SEID DAS VOLK, WIR EURE BANK.

Wir subventionieren unseren Mitarbeiter/innen den Fahrrad- und HVV-Ticketkauf für ihren umweltschonenden Arbeitsweg.

Sie wollen auch nachhaltig handeln?
Sprechen Sie uns auf die passenden Geldanlagen an.

hamburger-volksbank.de



Der Schwedische Weg

Fortsetzung von Seite 16



Schweden hat mit Stockholm eine große Hauptstadt, hatte aber nie das Problem mächtiger Herrscher à la Hitler – das macht was mit einem Volk.

in Problemregionen, in denen sich Staaten im Staat entwickelten. Was wir in Deutschland erst noch lernen werden, kennen die Schweden schon lange.

Aber auch in der Corona-Krise ist Schweden einen anderen Weg gegangen. Das egalitäre Modell führt zwar zur Obrigkeitgläubigkeit, allerdings appelliert der Staat eher an seine Bürger. Der Schwede glaubt der Regierung, und er folgt den Empfehlungen, weil er der Regierung vertraut. Man richtet sich also nach den „starken Empfehlungen“. Schweden müsste inzwischen ausgestorben sein, würde man der medialen Hexenjagd der Deutschen Mainstream-Medien glauben schenken. Aber es ist ganz anders. Die Schulen blieben stets offen, sowie die Kitas, die Läden blieben offen, kein wahnsinniger und unnötiger Lockdown. Die Dänen kamen ungehindert nach Schweden – zum Einkaufen, zum Frisör oder zum Bier trinken – umgekehrt allerdings ging gar nichts. Die Dänen postierten sogar Militär an den Grenzen, damit ihnen die Schweden während ihres dringenden Lockdowns nicht den Tod brachten. Schweden hat allerdings fünf mal soviel Tote wie Deutschland, die mit Corona verstarben. Die meisten, die gestorben sind, waren überwiegend alte Menschen in Pflegeheimen. Das Personal in den Heimen ist oftmals schlecht ausgebildet, spricht kaum Schwedisch – das System war mit dem Virus überfordert. Die Zahl der infizierten Kinder ist dagegen deutlich geringer. Da war der Weg eindeutig richtiger.



Postkartenidylle ... sie kann aber nicht darüber hinwegtäuschen, dass auch Schweden gesellschaftliche Probleme hat – etwa mit Ausländern.

„DIE DÄNEN KAMEN
UNGEHINDERT NACH
SCHWEDEN – ZUM EINKAUFEN,
ZUM FRISÖR ODER ZUM BIER
TRINKEN – UMGEKEHRT
ALLERDINGS GING GAR NICHTS.
MAN POSTIERTE MILITÄR.“

Doch die Verwüstungen, die die deutschen Maßnahmen in unserer Wirtschaft hinterließen, sind in Schweden deutlich geringer. Eine Rezession durch Corona ist in Schweden nicht zu erwarten. Man fügt sich dem Unausweichlichen, will das Maß an Corona-Regeln so gestalten, dass es das Einsichtsvermögen aller für die Maßnahmen, auch für eine längere Dauer, nicht überfordert. Man beeinträchtigt das Leben zwar, aber legt es eben nicht streckenweise lahm. Heftigste Diskussionen über mögliche Lockerungen, die wir führen, gibt es in Schweden nicht. Denn es hat sie immer gegeben. So ist die Akzeptanz größer, und die gespaltene Gesellschaft, die Corona in Deutschland hinterlassen hat, hier die Braven, dort fiese Corona-Leugner, inklusive riesigen Demos, hat sich Schweden erspart. So hoffen viele, bald wieder Schweden zu besuchen und zu bereisen. Schweden ist riesig, 1.800 Kilometer vom nördlichsten Norden bis in den Süden. Und Natur pur! Sven empfiehlt übrigens das Auto zu nutzen, um Schweden zu entdecken!

Hören Sie auch den Podcast, in dem Wolfgang E. Buss mit Sven Oksaar über Schweden spricht. Ein Podcast nicht nur für Schweden-Fans.



Das ganze Gespräch
mit Dr. Sven Oksaar hören Sie in
unserem PODCAST „ALSTER-CAST“



www.magazine.hamburg/alstercast
und auf allen wichtigen Podcast-Portalen

Anti-Aging durch
medizinische Aesthetik

B!

bechtel-aesthetics

Privatpraxis für medizinische Aesthetik

AESTHETIC VERSTEHEN

Meine Praxen stehen für langjährige Erfahrung in der sanften medizinischen Aesthetic ohne Skalpell. Als Ärztin lege ich größten Wert darauf Ihnen alle Behandlungstechniken so verständlich zu erklären, dass Sie danach in der Lage sind sich eine Meinung zu bilden und für sich selbst mit meiner Hilfe zu entscheiden, welche Behandlung die Beste für Sie ist.



Susanne Bechtel
Susanne Bechtel
Ärztin

BEHANDLUNGSPORTFOLIO

RADIESSE® FACELIFT

Behandlung der abgesackten Gesichtsvolumina. Hebt Jochbogen, Wangen und Kinnlinie wieder an. Verjüngt und baut das Bindegewebe nachhaltig auf und bringt Ihre eigenen Konturen zurück.

FADENLIFTING

Minimalinvasives Verfahren zum Heben der Konturen unter Einbeziehung der Bänder und Fascien des Gesichtes durch resorbierbare Wiederhakenfäden.

BOTOX & CO

Die mimischen Muskeln werden entspannt und Stirn-, Zornes- und Lachfalten verschwinden.

HYALURON

Natürliche Aufpolsterung der Lippen sowie der Nasolabial-, Oberlippen- und Mundwinkel-falten.

HYDROBOOSTER®

Die Alternative zu Botox & Co.

PROFHILO®

Der Frische-Booster mit Sofort-Effekt!

ULTHERAPY®

Facelift mit mikrofocussiertem Ultraschall.

Vereinbaren Sie ein
kostenloses Beratungsgespräch

Privatpraxis Hamburg
Colonnaden 104 · 20354 Hamburg
040 / 81 95 67 88

Privatpraxis Neumünster
Heinrich-Hartwig-Straße 14 · 24539 Neumünster
04321 / 85 39 533

Privatpraxis Timmendorfer Strand
Poststraße 55 · 23669 Timmendorfer Strand
04503 / 89 81 800

www.baesthetics.de



„Es wäre fatal, Dinge nicht mehr anzusprechen, nur weil man selber etwas Dreck am Stecken hat“, findet Pohlmann.



Pohlmann hat am 11.09. sein neues Album „falschgoldrichtig“ bei BMG Music veröffentlicht – ein eindringliches und sehr persönliches Album mit elf Songs.

Antwort-Sucher

Das ALSTERTAL MAGAZIN traf **Pohlmann**, um mit dem Singer/Songwriter über sein neues Album „**falschgoldrichtig**“ zu sprechen. Es ist so wortgewaltig und poetisch wie die davor auch. **In den Songs geht es um das Leben.** Mit all seinen Spannungsfeldern, die uns in Atem halten.

Alstertal Magazin: Du veröffentlichst jetzt dein fünftes Studioalbum. Und das in Zeiten, die gesellschaftlich und politisch hochbrisant sind – ist es dir aus diesem Grund diesmal leichter gefallen, die Songs zu schreiben?

Pohlmann: Ja. Allerdings sind auf dem Album Songs der vergangenen drei Jahre, zumal ich gut zwei Jahre lang an einem Album schreibe. Dass der Song „Besonnen“ so gut zu Corona passt, ist Zufall, denn das gab es damals noch gar nicht.

Worum geht es?

Es geht um die Spaltung der Gesellschaft, vor allem aber um die Spalter, die versuchen Luntten anzuzünden. Das Thema war auch schon vor zwei Jahren aktuell.

Welche Luntten hast du damals gesehen?

Einen immer stärker werdenden Rechtsruck. (Pause) Ich habe vor längerer Zeit einen kleinen Spielzeug-Plastiksoldaten im Sand gefunden. Der hatte kein Gewehr, sondern nur ein Fernglas in der

Hand. Ich habe mich gefragt, was mir das jetzt sagen soll und ein langes Pamphlet geschrieben. Meine Freundin meinte, das versteht kein Mensch. (lacht) Es ist gut, manchmal als Künstler mit vertrauenswürdigen Menschen zusammenzuarbeiten, sonst würde man einfach alles rausbauen. Vorheriges Nachdenken ist gerade bei hochbrisanten und politischen Themen wichtig. Die Message war schön und ich werde sie noch mal als Song bringen.

Wie hast du den Soldaten mit dem Fernglas interpretiert?

Der Soldat ist auf dem Weg nach Hause und hat keine Waffe mehr. Er hat den Krieg hinter sich. Und genau das ist die Aufgabe, die wir Menschen jetzt haben: aus dem Krieg zurückkommen, den wir noch nicht geführt haben. Aber da wird es hinführen, wenn wir so weitermachen. Menschen sind immer gerne in den Krieg gezogen und haben mit 19 Jahren jubelnd in den Zügen gesessen, weil sie heiß gemacht wurden. Und das Heißmachen passiert gerade überall. Ich habe Angst davor, dass wieder neue Energie und Lust für Kriege da ist.

Vogelhaus
aus Porzellan
für kl. Vögel
€ 35,95

Einhell
Elektro
Laubsauger
GC-EL 2500E

29,95

GEMÜTLICH KÖNNEN WIR ★ Schau vorbei - kwp-baumarkt.de
Neue Messeware mit Herz und Verstand ausgesucht, kuschlig und ultra gefragt

Draußen

wird es windig, kalt und dunkel.
Kein Grund zum Herbstblues - schnurstracks
an die frische Luft...oder auf die Couch!

Fiskars
Laubbesen
Solid XL
€ 19,99

Neu

Schirmständer
€ 49,95

Vogelfutterröhre
€ 43,95

Blackfox
Winterboot
div. Farben
€ 43,99

Blackfox
Regenschirm
reversibel
€ 21,99



**REINSCHLÜPFEN
UND DRIN BLEIBEN**

XXL Popup
Laubsack

6,99

Blackfox
Stiefelette
div. Farben
€ 43,99

kwp
seit 1919



Karl Waldemar Peters GmbH Saseler Chaussee 211 Tel. 040 600 19 60 Mo - Fr 9-19 Uhr Sa 9-18 Uhr

”

EIN SONG IST IRGENDWIE ERST FERTIG, WENN DIE ZEIT IHN ZU EINEM FREMDEN MACHT, DEN ICH VERSTEHE.



Singer/Songwriter
Ingo Pohlmann (r.)
und Chefredakteur
Kai Wehl.

Fortsetzung von Seite 20

Beim Video zu deinem neuen Song Glashaus ist auch ein Soldat zu sehen, ist er das?

Nein, leider nicht, denn ich finde ihn nicht wieder ... zum Glück habe ich Fotos von ihm gemacht.

War er gelb oder grün? Ich hatte als Jugendlicher beide Farben und muss gestehen, dass ich viel mit ihnen gespielt habe.

Er war grün, glaub ich. Ich habe auch mit Plastiksoldaten gespielt, es war damals die Zeit. (überlegt) Sagen wir mal so, ich würde heute auch noch Paintball spielen, das macht Spaß. Habe ich vor gut fünf Jahren zuletzt gemacht und mich kaputtgelacht damals. Dabei bin ich Pazifist und lehne Gewalt ab.

Apropos Gewalt. Im Song Glashaus geht es ja um Steine werfen ...

Interessanter Aspekt ...

... ja, allerdings stehen die Steine für mich nicht für Gewalt, sondern sind Synonym für die Päckchen, die wir alle tragen. Wie hast du es gemeint?

Es ist genau das, es gibt verschiedene Steine und sie sind interpretierbar. Ich hatte anfangs etwas Skrupel, denn natürlich könnte man einige Songpassagen als Aufruf zur Gewalt interpretieren.

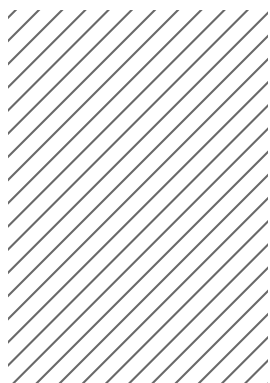
Ein Stein ist aber benzingetränkt ...

Eines meiner Probleme ist das Bewusstsein, dass wir Teil der Zerstörung dieser Welt sind. Jeder von uns, denn wir alle kommen nicht um Konsum herum. Der Song ist konsumkritisch und beschreibt gleichzeitig die Schwierigkeiten derer, die sich verstärkt ökologisch ausrichten wollen. Das mache ich auch, seit gut sechs Jahren. Kürzlich war ich auf Malle und habe den Flug zwar kompensiert, aber natürlich trotzdem CO2 verbraucht. Man versucht asketischer zu leben, verlangt viel von sich ab, bleibt aber trotzdem Teil der Zerstörung. Ich suche seit längerem ein Auto und weiß, egal wie ich mich entscheide, es wird einen CO2-Rucksack haben. Also sitze ich quasi in einem Glashaus, denn ich weiß jetzt schon, dass Leute dann sagen, du spielst Moralapostel und machst es auch falsch. Richtig, aber ich darf mich nicht von einem Stein aus Benzin zum Schweigen bringen lassen. Denn es wäre fatal, Dinge nicht mehr anzusprechen, nur weil man selber etwas Dreck am Stecken hat. Dann könnte so gut wie keiner mehr etwas sagen und das wäre schlecht.

Was bedeutet der Titel „falschgoldrichtig“?

Wir geraten in eine Welt, in der bei vielen Dingen immer extremere Maßstäbe angesetzt werden. Eine Welt, in der Leute wie Trump und Konsorten mit Falschaussagen Lunten legen, Gesellschaften spalten und mit dem Feuer spielen. Plötzlich werden Dinge in Frage gestellt, sogar die Verfassung, die lange als unantastbar galt. Zum Glück läuft es bei der jetzigen Regierung noch für alle relativ fair und man kann sagen, was man denkt. Aber was ist, wenn etwa die durch Lobbyisten vertretene Wirtschaft noch mehr Einfluss gewinnt und plötzlich demonstrierende Ökos genauer unter die Lupe genommen werden. Oder es geraten andere Personengruppen und Teile der Gesellschaft auf den Kieker der später Regierenden. Mit Pech ist man plötzlich selbst dabei. Da könnte wirklich ein Problem auf uns zukommen.

Kai Wehl



Erste Hilfe für Ledermöbel



Wir reinigen und restaurieren Ihre Ledermöbel, ausgebleichte Lederteile, speckige Stellen, Flecken, Risse und Abschürfungen – ohne Neubezug. Wir frisieren Farben auf im Originalton oder färben um, z.B. von Braun auf Schwarz. Die Lederoberfläche wird dauerhaft restauriert, pflegeleicht gemacht und gegen Wiederanschmutzung geschützt. Besichtigung vor Ort, Angebot.

☎ 040 - 511 80 22 **Andreas Schmidt**
Borsteler Chaussee 85-99 Haus 16 • 22453 Hamburg

Jetzt **täglich neu** entdecken

ALSTERTAL **PLUS**.de

POWERED BY ALSTERTAL-MAGAZIN



Lemsahl-Mellingstedt

Zuhause auf sonnigem Grundstück

Einfamilienhaus, 6 Zimmer, ca. 205 m² Wohnfläche, massive Bauweise, toller Grundriss, Teilkeller, Gäste-WC, ruhige Lage, renovierungsbedürftig, Gartenpool, ca. 969 m² Westgrundstück., B: 182,3 kWh/(m²a), Öl, Bj. 1969, EEK: F

Kaufpreis: € 745.000,-
+K.-Ct. 6,09 % inkl. MwSt.



Poppenbüttel

Mit Potential

Mittelreihenhaus in ruhiger Wohnstr., 3 Zi., ca. 76 m² Wohnfläche, massive Bauweise, Vollkeller, Gäste-WC, renovierungsbed., Einzelgarage, Photovoltaikanlage, ca. 399 m² Westgrundstück, B: 264 kWh/(m²a), Strom, Bj. 1967, EEK: H

Kaufpreis: € 295.000,-
+K.-Ct. 6,09 % inkl. MwSt.

Immobilienshop Poppenbüttel | Stormarnplatz 1 | 22393 Hamburg
040-350 80 20 | grossmann-berger.de

Grossmann & Berger



Dr. Eva Christina
Schwaneck,
Rheumatologin
und Internistin

Rheuma kann heutzutage gut behandelt werden

Bei Rheuma denken viele zunächst an schmerzenden Gelenken oder auch Verformungen. Es können jedoch alle Organe davon betroffen sein. Das macht die **Rheumatologie** so spannend und erfordert ein enges **Zusammenspiel verschiedener Disziplinen**, wie **Dr. Eva Christina Schwaneck** nur zu gut weiß.

Es beginnt oft mit Morgensteifheit, dann schmerzen die Gelenke, schwellen an, vor allem an Händen und Füßen. Oft sind dies Anzeichen für Rheuma und zwar der häufigsten Form, der rheumatoiden Arthritis. Rheuma kann jedoch auch andere Gelenke, die Wirbelsäule und auch Organe befallen. „Der Begriff Rheuma umfasst viele verschiedene Erkrankungen“, sagt Dr. Eva Christina Schwaneck. Seit August leitet sie die Sektion Rheumatologie und Klinische Immunologie unter dem Dach der Onkologie und Hämatologie an der Asklepios Klinik Altona.

„Rauchen kann die Entstehung von Rheuma verstärken, oft aber sind die Ursachen genetisch und die meisten Patienten haben selbst nichts falsch gemacht“, erklärt die Rheumatologin und Internistin. Denn bei Rheuma handelt es sich um eine Autoimmunerkrankung. Dabei kann das Immunsystem nicht mehr zwischen fremden und Körper eigenem Gewebe unterscheiden, greift dieses an. Bei dem Gelenkrheuma befällt die Entzündung vor allem die Innenhaut der Gelenke, die Sehnscheiden und Schleimbeutel. Die Innenhaut produziert eine Flüssigkeit, die nicht nur den Knorpel ernährt, sondern auch die Gelenke geschmeidig hält, also die Reibung reduziert. Nicht behandelt kann das zu Gelenkverformungen bis hin zu kompletten Gelenkzerstörungen

führen oder eben auch andere Knochen und Organe in Mitleidenschaft ziehen. „Je früher Rheuma behandelt wird, desto besser kann es behandelt und vor alle die Gelenkzerstörung eingedämmt werden“, sagt Dr. Schwaneck.

Ziel der Therapie ist es, Entzündungen zu hemmen und die Beweglichkeit zu erhalten. Dies geschieht zum einen durch Physiotherapie vor allem aber durch Medikamente. „Seit etwa 20 Jahren können wir mit Antikörpern behandeln, die die Entzündungsbotsstoffe gezielt hemmen.“ Zugleich kommen Basistherapeutika wie das Präparat MTX zum Einsatz. Die Präparate ähneln den in der Hämatologie eingesetzten Medikamenten. Daher ist die Rheumatologie in Altona an die Hämatologie angegliedert. „In anderen Kliniken agiert sie unter dem Dach der Gastroenterologie oder auch der Nephrologie. Es gibt mit fast jedem Fach Überschneidungen, daher ist die Rheumatologie extrem interdisziplinär – und so spannend.“ Entscheidend ist zunächst die Diagnose, die aufgrund der Komplexität der Erkrankung aufwendig sein kann. Ein Ultraschall der betroffenen Gelenke kann erste Erkenntnisse bringen. „Viele Menschen glauben, dass sie Rheuma haben, tatsächlich aber ist es oft Arthrose, also ein Gelenkverschleiß.“ Das aber können nur die Experten herausfinden.



Am 2. und 3. Oktober kommt Jost Heyder zum Porträtieren nach Hamburg. Interessierte können ihm über die Schulter schauen und sich Dank der „Galerie Alex F.“ von ihm zeichnen lassen.

Vom Wesen eines Porträts

Die „Galerie Alex F.“ aus **Duvenstedt** holt erneut einen der bedeutendsten deutschen Maler in den Norden der Stadt: **Jost Heyder**. Und das Beste: Sie können sich von ihm malen lassen.

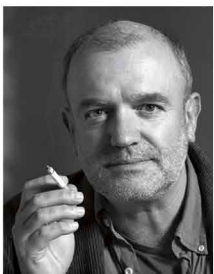
Seit November des vergangenen Jahres zeigt die Galeristin Alexandra Fröhling Werke von Jost Heyder in ihrer „Galerie Alex F.“ in Duvenstedt. Einem der bekanntesten Vertreter der Neuen Leipziger Schule. Aktuell sind seit Juli fast 20 bisher unveröffentlichte Werke von Heyder in der GUTSKÜCHE zu sehen. Am Freitag, 02.10. wird der Künstler aus Erfurt dort ab 16 Uhr Porträts zeichnen. „Es ist ein besonderer Moment, der es ermöglicht, einem renommierten Künstler beim Arbeiten zusehen zu können“, erklärt Alexandra Fröhling. Fachleute sehen in Heyder einen der besten Porträtkünstler unter den deutschen zeitgenössischen Malern. Seine Werke, die u.a. im Vatikan hängen und im Louvre ausgestellt wurden, zeigen Menschen von nebenan

sowie Prominente, etwa Hans-Jochen Vogel oder Günther Grass. „Seine Stärke ist es, den Menschen nicht einfach abzubilden, sondern dessen Wesen zu erfassen.“ Am 3.10. zeichnet er um 14 Uhr in der Galerie Alex F. weiter. Man kann mit ihm ins Gespräch kommen, oder ihm über die Schulter schauen. „Natürlich besteht auch die Möglichkeit, sich spontan porträtieren zu lassen. Dazu können Sie uns aber auch gern vorher schon ansprechen“, erklärt Alexandra Fröhling. Das dauert zum Glück nicht Stunden. Heyder macht vor Ort Skizzen und beendet die Arbeit in Ruhe in seinem Atelier. Sie hätten dann die Chance, als echter „Heyder“ in den eigenen vier Wänden zu hängen! Mehr Infos unter **Tel. 36 94 07 10** und **www.galerie-alex.f.de**



Fotos: © Jost Heyder

DEM WESEN DES MENSCHEN AUF DER SPUR – JOST HEYDER IN HAMBURG

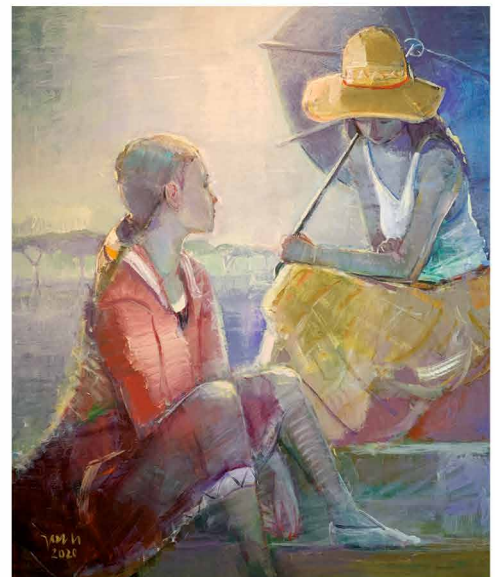


Jost Heyder

Die Einzelausstellung mit Werken von Jost Heyder im besonderen Ambiente des Restaurants GUTSKÜCHE, läuft noch bis 25. Oktober 2020.

DUVENSTEDTER DAMM 62 | 22397 HAMBURG
040 - 369 407 10 | WWW.GALERIE-ALEXF.DE
DO - SO: 12 - 19 UHR

G
A L E X F.



Auf der Treppe, 2020, Acryl auf Leinwand, 120 cm x 100 cm

LESERBRIEFE

Die Kolumne „Corona-Angst“ unseres Verlegers Wolfgang E. Buss hat für viele Reaktionen gesorgt. Es gab Lob und Kritik, auch aus der Politik. Einige interessante Zuschriften zeigen wir Ihnen hier!

Wir gegen die

Bezugnehmend auf Ihre Kolumne „Corona Angst“ finde ich, dass die Regierung die Corona-Krise bisher vernünftig bewältigt hat, wenn man sich mal die Zahlen anderer Länder ansieht. Natürlich kann man im Detail einzelne Sachen kritisieren und auch der ständige Diskurs über die Verhältnismäßigkeit ist enorm wichtig für eine Demokratie. Allerdings kann ich Ihre Kritik über willkürliche Maßnahmen nicht verstehen. Ein Blick ins Ausland zeigt doch, dass es noch viel schlimmer hätte kommen können, wenn man nicht handelt. Die Gesellschaft wird nicht durch die Maßnahmen der Regierung gespalten, sondern von Desinformationen, die das Corona-Virus kleinreden und die Maßnahmen anzweifeln. Diese Rebellierenden und Widersprechenden, von denen Sie schreiben, mit tiefem Misstrauen der Regierung gegenüber, hinterfragen häufig selber nicht, was sie irgendwo im Internet gelesen haben. Mit ihren Argumenten wird sich auseinandergesetzt, nur werden sie häufig widerlegt. Wofür die Rebellierenden vor allem stehen, ist ein „wir gegen die da oben“. Das hat aber nichts mit einem gesunden Misstrauen zu tun. Gucken Sie sich doch mal die Demo in Berlin an. Sind das die heldenhaften Rebellen, die sie in Ihrer Kolumne skizzierten? Die neben Neonazis und Reichsbürgern marschieren? Schauen Sie sich auch bitte die Rebellierenden in den USA an. Diese behindern massiv eine effektive Bekämpfung des Virus in den USA. Die Zahlen in den USA sprechen für sich, da sind wir uns hoffentlich einig. Es ist immer wichtig auf welcher Grundlage man sich widersetzt.

Khang Nghi Lam

In der letzten Kolumne setzte sich Wolfgang E. Buss mit der Sinnhaftigkeit der Corona-Schutzmaßnahmen auseinander.



Von allen guten Geistern verlassen

Mit Verlaub, Herr Buss, Sie sind ein Narr!
 „Was verursacht die schweren Schäden? Der Corona-Virus selbst oder die meist willkürlichen Entscheidungen von Politik und Behörden?“
 Diese provozierende Fragestellung in Ihrer Kolumne ist unsinnig und wird der Tatsache nicht gerecht, dass gerade diese Entscheidungen insgesamt uns Bürger vor einer großflächigen Ausbreitung des gefährlichen Erregers in Deutschland bewahrt hat, selbst wenn es mancherorts nicht immer rund lief. Ich selbst und die weit überwiegende Mehrheit der Bundesbürger halten die uns immer noch einschränkenden Maßnahmen für die jeweiligen Situationen als angepasst und richtig und werden dafür als „Obrigkeitshörige“ von Ihnen diffamiert. Ja, die wirtschaftlichen Auswirkungen sind inzwischen weltweit durch die Pandemie, die

in China ihren Ursprung hatte, höchst dramatisch. Das verkenne ich selbstverständlich nicht. Welche Lösungen bieten Sie und Ihre sogenannten „kritischen Geister“ denn an? Diese Leute sind doch ein wirrer Haufen von selbsternannten Grundgesetzbewahrern, Corona-Leugnern, die z.T. sogar das Virus für eine Erfindung der Eliten halten, Sowieso-und-gegen-alles-Protestler und schlichte Krawallmacher. Und in deren Kielwasser schwimmen diverse rechte Gruppierungen mit, die darin eine Gelegenheit sehen, ihr krudes Weltbild zu präsentieren. Gehören die auch zu Ihren „kritischen Geistern“, Herr Buss. Wollen Sie und Ihre „guten Geister“, die von allen guten Geistern verlassen scheinen, alles einfach so laufen lassen? Es sind ja nur „ein paar Viren“ (O-Ton W. Buss) Mit Verlaub Herr Buss..... siehe oben.
 Horst Huster

Meinungsfreiheit unterdrückt

Mit Interesse habe ich Ihr Editorial auf Seite 3 zum Thema Schule gelesen, zu dem Sie ja um Kommentierung baten. Dafür stecke ich nicht sattelfest im Thema. Wir können kann aber nur hoffen, dass so düster wie Sie es zeichnen, am Ende nicht kommt. Sehr informativ ist Ihr Artikel über Christoph Ploß. Und danke für den sensationellen Satz im letzten Abschnitt zu dem Thema „Gesinnungs-Journalismus“. Sorgt dieser doch genau dafür, dass immer mehr Bürger die „Gusche“ – und damit Ihre ehrliche Meinung für sich - behalten. Auch so kann Meinungsfreiheit unterdrückt werden! Nur eben diesmal von denen, die die Pressefreiheit – zurecht – nicht eingeschränkt wissen wollen. Schön wenn hier die Pressekollegen zukünftig mehr Meinungsfreiheit des Bürgers zulassen und dies eben nicht weg beißen. Weiter so.
Axel Schultz

Nicht nur Panikmache

Sie bringen meines Erachtens die derzeitige Situation genau auf den Punkt. Ich empfinde exakt so und frage mich, wo das hinführen soll. Ich bin so froh, wenn ich in den ‚normalen‘ Medien mal so etwas lesen kann und nicht nur Panikmache. Bleiben Sie dran!!!
Isabel Strüver

Mut bestätigen

Immer wieder gerne lese ich Ihre kritische Kolumne im Alster-Magazin, diesmal „Ernst kommt“. Ihre Kritik an gesellschaftlichen Missständen drücken Sie meisterhaft aus, was sicher nicht allen gefällt. Deshalb möchte ich Sie hiermit für Ihren Mut bestätigen - in der heutigen Zeit mit „political correctness“ überall. Machen Sie weiter so!
Viele Grüße,
Helmut Geppert

Fortsetzung
auf Seite 28

Castellino

exclusive Mode und Accessoires

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch
in unseren neuen Räumlichkeiten!**

Ihre Sima Sanehy

**Die neue Herbst-/Wintermode ist da!
Unsere Marken:**

FTC Cashmere,

Bruno Manetti,

PIÙ & PIÙ,

Princess

NEU: CAMBIO Hosen und
ab November SET

Harksheider Straße 2

22399 Hamburg

040/602 51 81 • 01520/867 29 74

Mo.-Fr.: 10-18 Uhr • Sa.: 10-14 Uhr



Dieter Brose

Meisterbetrieb • Innungsmitglied



**Wir freuen uns, Sie in unserer
Ausstellung zu begrüßen!**

Ulzburger Str. 358 • 22846 Norderstedt

Große Auswahl! Viele Angebote und Aktionen!

Tel. (040) 529 47 66 • Fax 526 15 04



www.KACHELOFEN-und-KAMIN.de

**INFOBROSCHÜRE
ZU SENIOREN-
RESIDENZEN!**

Bestellen Sie unsere
neue Broschüre
über Residenzen &
Seniorenwohnungen
in der Region. 24/7-
Hotline: 6001 6015

70-PLUS KÖNNEN WIR BESONDERS GUT!

Sind Sie im Ruhestandsalter angekommen und merken, dass Haus und Garten nicht mehr zu Ihren Bedürfnissen passen? Oder würden Sie einfach gern den Wert Ihrer Immobilie in Liquidität zum Leben umwandeln? - Wir haben bei der Beratung von Senioren in Immobilienfragen besondere Erfahrung und unterstützen kompetent bei Ihren Überlegungen. Tauschen Sie Ihr Haus gegen eine bequeme Eigentumswohnung, ziehen Sie in eine flexible Mietwohnung oder eine komfortable Residenz, verkaufen Sie Ihr Haus gegen Leibrente oder mit Rückmietungsvertrag. Wir zeigen Ihnen Alternativen auf und realisieren dann den Verkauf Ihrer Immobilie mit bestmöglichem Ergebnis - und mit unserem „Rundum-sorglos-Paket“!



Ihr sicherer Weg zum Verkaufserfolg: **TEL. 040 / 6001 6001**
WWW.FRÜNDT-IMMOBILIEN.DE Saseler Markt 1, 22393 Hamburg (Sasel)



FRÜNDT
IMMOBILIEN

LESERBRIEFE

Fortsetzung von Seite 27

Dankeszeilen

Von einer Freundin in Poppenbüttel bekommen wir, in Stellingen wohnend, das Alstertal Magazin, das sehr gerne gelesen wird. Bereits im April wollte ich geschrieben habe, wie sehr ich Ihren Beitrag zu Corona geschätzt habe. Aber dabei blieb es, bis auf die Archivierung. Als ich nun vor kurzem erneut Ihre Stellungnahme zu Corona las, nicht nur zu Corona, sondern auch Ihren Bericht über den mir bisher unbekannt – das liegt natürlich an mir – Christoph Ploß, war es für mich ein „Muß“, Ihnen ein paar Dankeszeilen für Ihre Artikel zu übermitteln, die ich bisher in dieser Form in den sog. Leitmedien vermißt habe.

Manfred Weinhold

Realistischer Umgang

Mit Ihrem Editorial sprechen Sie mir „aus der Seele“. Vielen Dank für Ihren Mut, Bedenkliches anzusprechen und es auch wagen, es abzudrucken!

Als sogenannter „Flüchtling“ aus der DDR geht es mir wie Ihnen – man stellt „gegen den Mainstream komische“ Fragen. In meinem Umfeld wurde ich schon im März 2020 merkwürdig angesehen, weil ich auf den Verlust der Meinungsfreiheit hinwies. Erschütternd, aber auch weiterhin noch Realität, denn keiner, dem es gut geht, will dies wirklich nachvollziehen. Die meisten sind leider – wie Sie so gut schreiben – obrigkeitshörig. Weiterhin wird dann gesagt, das wäre jetzt nötig und man solle sich doch wegen des einen Jahres nicht so anstellen...

Ich leugne nicht die Existenz des Virus – es ist nur unbedingt ein realistischer Umgang nötig.

Iris Schwarzbach

Perfekt und sachlich

Was für ein tolles Editorial! Danke für diese wunderbare Einordnung. Es trifft die Lage perfekt und sachlich. Eigentlich sollte eine gute Regierung alles tun, um in einer Krise zu verhindern, dass sich die Bevölkerung spaltet und gegeneinander aufgewiegelt wird. Leider hat sich das Gegenteil entwickelt und tut es immer weiter. Die selbsternannten Guten, die angeblich ja nur andere schützen wollen, feinden offen Mitmenschen an, die aus gesundheitlichen Gründen keine Maske tragen dürfen. Was ausdrücklich in der Corona-Masken-Verordnung erlaubt ist, wird von den Mitmenschen aggressiv angegangen, um es zu unterbinden. Lieber sollen Menschen mit Atem- oder Herzerkrankungen unter der Maske kollabieren.

Von wegen „Schutz der anderen“, in Wahrheit haben diese Menschen nur Angst um ihr eigenes, kleines Leben. Es ist ziemlich unmenschlich geworden in unserer Gesellschaft. Regierung und Mitmenschen verhalten sich so, als hätten wir Ebola, Pocken und Pest gleichzeitig.

Sie schreiben es so treffend: die Corona-Maßnahmen haben schon jetzt mehr Schaden angerichtet als das Virus selbst. Und das nicht nur wirtschaftlich, sondern auch für unser freiheitliches, demokratisches, gesellschaftliches Zusammenleben. Danke für dieses Editorial!

Maria Weiß

Wenn auch Sie uns schreiben möchten, gerne

per Mail an redaktion@alster-net.de

oder per Post an die **Verlagsadresse**

Aus Platzgründen behalten wir uns vor,

Leserbriefe zu kürzen.

Humus für Rechtsradikalismus

Lieber Wolfgang E. Buss, wir kennen uns schon lange und waren politisch selten einer Meinung. Während ich sonst aber inhaltliche Gegensätze gut finde, weil aus einem Streit – auch hart in der Sache – oft die beste Lösung erwächst, bin ich von deinem Vorwort in der aktuellen Ausgabe des Alstertal-Magazins einfach nur enttäuscht und halte ihn für Humus für Rechtsradikalismus und für die Populisten, die von einer keineswegs existierenden Meinungsdictatur oder einer DDR 2.0 schwadronieren. Die Wegbereiter der Nazis mit den Bürgern von heute, die die Maßnahmen der Regierung für vernünftig halten, zu vergleichen, ist Hetze. Besonders infam ist das für Sozialdemokraten, die sich damals den Nazis entgegenstellten, von ihnen verfolgt und ermordet wurden. Die Umsetzung von Empfehlungen der Wissenschaftler ist nämlich das Gegenteil von Gesinnungswahn und verfolgt werden diejenigen, die anderer Meinung sind, auch nicht. Sie dürfen nur nicht, wie alle anderen auch, durch aktives Handeln das Allgemeinwohl gefährden. Das ist der von dir völlig verkannte Unterschied zum Nazi-Regime oder auch zur DDR, die du als so fragwürdige Beispiele heranziehst. Im Übrigen ist Deutschland mit seiner Politik eines der erfolgreichsten Länder im Kampf gegen Corona, ganz anders als die Länder, deren Regierungen gegen die Empfehlungen der Wissenschaft handeln, insbesondere USA und Brasilien und anfangs auch Großbritannien. Was du auch überhaupt nicht erwähnst: Wir machen all das um unser Gesundheitssystem nicht zu überfordern und den Tod von Hunderttausenden zu vermeiden. Denn auch unsere Eltern und Großeltern und die gesundheitlich Vorbelasteten sind systemrelevant und im Übrigen stellen sie den Großteil deiner Leser. Dazu verkennst du,

dass die Zustimmungsraten bei den Corona-Maßnahmen bei weit über 90 Prozent liegt, darunter dürften auch viele Leser des Alstertal-Magazins sein. Das was du als Duckmäusertum verunglimpfst, ist in Wirklichkeit Einsicht in die moralische und medizinische Notwendigkeit von Corona-Schutzmaßnahmen.

Auch der Zusammenhalt in der Gesellschaft wird nicht durch die von dir beschriebene Dynamik bedroht, das ergibt sich ebenfalls schon aus der überwältigenden Zustimmung zu den Corona-Maßnahmen. Vielmehr ist unsere Gesellschaft dort gefährdet, wo eine Minderheit durch Kommentare wie den deinen in ihren Vorurteilen bestätigt, aufgestachelt und so denen in die Arme getrieben werden, die tatsächlich einen autoritären Staat anstreben.

Ich bitte dich deshalb, die Unterstützer von Corona-Schutzmaßnahmen zukünftig nicht mehr als obrigkeitshörig zu diskreditieren. Lass uns stattdessen ernsthaft darüber diskutieren, ob und welche Maßnahmen noch notwendig sind oder angepasst werden können und lass uns dabei das Ziel, vulnerable Menschen zu schützen und das Gesundheitssystem nicht zu überlasten, nicht aus dem Auge verlieren.

Ach ja, und von Christoph Ploß als direkt gewählter Bundestagsabgeordneter für das Alstertal erwarte ich, dass er sich von diesem Kommentar distanziert. Schließlich steht der Kommentar im Zusammenhang mit einem überaus wohlwollenden Artikel über ihn.

Tim Stoberock, Alstertaler Bürgerschaftsabgeordneter (SPD)



Haspa unterstützt Schülercafé Goapuccino

Der Kaffeevollautomat des Oberstufen-Projektes am Gymnasium Oberalster war defekt

Schon vor rund 2000 Jahren hatte der römische Philosoph Seneca kritisiert, dass sich die schulische Ausbildung zu wenig an der Praxis ausrichte: „Nicht für die Schule, fürs Leben lernen wir“, ist eines seiner bekanntesten Zitate, das wohl alle Schüler von ihren Eltern oder Lehrern schon einmal gehört haben. Wie Theorie und Praxis hervorragend verbunden werden, beweist das Gymnasium Oberalster (GOA) seit 2008 mit seinem Schülercafé „Goapuccino“. Als das jetzt dringend Hilfe brauchte, war die Hamburger Sparkasse (Haspa) zur Stelle: Guido Dittkuhn, Leiter der Filiale im Alstertal-Einkaufszentrum (AEZ), brachte eine Spende von 500 Euro für einen neuen Kaffeevollautomaten vorbei.

„Das ist ein ganz wunderbares Projekt, weil hier theoretisches Wissen sofort in praktische Arbeit umgesetzt werden kann. So wird Wirtschaft anfassbar“, lobte Dittkuhn. Er war bereits vor zwei Jahren zum zehnjährigen Bestehen vor Ort und hatte 1.000 Euro für neue Bänke und einen neuen Kühlschrank im Gepäck.

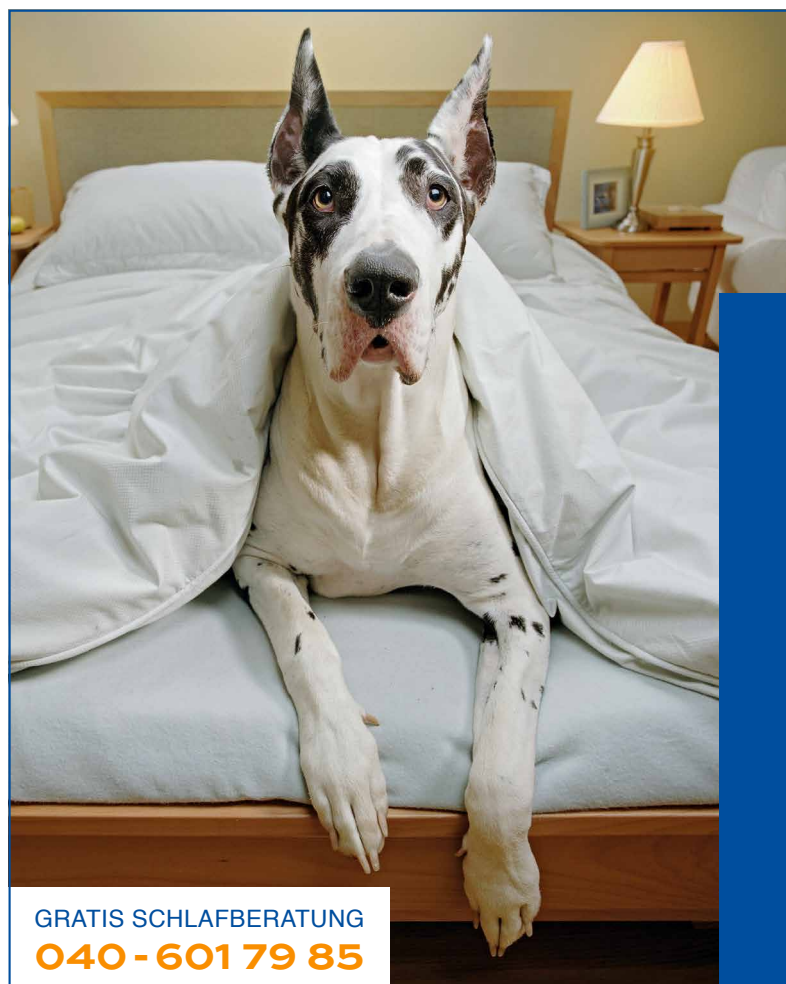
Der Oberstufenkurs Wirtschaft betreibt das Café eigenständig als Schülerfirma. „Das Goapuccino bietet einen dauerhaften Rahmen für angewandtes unternehmerisches und innerschulisches Lernen“, erläutert Lehrerin Monika Scheurmann, die das Projekt initiierte. Am Anfang sei viel experimentiert worden, doch längst gebe es klare Strukturen. Dadurch, dass jedes Jahr neue junge Leute einsteigen, werde das Projekt stets ein wenig überarbeitet und erweitert.

„Unsere Kaffeemaschine hat leider den Geist aufgegeben und wir mussten sie kurzfristig ersetzen. Deshalb sind wir der Haspa sehr dankbar für die spontane Unterstützung“, sagte Schüler Oliver Staub. „Wir verstehen uns als Projekt von Schülern für Schüler. In unserer Lounge bieten wir Getränke, Snacks und eine gemütliche



Oliver Staub (re.) freute sich über die Unterstützung der Haspa, die Filialleiter Guido Dittkuhn vorbeibrachte.

Aufenthaltsmöglichkeit.“ Wie die professionelle Gastronomie hatte auch das Schülercafé unter den Corona-Auswirkungen zu leiden. Deshalb sei die Unterstützung durch die Haspa auch ein Stück Überlebenshilfe.



Bettenhaus
benke
Schlafkultur seit 1924

Lieblingsplatz

Herrchens Bett vom Experten.

Machen auch Sie Ihr Bett zum Lieblingsplatz! Gern beraten wir Sie bei der Auswahl des für Ihre Bedürfnisse optimalen Bettsystems. Gleichzeitig erhalten Sie wertvolle Tipps vom Fachmann, um Ihren Schlaf zu verbessern. Erholende Nächte: ein echtes Plus an Lebensqualität!

GRATIS SCHLAFBERATUNG
040 - 601 79 85

Benke GmbH | Waldweg 2-6 | 22393 Hamburg
040 - 601 79 85 | www.benke-hamburg.de
Unsere Kundenparkplätze: Einfahrt Berner Weg



VON DEN MACHERN DES ALSTERTAL MAGAZIN.
GEMEINSAM FÜR HAMBURGS FEINEN NORDEN!

LOKAL! N



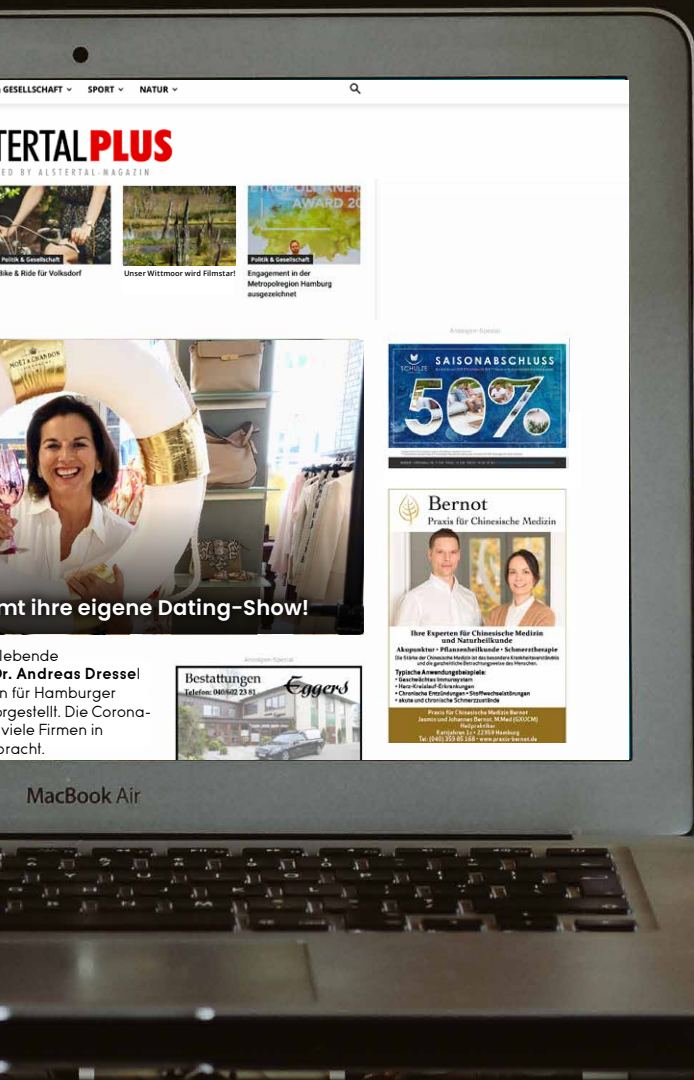
ALSTERTAL**PLUS**.DE

NEU! ALSTERTAL UND WALDDÖRFER TÄGLICH.

AUSGESUCHTE NACHRICHTEN, TIPPS, TRENDS & MENSCHEN,
DIE UNS ZUSAMMENBRINGEN.

JETZT AUCH ALS WÖCHENTLICHER NEWSLETTER. IMMER MITTWOCHS.
GLEICH BESTELLEN!

NICHT BANAL.



GEWINNSPIEL

JETZT NEWSLETTER BESTELLEN UND 10x50,- €
AEZ-CENTERGUTSCHEINE GEWINNEN:
WWW.ALSTERTALPLUS.DE/AEZGEWINN

Wir danken unserem Partner ALSTERTAL EINKAUFSZENTRUM
für die Centergutscheine und wünschen allen Gewinnern viel Freude
beim Einkauf! Gemeinsam für eine gute Nachbarschaft!





Durfte selber ein wenig überrascht seinen größten Turniererfolg feiern: Maximilian Breuell vom G&CC Treudenberg

Fotos: Christian Tuchtfeldt

WOW - Hamburger Meister!

Der **Hummelsbüttler Maximilian Breuell** hat auf seiner Heimatanlage des G&CC Hamburg Treudenberg überraschend die Hamburger Einzelmeisterschaften gewonnen. Dabei hat der 20-Jährige mit zwei 66er-Runden zweimal den Platzrekord eingestellt. Respekt!

Alstertal Magazin: **Glückwunsch zu deinem Titel. Warst du überrascht, oder war es nur eine Frage der Zeit und du jetzt dran?**

Maximilian Breuell: Eine Frage der Zeit war es auf keinem Fall. Ich war wirklich überrascht, vor allem von und nach der ersten Runde ...

... auf der du mit einer 66-Runde den Platzrekord eingestellt hast.

Richtig. Ich wusste, dass ich theoretisch so eine Leistung bringen kann, aber die letzten Monate war ich leistungsmäßig nicht ganz auf dem Stand. Aus diesem Grund habe ich mir vorgenommen, möglichst frei zu spielen und Spaß zu haben – das lief dann tatsächlich echt sehr gut. Das ganze Turnier über, ehrlich gesagt.

Du sagst, du warst nicht „auf dem Stand“. Woran lag es, an Corona?

Ja, wir kamen Ende März von einer Mannschaftsreise zurück und dann kam direkt der Lockdown. Den ganzen April über konnten wir nicht auf den Platz. Erst Anfang Mai wurde wieder trainiert und ich habe gemerkt, dass ich etwas raus bin. Auch 3-4 Wochen später, als die meisten von uns wieder auf ihrem vorherigen Stand waren, hatte ich den irgendwie nicht erreicht. Ich denke, weil mir das Turniergehen extrem gefehlt hat – nur intern zu spielen, hat mich mental ein wenig fertig gemacht.

Du benötigst also Druck, um gut zu spielen?

Ja, es macht am meisten Spaß, wenn es um etwas geht. Je größer die Herausforderung, desto besser. Wenn es darauf ankommt, kann man leichter das Beste aus sich herausholen.

Was hat dich diesmal so stark gemacht, deine Leichtigkeit vielleicht?

Am Anfang sicherlich, aber nach meiner ersten guten Runde am Samstag, war es am Sonntag, an dem noch zwei Runden gespielt wurden, der Wille, das Ding auf jeden Fall gewinnen zu wollen. Denn so eine Position, dass man bei einem teils sehr starken Teilnehmerfeld führt, hat man nicht so oft. Deswegen habe ich versucht, den Fuß weiter auf dem Gaspedal zu lassen und so zu spielen wie in der ersten Runde.

Dein Vater ist bei Treudenberg Jugendwart. Er hat dich sicherlich schon sehr früh auf den Platz geschickt?

Ist er, aber noch gar nicht so lange, deswegen nein. Ich habe mit 6-7 Jahren angefangen, mit Kindertraining. Daneben habe ich lange noch andere Sportarten gemacht, hauptsächlich Fußball beim Hummelsbüttler SV. Mit 12-13 habe ich dann gemerkt, dass man Golf auch sehr gut leistungsmäßig spielen kann und dass es richtig Spaß macht. Wie hatten damals auch eine sehr coole Mannschaft, AK 14, und sind als Team zusammen hochgekommen. Nach und nach habe ich alle anderen Hobbys aufgegeben und mich voll auf das Golfen konzentriert.

Das hat sich ja nun gerade gelohnt. War das dein größter Erfolg bisher?

Ja, mit Abstand der größte Erfolg im Einzel. Im Team sind wir vergangenes Jahr Hamburger Mannschaftsmeister geworden. Als

Fortsetzung auf Seite 34



Auch für den Nachwuchs stehen im Aspria Alstertal wieder zahlreiche Aktivitäten auf dem Programm.

Fit in den Herbst

Im **Aspria Alstertal** gibt es viel Platz zum Trainieren, Entspannen und Wohlfühlen. Trotz der neuen Auflagen sind die Möglichkeiten für **Fitness und Wellness** hier nahezu unbegrenzt und bestens geeignet, um gesund und voller Energie in die dunkle Jahreszeit zu starten.

Die Freude der Aspria Mitglieder war groß, als ihr Lieblingsort für Sport und Erholung nach der behördlich angeordneten Pause endlich wiedereröffnen konnte. Durch die Größe von etwa 26.000 m² mitten im grünen Alstertal waren die Auflagen, die mit der Wiedereröffnung einher gingen und vorerst auch zum Clubleben dazu gehören, schnell

umgesetzt: So wurden z. B. die Gerätebereiche erweitert, um für mehr Abstand zu sorgen. Neben Tennis und Cycling konnten viele weitere Aktivitäten unter freiem Himmel stattfinden. Es hat sich also einiges verändert – das Wohlfühl-Gefühl im Aspria ist aber noch exakt dasselbe.

Auch auf den kommenden Herbst ist der Premium-Club in Hummelsbüttel bestens vorbereitet. Der Kursplan ist mit über 100 Kursen pro Woche prall gefüllt. Von Aqua bis Zumba ist für jeden Geschmack etwas dabei. Weitere Kalorien werden unter anderem im Pool, in der Tennishalle oder beim dynamischen Functional Training verbrannt. Und für den Nachwuchs stehen wieder zahlreiche Aktivitäten rund um Sport, Spiel und Spaß auf dem Programm. Die Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Hygienemaßnahmen ist selbstverständlich und aufgrund der weitläufigen Clubflächen sehr gut umsetzbar. Zusätzlich werden für einige Angebote die zulässige Teilnehmerzahl über die myAspria App organisiert. So können die Aspria Mitglieder z. B. ihre Schwimmbahn und Kursteilnahme bequem vorab von zu Hause buchen. Mehr Infos zum Club-Alltag im Aspria sowie zur neuen flexiblen Mitgliedschaft für jede Lebenslage gibt es auf www.aspria.com.



Um Hygienemaßnahmen umsetzen zu können, hat Aspria alle Hebel in Bewegung gesetzt – so gibt es z.B. im Gerätebereich mehr Abstand als früher.

WOW - Hamburger Meister!

Fortsetzung von Seite 32

Jugendlicher habe ich zusammen mit der AK 16 Mannschaft den Hamburger Titel geholt.

Du bist -0,9 in die Meisterschaft gestartet. Jetzt hast du +0,2 – dein bestes Handicap?

Nein, das war +0,5. In diese Saison bin ich mit +0,1 gestartet, habe dann über die Monate verteilt nicht so gute Leistungen gebracht. Wir haben viele EDS-Mannschaftsrounden gespielt, da bin ich aber nicht so in diesen Turnierflow gekommen, wie in den zwei Jahren davor. Darunter hat mein HCP gelitten. Durch die beiden sensationell tiefen 66er-Runden war ich wieder auf +0,5 gekommen, jetzt bin ich wieder bei +0,2 gelandet.

Wie sehen denn deine Ziele im Golfsport aus? Könntest du dir vorstellen, als Profi auf die Bahn zu gehen und damit dein Geld zu verdienen?

Nein, ich möchte eine erfolgreiche Amateurkarriere spielen. Für Profigolf hätte ich eher anfangen müssen, eher den Fokus darauflegen. Das hatte bei mir aber nie Priorität. Ich habe einfach unfassbar viel Spaß daran, auf einem hohen Level Golf zu spielen, und bin bereit, sehr, sehr viel Zeit dafür zu investieren. Aber auf einem professionellen Level sehe ich mich dabei nicht.

Was für einen Beruf übst du denn aus?

Aktuell mache ich eine Ausbildung zum Groß- und Außenhandelskaufmann. Im Januar nächsten Jahres bin ich fertig und möchte anschließend an der Logistic University studieren.

Vielen Dank für das Gespräch und viel Erfolg bei den kommenden Turnieren.

kw



Der neue Hamburger Meister Maximilian Breuell (l.) mit dem zweitplatzierten Julius Kreutzer vom GC Hamburg-Walddörfer.

YOGA-STUDIO AM ALSTERLAUF

- Gruppenkurse / Personal Yoga
- Flow Yoga / Yin Yoga
- Yoga für Schwangerschaft und Rückbildung
- Rückengesundheit
- Stressreduktion
- Workshops / Retreats
- Online-Yoga

Einsteiger willkommen!

Hollenbek 5 • 22339 Hamburg
Tel.: 0173 / 396 2083
anne@beyoga-hamburg.de
www.beyoga-hamburg.de



Bernot

Praxis für Chinesische Medizin



**Ihre Experten für Chinesische Medizin
und Naturheilkunde**

Akupunktur • Pflanzenheilkunde • Schmerztherapie

Die Stärke der Chinesische Medizin ist das besondere Krankheitsverständnis und die ganzheitliche Betrachtungsweise des Menschen.

Typische Anwendungsbeispiele:

- Geschwächtes Immunsystem
- Herz-Kreislauf-Erkrankungen
- Chronische Entzündungen • Stoffwechselstörungen
- akute und chronische Schmerzzustände

Praxis für Chinesische Medizin Bernot
Jasmin und Johannes Bernot, M.Med (GXUCM)
Heilpraktiker
Kattjahren 1c • 22359 Hamburg
Tel: (040) 359 85 168 • www.praxis-bernot.de



NEUERÖFFNUNG in Bergstedt

Lassen Sie den Alltag hinter sich und gönnen Sie sich eine Thaimassage.

Volksdorfer Damm 231A, 22395 Hamburg

Tel.: 040/64891523

Termine nur nach Vereinbarung

Szenische Lesung IM TORHAUS



Foto: © Christine Fenzl

Lässt in Wellingsbüttel zusammen mit Maria Hartmann die Genies Kurt Weill und Lotte Lenya wiederauferstehen: Gustav Peter Wöhler.

Kurt Weill und Lotte Lenya waren eines der faszinierendsten Paare der deutschen Theatergeschichte. **Gustav Peter Wöhler** und **Maria Hartmann** werden mit zwei szenischen Lesungen am 17. Oktober um 17 und 19.30 Uhr im Torhaus Wellingsbüttel an das Paar erinnern. Lotte Lenya ist vor allem als Theaterschauspielerin und Brecht-Interpreten bekannt, aber spielte auch die finstere James-Bond-Antagonistin Rosa Klebb in „Liebesgrüße aus Moskau“. Kurt Weill war einer der erfolgreichsten deutschen Komponisten des 20. Jahrhunderts, komponierte für Brecht z.B. die Musik für die „Dreigroschenoper“, aber auch, nach seiner Emigration, am Broadway.

Maria Hartmann und Gustav Peter Wöhler lassen die Korrespondenz des genialen Liebespaares wiederaufleben – mit viel Schnodderigkeit, Liebespoesie und Witz. Karten gibt's für 21 Euro; Mitglieder zahlen 19, Schüler und Studenten 10 Euro. Mehr Infos unter **Tel. 536 12 70** und auf **kulturkreis-torhaus.de**

ANZEIGEN SPEZIAL

Schleim im Rachen und Räusperzwang

Wiederkehrendes Räuspern, Verschleimung im Rachen und Druckgefühl am Kehlkopf - viele Menschen leiden seit Jahren unter diesen Beschwerden. Da die Ursache häufig nicht gefunden wird, laufen die Therapieversuche mit schleimlösenden Medikamenten und Kortison sprays häufig ins Leere.

Seit wenigen Jahren ist bekannt, dass die Ursache dieser Beschwerden im Bereich der Speiseröhre und der Magenklappe liegt. Mithilfe der Befragung des Patienten und der Untersuchung des Kehlkopfs kann der HNO-Arzt erste Hinweise für die Erkrankung finden. Die 24-Stunden Messung des pH-Wertes im Rachen führt zu weiteren Erkenntnissen. Typischerweise kommt es bei diesen Patienten nachts zu einem starken pH-Wert-Abfall.

Vom HNO-Arzt wird folgend eine funktionelle Endoskopie der Speiseröhre und der Magenklappe durchgeführt. Im Gegensatz zur Magenspiegelung, ist der Patient bei der Untersuchung wach. Der Vorteil liegt darin, dass die Funktion der Magenklappe und der umgebenden Strukturen beurteilt werden kann. Ist die Ursache der Beschwerden gefunden, kann nach einem ausführlichen Gespräch die richtige, meist medikamentöse Therapie, durch den HNO-Arzt eingeleitet werden.



Expertentipp von

Dr. med. R. Dannesberger



HNO
in Wellingsbüttel

Dr. med. Rainer Dannesberger
Facharzt für HNO-Heilkunde

Praxis für Privatpatienten und Selbstzahler

Wellingsbüttler Weg 119
22391 Hamburg

Telefon: 040 - 46 65 37 28
www.hnopraxis.hamburg

Was ist Ihr Gold wirklich wert?

Wir prüfen zuverlässig
und kostenlos.

Ankauf von Altgold, Bruch-
und Zahngold, Münzen,
Silber und Silberbesteck.



Beratung kostenlos – Bargeld sofort

EDELMETALLKONTOR

Kompetenz in Gold und Silber

EK

Telefon 0 40/219 72 804

HAMBURG

www.wir-kaufen-ihr-gold.de

Öffnungszeiten: Montag-Freitag von 10-18 Uhr · Samstag von 10-13 Uhr
Wellingsbüttler Weg 123 · 22391 Hamburg · **direkt am Wellingsbüttler Markt**

Ich berate Sie gerne
bei Ihren

Anzeigen

mit den Schwerpunkten
Düvenstedt, Lemsahl
und Wellingsbüttel.

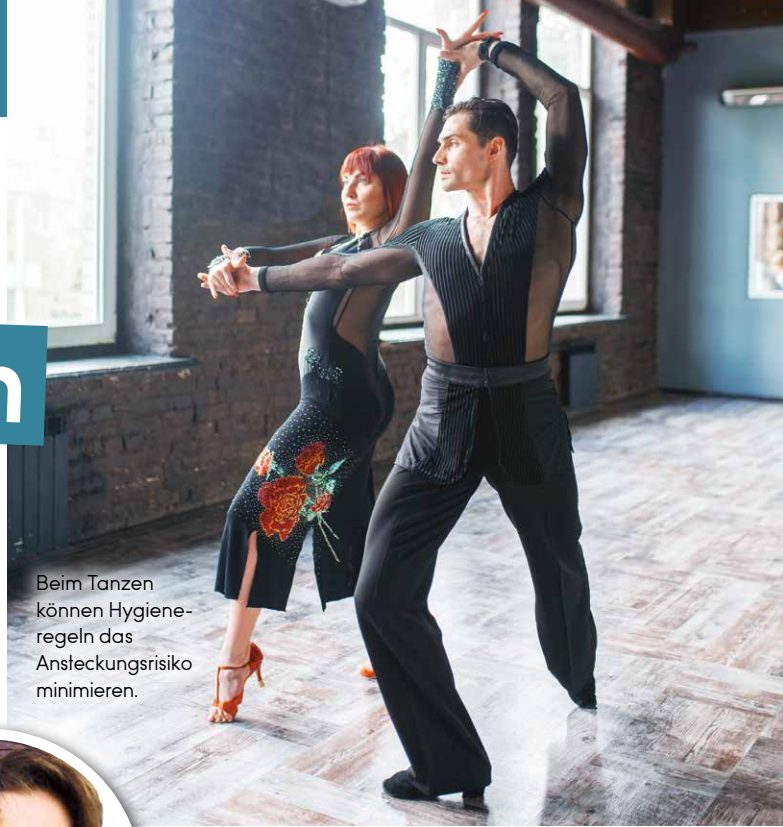
**Simone Niklaus,
Mediaberatung**

Tel.: 538 930 14
Mobil: 0171 / 996 24 64
s.niklaus@alster-net.de

Tipps

rund um
Tanzen &
Fitness

Corona und Tanzen



Beim Tanzen können Hygieneregeln das Ansteckungsrisiko minimieren.

Geht das zusammen? Die Antwort (wie so oft): Es kommt darauf an! Auf Druck der Vereine hat die Politik beschlossen, dass Sportunterricht in 10er-Gruppen stattfinden darf, ohne innerhalb dieser Gruppen Abstände einzuhalten. Manche Vereine – und leider auch Tanzschulen – haben dies auch auf Individualsportarten wie Tanzen ausgedehnt. Das ist riskant und völlig überflüssig. Wer als Tanzlehrer über ein wenig Bühnenerfahrung verfügt, weiß, dass jeder Tänzer bei einem Auftritt seinen festen Platz und seine Laufwege einzuhalten hat. Dieses Prinzip ist auf den Unterricht übertragbar und wird selbst von Kindern schnell verinnerlicht. Auch Paartanz kann so choreografiert werden, dass der Abstand zu anderen Tänzern jederzeit gewahrt bleibt. Einwandfreie Hygienebedingungen, eine gute Lüftungsanlage und das Beachten der Regeln vor und nach dem Unterricht sorgen dafür, das Ansteckungsrisiko zu minimieren und sich die Lebensfreude nicht verderben zu lassen.



Expertentipp von Susanne C. Hans

Leitung der Tanz-, Gesangs- und Schauspielschule S-eins

TANZEN!

Große Säle. Kleine Kurse. Viel Abstand.
Starte jetzt in einem unserer Paartanz- oder Solotanzkurse.

So viel Spaß muss sein – gerade jetzt!

EINS
Poppenbüttler Hauptstraße 7
Fon: 24 82 57 17

www.s-eins.de

KLICK-KLACK!

Beim Steptanz bist du Teil der Musik.
Probier es aus. Kurse für Erwachsene (Basic/Advanced).

So viel Spaß muss sein – gerade jetzt!

EINS
Poppenbüttler Hauptstraße 7
Fon: 24 82 57 17

www.s-eins.de

Han
Bernh. Han & Sohn e.K.
Beerdigungsinstitut St. Anschar von 1880

IHR FAIRER PARTNER IM TRAUERFALL.
Traditionell, modern, sensibel, kompetent
zuverlässig und vertrauensvoll

Wandsbeker Chaussee 31 22089 Hamburg
Telefon: (040) 25 41 51 61
Telefax: (040) 25 41 51 99
info@han-bestatter.de · www.han-bestatter.de

Saseler Damm 31 22395 Hamburg
Telefon: (040) 600 18 20
Telefax: (040) 600 18 299

Haben Sie Interesse an einer **Anzeigen-Werbung?**
Gerne berate ich Sie!

Gabriele Bergerhausen, Mediaberatung
Tel.: 538 930 55
Mobil: 0179 / 788 57 71
g.bergerhausen@alster-net.de

Gewicht und Gesundheit

Größe und Gewicht reichen für eine genaue Betrachtung der Körperzusammensetzung nicht aus. Das Verhältnis von Muskel- und Fettmasse ist für die Gesundheit von großer Bedeutung. Es entwickelt sich mit dem Alter ungünstig und gilt als Indikator für bedrohliche Krankheiten. Folgen können Rückenprobleme, geringere Mobilität und ein steigendes Risiko für zahlreiche Erkrankungen sein. Der allmähliche Abbauprozess ist nicht am bloßen Körpergewicht abzulesen. Trotz eines stabilen Gewichtes, liegt es bei steigendem Alter oder Inaktivität nahe, dass der Körper aktive Muskelmasse durch stoffwechselfpassives Fett ersetzt hat. Was sagt mir mein Gewicht? Eine bioelektrische Impedanzanalyse (Körperanalyse) gibt binnen 24 Sekunden Antworten: Durch den Körper wird ein schwacher Strom geschickt, der es erlaubt, seinen „Materialmix“ zu messen. Aus den Daten lassen sich u. a. die Anteile von Muskel- und Fettmasse berechnen. Eine fachkundige Beratung liefert Inputs für ein exakt auf die persönlichen Erfordernisse abgestimmtes Training. Ein- bis zweimal 30 Minuten Training pro Woche reichen aus, um dem Muskelabbau entgegenzuwirken.



Expertentipp von Andreas Friebl
Fitnessökonom und Geschäftsführer
Kieser Training Poppenbüttel



Die Bio-Impedanzanalyse (BIA) mit den Geräten von seca, dem deutschen Weltmarktführer für medizinisches Messen und Wiegen, ermöglicht es, die Muskel- und Fettmasse im Körper schnell, einfach und ultrapräzise zu messen.

BIA-Messung: Wissen, wo man steht. Und woraus man besteht.

Neu bei Kieser Training: Messung der Körperzusammensetzung als Basis für gezieltes, individuelles Training.

**4 WOCHEN
TESTEN
+ BIA-MESSUNG
NUR 49 EURO***

* Das Angebot gilt für Interessenten bis zum 31.10.2020. Einlösbar in allen teilnehmenden Studios.

Kieser Training Hamburg-Poppenbüttel
Grell, Krug, Sziegoleit und Weber GbR
Kritenberg 4 | im AEZ | Telefon (040) 611 640 90
☑ Kunden parken 1 Stunde kostenlos

7x in Hamburg | kieser-training.de/bia

**KIESER
TRAINING**

JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER

Farbgestaltung &

Fototapeten

Um einen Raum zu gestalten, können neben Mustern auch Farben verwendet werden. Warme Farben wirken nah und heimelig, während kühle Farben den Raum strecken und vergrößern. Zusätzlich vermitteln sie ein Gefühl von Frische und fördern die Konzentration. Ein gutes Farbkonzept beachtet auch die Möbel. So können vor einem kühlen, dunklen Hintergrund knallig bunte Möbel besonders klar erstrahlen und begeistern den Betrachter. Auch im Bad kann tapeziert werden, wenn wasserbeständige Vliestapeten verwendet werden. Als Muster empfehlen sich Blumen und Pflanzen sowie Fototapeten. Dabei sind der Vorstellungskraft keine Grenzen gesetzt, und bei einem harmonischen Gesamtkonzept kann jedes Motiv von Stadtbildern über Natur bis hin zu Fantasielandschaften eine Wohnung aufwerten.



Expertentipp von Patrick Berndt, Malermeister

Geschäftsführer von ipb, ipb Malermeister, TÜV-geprüfter Sachkundiger für Schimmelsanierung



Kinderlose Ehepaare sollten ein Testament errichten, um den überlebenden Ehegatten abzusichern.

Nicht ohne

Testament!

Stellen Sie sich Folgendes vor: Sie sind verheirateter, kinderloser Miteigentümer eines Eigenheimes und sterben, ohne ein Testament zu hinterlassen. Ihre Frau befindet sich dann in einer Erbengemeinschaft mit Ihren Eltern und/oder Ihren Geschwistern. Obwohl sie das Grundstück mit bezahlt hat, muss sie jetzt Ihre Verwandten auszahlen, um Alleineigentümerin der Immobilie zu werden. In meiner Praxis habe ich genau diesen Fall mit einer Witwe eines Mannes, der meinte, viel zu jung für ein Testament zu sein. Noch schwieriger wird die Lage, wenn ein Angehöriger im Ausland lebt oder die Erbfolge nicht geklärt ist. Dann wird noch ein Nachlasspfleger eingesetzt. Das Nachlassgericht muss dann sogar noch die Höhe des Kaufpreises für die Immobilie genehmigen. Daher mein dringender Rat für kinderlose Ehepaare: Auf jeden Fall Testament errichten, um den überlebenden Ehegatten abzusichern!

Expertentipp von Susanne Fuchs-Wenskat

Fachanwältin für Familienrecht, Erbrecht u. zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT), Familienmediatorin (Mitglied in der BAFM)





ipb-malermeister.de

Wir führen sämtliche Malerarbeiten aus, beraten Sie bei der Raumgestaltung und helfen beim Möbelrücken

Ingo & Patrick Berndt Malermeister GbR
Krischan-Kreibohm-Weg 14
22399 Hamburg-Poppenbüttel
Tel: 606 29 44 Mobil: 0172 400 60 18

www.magazine.hamburg

Wir sind auch jetzt an Ihrer Seite!

Rechtsanwälte und Mediatoren

Susanne Fuchs-Wenskat

Fachanwältin für Familienrecht
Erbrecht u. zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT)
Familienmediatorin (Mitglied in der BAFM)

Dr. Wolfgang Wenskat

Strafverteidigung, Verkehrsrecht und ziviles Baurecht
Wirtschaftsmediator

Moorhof 11, 22399 Hamburg
Tel.: 606 22 24 – www.anwaelte-moorhof.de
Flexible Terminvereinbarung u.a. auch am Samstag möglich

Hörgeräte können mehr!

Moderne Hörgeräte können heutzutage weitaus mehr, als allein das Sprachverstehen zu verbessern. Sie bieten dem Hörgeräteträger viele Komfortoptionen. Zum Beispiel fällt durch die Akkutechnologie der lästige Batteriewechsel weg. Außerdem sind die kleinen Hörcomputer heute schon dazu in der Lage, die Stimme des Hörgeräteträgers zu erkennen. Dadurch kann die eigene Stimme in eine optimale Balance mit den Umgebungsgeräuschen gebracht und natürlicher wiedergegeben werden. Probleme beim Telefonieren oder Fernsehen gehören Dank Direct-Streaming der Vergangenheit an. Denn Telefongespräche, der Fernsehton oder auch Musik werden direkt in die Hörgeräte übertragen. Zusatzgeräte wie Kopfhörer werden dazu nicht mehr benötigt. Sprechen Sie Ihren Hörakustiker einfach auf die neuen Hörgerätegenerationen an und erleben Sie deren innovative Funktionen bei einer unverbindlichen Ausprobe in Ihrer gewohnten Umgebung. Lassen Sie sich von einer ganz neuen Hörerfahrung begeistern.



Expertentipp von Thomas Röper

Hörakustik-Meister bei Ackermann Akustikum,
eine Marke der Amplifon Deutschland GmbH

Moderne Hörgeräte bieten dem Hörgeräteträger viele Komfortoptionen.



Hören neu erleben

Silk X von Signia. Aus Herausforderung wird fast unsichtbar.

Hören Sie alles, was für Sie wichtig ist – persönliches Hören auf dem nächsten Level. Silk X ist eines der kleinsten Hörgeräte der Welt und wird ganz angenehm im Ohr getragen.

- **Fast unsichtbar für absolut diskrete Hörerlebnisse**
- **Fernbedienung durch Signia App und miniPocket**



Signia-Spitzentechnologie erleben und jetzt kostenfrei bei uns testen.



FREUDE AM HÖREN

ACKERMANN AKUSTIKUM

Eine Marke der Amplifon Deutschland Gruppe

in Hamburg-Poppenbüttel, Heegbarg 6, gegenüber AEZ, neben der Post,
Tel. 040/608 24 724, www.amplifon.de

Tipps
rund um
Lernen &
Philatelie

ESA – MSA –

ABI 2021

Viele kleine und regelmäßige Schritte können zum Lernerfolg führen.

Jetzt schon an die Prüfungen denken? Ja, denn ein sicherer Lernfortschritt will mit Bedacht organisiert sein. Und gesundes Lernen braucht Zeit. Zeit, in der die Persönlichkeit Ihres Kindes mitwachsen kann. Zeit, in der Ihr Kind stark wird und nicht nur Wissen als Prüfungswissen aufnimmt. Ganzheitliches Lernen hat viel mit Gewohnheiten zu tun, mit Vorfreude, mit guten Gedanken. Mit Zielen, die sich mit den Lernerfolgen formen, mit den vielen kleinen und regelmäßigen Schritten.

Mit Entscheidungen, die tragen. Der Einzelunterricht in einem Institut bildet hierfür den richtigen Rahmen. Und ein Ferienkurs ist eine gute Möglichkeit, das Institut Ihrer Wahl näher kennen zu lernen. Wissen, wie's geht.



Expertentipp von Donatella Mocchi

Master of Higher Education, Lernwerk Alstertal



Mund-, Kiefer-,
Gesichtschirurgie
Dr. Dr. Sebastian Flinzberg
Dr. Dr. Markus Lénard
Kritenberg 7
Telefon: 040 - 6 06 60 14



Internistisch-neurologische Praxis
PD Dr. Martin Bökmann
Dr. Christine Eysel, Dr. Eva Leue
Dr. Marion Anne Vössing
Heegberg 10
Telefon: 040 - 6 02 40 66



Physiotherapeutin
Marett Carstensen
Heegberg 2
Telefon: 040 - 6 06 97 79



Kinderzahnärztin
Dr. Katharina Dorandt
Heegberg 16
Telefon: 040 - 61 13 60 70



Facharzt für Kinder- und
Jugendmedizin
Dr. Hans-Rudolf Drunkenmölle
Heegberg 9
Telefon: 040 - 6 02 47 51



Zahnärzte und Prophylaxepraxis
Dr. Matthias Engel
Dr. Sven Schomaker
Heegberg 13
Telefon: 040 - 6 02 39 49



Fachärztin für Innere Medizin
und Naturheilverfahren
Dr. Apama Haskan
Heegberg 14
Telefon: 040 - 64 42 42 26



Zahnärztin
Dr. Sabine Kuhn
Heegberg 10
Telefon: 040 - 6 06 99 51



Facharzt für Urologie
Dr. Stefan Lohmann
Heegberg 14
Telefon: 040 - 6 02 28 00



Logopädin
Merja Mikkola
Heegberg 16
Telefon: 040 - 78 89 60 06



Facharzt für Augenheilkunde
AOZ Augenoperationszentrum
Andreas Otto
Heegberg 2
Telefon: 040 - 53 04 88 77



Fachärzte für HNO
Dr. Fabian Reitmeier,
Claudia Pyttlik, Dr. Volker Rennert
Heegberg 2
Telefon: 040 - 6 02 33 37



Fachärzte für Orthopädie
Dr. Jörg Wagner
Dr. Jürgen Schneeberger
Heegberg 8
Telefon: 040 - 6 02 19 40



Ergotherapeutinnen
Anke Schledz-Waldeck
Angela Lein
Heegberg 2
Telefon: 040 - 64 53 22 72



Fachärzte für Frauenheilkunde
Andreas Lesny
Dr. Sandra Nachtigäller
Heegberg 10
Telefon: 040 - 6 02 15 15

Unsere Patienten genießen den großen Vorteil, dass die einzeln angebotenen medizinischen Dienstleistungen Teil eines großen Netzes sind. Auf Grund dessen ist eine gute Koordination zwischen den verschiedenen Ärzten und Therapeuten möglich, wodurch der Informationsweg drastisch verkürzt wird. Weiterführende Termine werden direkt von den Mitgliedern für ihre Patienten vereinbart. Somit entstehen keine wesentlichen Wartezeiten auf Folgetermine bei den Kollegen. Bei unseren regelmäßigen zertifizierten Konferenzen erarbeiten wir immer wieder aufs Neue, wie wir unser Angebot für Sie als Patient weiter verbessern können.

Briefmarken-

und Münzmarkt boomt!

Ganz offensichtlich hat die aktuelle Corona-Situation dazu geführt, dass sich Sammler wieder mehr mit Ihrem Hobby beschäftigen. Derzeit erlebt Philatelie und Numismatik auch in der Presse eine hohe Aufmerksamkeit. Außerdem lassen interessante Geschichten über seltene Marken, Münzen und Briefe aufhorchen. Die Nachfrage nimmt zu und führt zu Preiserhöhungen. Darum sollten Sie Ihre Sammlungen einem/r FachhändlerIn vorlegen, um die richtigen Schritte zu besprechen, etwa mittels Fehllisten Ihre Sammlungen zu vervollständigen. Hochwertige Marken sollten immer mit einem BPP (Bund Philatelistischer Prüfer) Attest / Befund versehen sein. Wir FachhändlerInnen sind organisiert im APHV (Allgemeiner Postwertzeichen Händlerverband eV). Ich kann nur dazu raten, beim Kauf oder Verkauf, eine/n FachhändlerIn aufzusuchen.



Seltene Briefmarken, Münzen und Briefe sind derzeit äußerst gefragt – Philatelie und Numismatik erleben einen Aufschwung.

Expertentipp von Jörn Treff

Nina Treff Briefmarken Münzen Edelmetalle



Lernwerk Alstertal
Einzelunterricht im Institut

Ferienkurse

LERNWERK Alstertal
Frahmredder 16
☎ 040 / 64 42 30 77
www.lernwerk-alstertal.de

BRIEFMARKEN • MÜNZEN • EDELMETALLE
ANKAUF Poppenbüttel VERKAUF

25 Jahre Fachgeschäft • Nina Treff
Harksheider Str. 3 • 22399 Hamburg • Tel. 602 42 19
www.briefmarken-hamburg.de

COIFFEUR-TOPADRESSE
IN HAMBURG WWW.SYLVA-SCHACHT.DE

- DAMEN UND HERREN
- BERATUNG UND STYLING
- TECHNIK DES TROCKENHAARSCHNITTS



Neu bei uns im Team:
Irina Kelsch



SYLVA SCHACHT

HEEGBARG 6
(GEGENÜBER AEZ)
22391 HAMBURG
TEL: 611 929 56
MO. GESCHLOSSEN
DI-FR 9:30-19:00 UHR
SA 9:30-14:00 UHR



Dr. Engeln & Dr. Schomaker
we care for your smile
Praxis für Zahnheilkunde

Bohren? Nein. Danke!®

- Zahnfarbene Kronen in einer Sitzung möglich
- Parodontose / Zahnerhaltungstherapie
- Endodontie / Wurzelbehandlung
- Funktions- und Schienentherapie
- Behandlung von Kindern/Senioren und Angstpatienten
- Vollnarkose / Sedierung
- Individual-Prophylaxe



Heegberg 13 • am AEZ in Poppenbüttel
22391 Hamburg Tel.: 040 / 602 39 49
www.zahnarzt-hamburg.biz




Montag 08:00-13:00 15:00-19:00
Dienstag 08:00-13:00 15:00-19:00
Mittwoch 08:00-14:00 15:00-18:00
Donnerstag 08:00-13:00 14:00-19:00
Freitag 08:00-14:00

www.alstertalmed.de



Mosaik seit 2009:
die Ahrensburgerin
Kerstin Nickel.



Mosaik in Poppenbüttel

Die **Bücherhalle Alstertal** zeigt noch bis zum 28. November während der Öffnungszeiten in ihren Räumlichkeiten im Heegberg 22 die Mosaik-Ausstellung „**Kanickel-Design**“. Zu sehen sind Werke der Ahrensburgerin **Kerstin Nickel** (57). Die Künstlerin probiert gerne und häufig Neues aus, was Materialien und Untergründe angeht. 2009 ist ihre Leidenschaft zum Mosaiken entstanden. Seit dem hat sie mehrfach bei „Hamburg zeigt Kunst“ sowie „StormArt“ ausgestellt. Weitere Informationen gibt es auf kanickel-design.jimdo.free.com und www.buecherhallen.de



Mehrzweck für Poppenbüttel

Anfang September bewilligte der Bund **1,45 Millionen Euro für den Bau einer Mehrzweckhalle** am Heinrich-Heine-Gymnasium, die dem gesamten Stadtteil nützen soll.

„Das sind großartige Nachrichten für den Stadtteil Poppenbüttel“, erklärte die für den Wahlkreis Hamburg-Nord zuständige SPD-Bundestagsabgeordnete Dorothee Martin. Der Bau hätte schon vor anderthalb Jahren beginnen sollen, war aber aus Geldmangel ins Stocken geraten. Da der Bund mit seinem Beitrag jetzt 29% der Gesamtkosten von knapp über 5 Millionen Euro übernimmt, kann das Projekt endlich realisiert werden.

Insgesamt soll das Gebäude eine Zweifeldsporthalle, Unterrichtsräume und eine Ganztagsfläche beinhalten. Eine Bühne sowie neue Licht- und Tontechnik sollen dafür sorgen, dass in der Halle auch Veranstaltungen durchgeführt werden können. Zusätzlich wird die Halle zu einer Piloteneinrichtung für neue „Kreativsportarten“.

Ein Datum für den Baubeginn gibt es noch nicht, auch ist noch nicht final beschlossen, wo genau sie sich befinden wird. Die alten Baupläne werden nach dem Geldsegen noch einmal bearbeitet.



PHYSIOTHERAPIE

Manuelle Therapie

WELLNESSMASSAGEN

Lymphdrainage

Kiefergelenksbehandlung

Krankengymnastik am Gerät

HEILPRAKTIKER FÜR PHYSIOTHERAPIE
UNTERSUCHUNG - BERATUNG - BEHANDLUNG

Mo - Do 07.30 - 20.00 | Fr 07.30 - 16.00
Termine nach Vereinbarung
Harksheider Straße 10 - Poppenbüttel - (040) 671 074 10 - www.inshape-physio.de



Poppenbüttler Getränke-Fachmarkt
Moorhof 2 • ☎ 606 60 33

Lieferservice frei Haus: ab 2 Kisten in Poppenbüttel, Lemsahl, Duvenstedt & Sasel. Andere Gebiete auf Anfrage.

Öffnungszeiten: Mo. - Fr.: 9.00 - 18.30 / Sa.: 9.00 - 14.30

Ihr Fachgeschäft im Alstertal

Elektrohaus FernsehMelle

Verkauf, Installation, Reparatur

Elektrogeräte, Leuchten, Elektroinstallation
TV, HiFi, Multiroom, Kabel-TV, DVB-T2HD, SAT
DSL, Netzwerk, WLAN, Telefone, Telefonanlagen

Tel: 602 22 41 + 60 82 13 80

Poppenbüttler Hauptstraße 11 * 22399 Hamburg
Mo-Fr 9:00 - 13:00 Uhr + 14:00 - 18:00 Uhr Sa 10:00 - 13:00 Uhr



Von der neuen Sporthalle des Heinrich-Heine-Gymnasiums soll der ganze Stadtteil profitieren.

halle



„Ich freue mich sehr, dass ich diesen Zuschuss für Poppenbüttel erfolgreich an Land ziehen konnte“, sagt die Bundestagsabgeordnete Dorothee Martin.

Die Gelder kommen aus dem Konjunkturpaket zur Bekämpfung der Corona-Pandemie, genauer dem Förderprogramm „Sanierung kommunaler Einrichtungen“, für das der Bund insgesamt 600 Millionen Euro zur Verfügung stellte.

„Ich freue mich sehr, dass ich diesen Zuschuss für Poppenbüttel erfolgreich an Land ziehen konnte“, sagt Dorothee Martin. „Von der Realisierung des Projekts profitiert der ganze Stadtteil. Neben der steigenden Schülerzahl wird damit auch dem Bedarf an zusätzlichen Flächen für sportliche und kulturelle Aktivitäten im Quartier Rechnung getragen. Dass es nun mit dem Zuschuss geklappt hat ist ein gutes Zeichen für einen lebendigen Stadtteil und für alle, die sich darin haupt- und ehrenamtlich engagieren.“



SC POPPENBÜTTEL
von 1930 e.V.

Kursangebote im Oktober

Inline-Skating für Kinder	Mittwoch 21.10.-9.12. von 18:00-19:00 Uhr, Schulbergredder
Nordic-Walking	Fr., 23.10.-27.11. von 8:30-9:30 Uhr, Treffen Haspa Hinsbleek
Hatha-Yoga	Freitag, 23.10.-4.12. von 18:50-20:05 Uhr, Bültenhalle, Bültenkoppel 1
Total Body Workout	20.10.-24.11. von 18:00-19:00 Uhr, Bültenhalle

Freie Plätze in Sportgruppen

Jazz & Modern Dance	ab 12 Jahre - Montag, 17:10-18:10 Uhr, Bültenhalle
Cardio HIIT	Donnerstag, 17:50-18:50 Uhr, Bültenhalle
Babys in Bewegung	Donnerstag, 14:00-15:00 Uhr, OTB-Halle, Eichenredder 8

Gesundheit fördern und dabei Spaß haben – Dafür steht der SCP!

Geschäftsstelle Sport-Club Poppenbüttel
Mo. + Do. 14-18 Uhr, Di. + Mi. 09-12 Uhr
Bültenkoppel 1 – 22399 Hamburg – **Tel. 606 14 14**
E-Mail: geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de
www.scpoppenbuettel.de

**GOEBEL HIRSCH
BRINKE**
RECHTSANWÄLTE

Recht anspruchsvoll.

FAMILIENRECHT · ERBRECHT · ARBEITSRECHT

Poppenbüttler Hauptstraße 13 · Tel. 606 79 226
www.alsteranwalt.de

Bestattungen

Telefon: 040/602 23 81

Eggers



Ohlendieck 10 & Harksheider Straße 6 · 22399 Hamburg
www.bestattungen-eggers.de · info@bestattungen-eggers.de



Foto: anna-tena-ehlers.de

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

nach einer etwas längeren Pause freuen wir uns, Sie heute in einer kleinen Ausgabe der AEZ-INSIDE mit frischen Informationen versorgen zu können: Trotz der herausfordernden Corona-Zeit blieb das AEZ ein attraktiver Shopping-Hotspot und es gab einige Neueröffnungen wie Skechers, Betty Barclay, DesignForum, Olymp & Hades oder eyes + more.

Damit Sie entspannt shoppen können, steht die Gesundheits-sicherheit für uns besonders im Fokus. Wir haben ein neues Hygiene-Konzept eingeführt: Sämtliche Türgriffe, Rolltreppen und Aufzugsknöpfe werden noch gründlicher gereinigt und zusätzlich regelmäßig desinfiziert. An allen Eingängen, in der Ladenstraße, in Fahrstühlen und in den Kunden-WC's verweisen Schilder auf die Maskenpflicht, auf regelmäßige Hand-Hygiene, kontaktloses Bezahlen sowie umsichtiges Verhalten zum Wohle aller hin.

Unsere Shops sind wieder wie gewohnt für Sie da – Montag bis Samstag bis 20 Uhr. Und noch eine frohe Botschaft: Am kommenden Sonntag, den 27. September 2020 findet der verkaufsoffene Sonntag von 13-18 Uhr statt. Das Parken ist kostenfrei. Lesen Sie in unseren News, was Sie noch am Shopping-Sonntag erwartet und welche Shopping-Neuigkeiten es sonst noch gibt.

Wir wünschen Ihnen nun viel Freude beim Lesen und bleiben Sie gesund.

Herzliche Grüße

Ihre Center-Managerin Ludmila Brendel

GLAMOUR SHOPPING WEEK

Erstmalig richten wir vom **02. bis 10. Oktober** in Kooperation mit der Mode- und Lifestyle-Zeitschrift GLAMOUR die beliebte GLAMOUR Shopping-Week in unserem Center aus.

Rabatte, Geschenke, Gutscheine und ein großes Instagram-Gewinnspiel gibt es in 80 teilnehmenden Shopping-Centern in ganz Deutschland. Einfach die GLAMOUR Shopping-Card oder die GLAMOUR Shopping-App vorzeigen und das Einkaufsvergnügen der Extraklasse kann beginnen! Dabei gibt's bis zu 50% Rabatt in teilnehmenden Stores, sowie ein tolles GLAMOUR-Package am Promotion-Stand im Erdgeschoss nahe Douglas.* Weiteres Highlight: ein ECE-Centergutschein in Höhe von 10 € für Einkäufe über 100 €.** Bei einer großen Instagram-Challenge hat zudem jeder die Chance, ein Shopping-Jahres-Abo im Wert von sensationellen 12.000 € zu gewinnen!*** Jetzt auch auf der Facebook-Seite des Centers umschauen und ein persönliches GLAMOUR Magazin-Jahresabo gewinnen!

*Anzahl begrenzt. Nur solange der Vorrat reicht.

**Du erhältst einen 10€ Centergutschein ab einem Mindestumsatz von 100 € in allen Geschäften des jeweiligen Centers an einem Tag im Aktionszeitraum bei Vorlage der Kassenbons an der Kundeninformation bzw. im Center Management. 1.000 Gutscheine pro Center verfügbar. Nur solange der Vorrat reicht.

***Teilnahmebedingungen auf gsw.ece.com und vor Ort in jedem teilnehmenden Center. Das Shopping-Jahres-Abo kann über einen Jahreszeitraum zu jeweils 1/12 vom Gewinner in Form von Einkaufsgutscheinen abgerufen werden. Eine ganze oder teilweise Auszahlung in bar ist nicht möglich. Teilnahmebedingungen „Gewinnspiel Facebook-Styleduell“ /



Im AEZ wird es Dank der GLAMOUR Shopping-Week noch glamouröser - mitmachen lohnt sich!

VOS im AEZ

Am Sonntag, den **27. September** findet ein verkaufsoffener Sonntag im Alstertal-Einkaufszentrum statt. Von 13 – 18 Uhr haben alle Shops für einen gemütlichen Sonntags-Shopping-Tag geöffnet. Das Parken ist an diesem Sonntag kostenfrei. **Unter dem Motto „Kinder, Jugend und Familie“** hat das AEZ ganz besondere Gäste für die kleinen Besucher eingeladen: Ob Benjamin Blümchen, Leo Lausemaus, Biene Maja, Willi oder Super Mario – an diesem Shopping-Sonntag können könnt Ihr Euch auf die Maskottchen-Parade freuen. Darüber hinaus gibt es noch viele weitere Film- und Fernsehfiguren, die in der Mall für kleine Überraschungsmomente sorgen werden. **Wichtiger Hinweis:** Die Hygieneregeln sind einzuhalten, u.a. Mindestabstände von 1,5 m sowie Mund- und Nasenbedeckung

Fotos: Wolke Zwei Livekommunikation GmbH



Der kommende verkaufsoffene Sonntag steht auch im Zeichen der kleinen Gäste, für die Maskottchen beliebter TV-Stars für Unterhaltung sorgen.



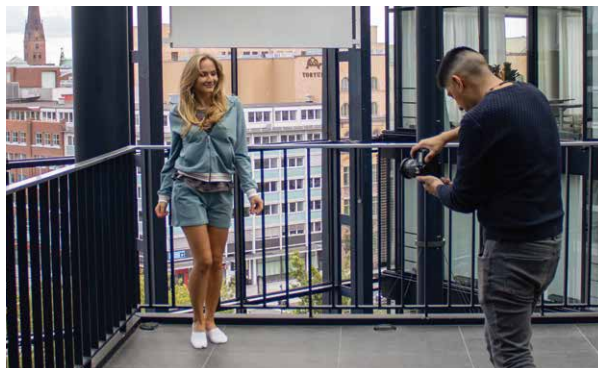
DIGITALE FASHION-SHOW

Seit dem **21. September** gibt es eine digitale Fashion-Show, damit Sie in diesen besonderen Zeiten nicht auf die Herbst- und Wintertrends nicht verzichten müssen. Auf den Social Media-Kanälen des AEZ zeigen Models und Influencer, was in ausgewählten Geschäften angesagt ist. Geshootet wurde in verschiedenen Locations um die Trends optimal in Szene setzen zu können. Das Besondere an der digitalen Fashion Show sind die einzelnen Clips, die mit Video-Tricks für Unterhaltung in Sachen Mode sorgen. Welchen Spaß die Crew hatte, zeigen extra Bildergalerien. Teilnehmende Shops: AC, Ansons, Betty Barclay, Brax, Bree, Calida, Edel Optics, Elklina, Gerry Weber, Gögge, More&More, Napapijri, Skechers, Tamaris, The Fjord House, Timberland, Walbusch und Wolford.



Was gibt es schönes Neues? Einiges! Die Bilder und einzelnen Clips machen Lust aufs Shoppen im AEZ. Fazit: gelungen!

Damit auch in aktuell schwierigen Zeiten jeder einen Eindruck von der aktuellen Herbstmode genießen kann, hat das AEZ eine aufwändige Digitale-Fashion-Show erstellt.



Viele Duvenstedter lieben vor allem das viele Grün ihres Stadtteils, den sie liebevoll Dorf nennen - passt auch besser.



DUVENSTEDT-QUIZ

Duvenstedt hat viel zu bieten, vor allem viel Natur und dank engagierter Mitbewohner ein fröhliches Miteinander. Außerdem weist der Stadtteil viele **spannende Fakten** auf. Hätten Sie es gewusst?

1. Duvenstedt ist einer der grünsten Stadtteile Hamburgs. So gehört sogar der nördlichste Zipfel eines bekannten NSG zu Duvenstedt. Ist es der vom ...

A: Wohldorfer Wald

B: Hainesch Iland

C: Wittmoor

2. Zu den markantesten Punkten im Dorf, wie man in Duvenstedt sagt, gehört der 2005 gebaute Kreisel. Ausgangspunkt vieler Events. Was hat er wohl gekostet?

A: 2.322.000 €

B: 1.172.000 €

C: 722.000 €

3. In der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts gab es den „Duvenstedter Bauernkrieg“. Worum ging es?

A: Weiderechte

B: Getreidepreise

C: Brennholz

4. Bevor Duvenstedt durch das 1937 erlassene Groß-Hamburg-Gesetz in Hamburg eingemeindet wurde, gehörte es zum Amtsbezirk ...

A: Tangstedt

B: Ahrensburg

C: Langenhorn

5. Wie viele Menschen leben laut Melderegister in Duvenstedt? (Stand 31.12.2019)

A: 8.350

B: 7.221

C: 6.160

Wogegen setzten sich heimische Bauern Anfang des 18. Jahrhunderts im Bauernkrieg zur Wehr? Das Beispielbild zeigt einen Bauer beim Schärfen der Sense, Caspar Luyken um 1700.



Foto: Kai Wehl



MÜHLIG
IMMOBILIEN



Hilmar Mühlig
Geschäftsführer

Hochwertige Vermittlung

MÜHLIG IMMOBILIEN steht für Enthusiasmus und höchste Qualität bei der Vermittlung von Wohnimmobilien im Alstertal und den Walddörfern. Kompetenz, detaillierte Kenntnis des Marktes und die persönliche Beratung unserer Kunden prägen unser Unternehmen.

Sprechen Sie uns an - wir arbeiten für Sie.



Villa für Ihre Wünsche in Elmenhorst
Grundstück: ca. 658 m² | Wohnfläche: ca. 225 m² | Zustand: Rohbau
Kaufpreis € 495.000,- *Provision für Käufer: 6,08 % inkl. MwSt | Wegen Rohbauzustand keine Energiedaten

**Gute Bausubstanz
in den Walddörfern gesucht**
Kaufpreisvorstellung
€ 1.200.000,-

**Ärzte-Ehepaar sucht
in Wellingsbüttel**
Kaufpreisvorstellung
€ 1.500.000,-

**TESA-Führungskraft
sucht Einfamilienhaus**
Kaufpreisvorstellung
€ 1.300.000,-

**Kapitalanleger kauft
Ihr Haus oder Ihre Wohnung**
Sie bleiben
als Mieter wohnen

Wir sind für Sie jederzeit an allen Tagen erreichbar.

T 040 - 889 44 6 44
M 0170 - 318 94 16

K kontakt@muehlig-immobilien.com
W www.muehlig-immobilien.com

MÜHLIG IMMOBILIEN GMBH & CO.KG
Duvenstedter Damm 39
22397 Hamburg



Foto: Moritz Petersen

Kommt nach Duvenstedt: Stella's Morgenstern.

NEUSTART DES Duvenstedter Salon

Der **Duvenstedter Salon** startet am Freitag, den **02.10.** mit der Musikgruppe „**Stella's Morgenstern**“ in seine neue Saison. Den Hamburger Musikern fiel ausgerechnet in Tel Aviv ein Buch mit Gedichten von Heinrich Heine in die Hände – übersetzt ins Englische. Über die englischen Fassungen haben „Stella's Morgenstern“ Heinrich Heine wiederentdeckt und die englische mit der deutschen Lyrik verbunden. Entstanden sind neue wunderschöne Lieder mit der typischen Handschrift von „Stella's Morgenstern“: Stimmungsvoll, abwechslungsreich und vielsaitig.

Was?: „Stella's Morgenstern & Heinrich Heine – Lebensfahrt – Life's Voyage“ Wann?: 02.10., Beginn: 19 Uhr, Einlass: 18 Uhr – Wo: Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8 unter den gültigen Sicherheits- und Hygienerichtlinien. Karten an der Abendkasse.

Findus als Figurentheater

Ebenfalls im **Max Kramp Haus**, Duvenstedter Markt 8, gibt es präsenliert vom **Figurentheater Pfiffikus** am Montag, den 28.09, um 16 Uhr Petterson und Findus mit dem Klassiker „Eine Geburtstagstorte für die Katze“.

Der Eintritt beträgt pro Person ab 2 Jahren: 7,-€. Die Tickets sind ab 40 Minuten vor Beginn der Vorstellung an der Tageskasse erhältlich.

Etnia Barcelona,
CK, KOMONO,
Marc O'Polo
munic,
Nike,
Porsche,
Ray Ban

Beate Rudloff
OPTIK

SEHENSWERT

Duvenstedter Damm 62a
22397 Hamburg-Duvenstedt
E-Mail: beate.rudloff@web.de
Tel. 040 6071025

Neuer Aufenthaltsraum



NEU

Im Herbst
auf Ihrer
Terrasse?

markilux markant

droste

markisen · rollläden · jalousien · terrassendächer

3 x in Hamburg:
Telefon 040 300 607 0

Eppendorfer Weg 260
Saseler Chaussee 111
Meiendorfer Mühlenweg 21

markisen-droste.de

Wir bieten Ihnen ein kostenloses Aufmaß sowie ein unverbindliches Angebot. Gern erwarten wir Ihren Anruf.

Das CARION
Quintett eröffnet
im Sasel-Haus die
Konzertsaison.



Eröffnung im Sa

Die Konzertsaison 2020 /2021 beginnt Anfang Oktober im Sasel-Haus. Doch wegen der aktuellen Lage ist es ein wenig komplizierter als sonst!

Die Corona-Vorschriften treffen gerade auch lokale Veranstalter hart und zwingen sie, umzudisponieren. So auch das Sasel-Haus. Als Eröffnungskonzert kommt das CARION Bläserquintett nach Sasel – statt, wie ursprünglich geplant, zu einem, jetzt zu zwei Konzerten. So wollen es die Corona-Vorschriften. Carmen Below vom Sasel-



sparkasse-holstein.de



Egal ob Finanzierung, Anlageberatung oder Vorsorge – wir haben die passende Lösung für Sie.

In Hamburg und Umgebung immer für Sie da!

Christopher Otte
Leiter Filiale Volksdorf und Anlageexperte
Weiße Rose 19 | 22359 Hamburg
Telefon 040 710001-55410
christopher.otte@sparkasse-holstein.de

Nicola Antonia Hansen
Leiterin Filiale Sasel und Anlageexpertin
Stadtbahnstraße 4 | 22393 Hamburg
Telefon 040 710001-54110
nicola.hansen@sparkasse-holstein.de

 **Sparkasse
Holstein**

ngs-Konzert sel-Haus

Haus erklärt: „Wir haben eine ‚Haushaltsbestuhlung‘ eingeführt – zwei Stühle nebeneinander im Abstand von 1,5 m zum nächsten Haushalt platziert im Großen Saal.“ So gelingt es den Veranstaltern dennoch, eine große Zahl an Musikliebhabern in den Genuss der Musik kommen zu lassen. Damit es dafür gerecht zugeht, legt das Sasel-Haus besonderen Wert auf Abo-Tickets. Mit einem solchen Abonnement ist ein Platz bei jedem Konzert garantiert – zu einem günstigeren Preis. Dabei sind die Karten nicht personenbezogen, können also weitergegeben werden. Nachteil: Es werden in dieser Saison keine Einzeltickets im freien Verkauf angeboten. Mit einem Anruf im Sasel-Haus (Tel. 601 716-15) kann man sich zwar erkundigen, ob eventuell ein Abo-Platz freigeworden ist, doch wirkliche Garantie hat man nur mit einem bestehenden Abonnement. „Es lohnt sich, in diesen Zeiten ein Abo abzuschließen“, sagt Carmen Below. Auf diese Weise bleibt die Kultur im Stadtteil bestehen und man kommt in den Genuss interessanter Veranstaltungen.

Mehr Infos unter **Tel. 60 17 16-0** und auf **www.sasel-haus.de**

Foto: Jänis Porielis



denn's
BIOMARKT

Qualität. Frische. Vielfalt.

Wir sind Bio.

Erntedank mit frischem BIO-Genuss

Gemeinsam die bio-frische Ernte genießen!

- Äpfel und Birnen: der regionale Vitaminschub für den Start in den Herbst.
- Frische Bio-Kräuter für das „gewisse Etwas“ an jedem Gericht.
- Bunte Kürbisse in großer Vielfalt.
- Fleisch und leckere Wurst von unserem regionalen Anbieter.
- Bier- und feine Weine in großer Auswahl.
- Neu eingetroffen: Federweißer und Roter Sauser.
- Backwaren von regionalen Bäckereien.
- Sehr großes Sortiment an laktose- und glutenfreien Artikeln.

Gerne sind wir für Sie da!
Bis denn's Biomarkt in Sasel | Stratenburg 2

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 8:00 bis 20:00 Uhr

www.denns-biomarkt.de |

Abonnieren Sie unseren Newsletter

FÜR DIE VOLLE LADUNG HAMBURG

auf allen
Geräten



Jetzt abonnieren auf: www.magazine.hamburg/e-paper/



Damit der schönste Tag im Leben auch der schönste wird, sind einige Dinge zu beachten und vor allem zu vermeiden!

Das ist sooo wichtig

Wenn die Hochzeitglocken läuten, Liebstauben losgelassen werden und neben Sitzordnung und Menü-Wahl sich auch noch die Frage stellt, wer die Hand beim Torte anschneiden oben hat, sollte jeglicher weiterer Stress vermieden werden. Damit am schönsten Tag im Leben einer Braut nur Freudentränen fließen, sollten Sie DIESE 3 Dinge beachten.

Zu wenig Essen & zu viel Alkohol

Bei Nervosität ist meist die Nahrungszufuhr genau das, auf das zuerst verzichtet wird. Doch seien Sie sich bewusst: An Ihrem Hochzeitstag wird ständig angestoßen - und zwar auf Ihr Glück! Wenn Sie morgen also noch Erinnerungen an Ihre Trauung haben möchten und auch bis zum Ende der Party anwesend sein wollen, ohne dass der Kreislauf versagt, nehmen Sie ruhig den ein oder anderen Snack zu sich.

Nicht nur am Handy hängen

Jeder wird Ihnen gratulieren wollen und Ihr Handy sicherlich um die Wette vibrieren. Sie stehen allerdings in keinem Fall unter sofortigem Zugzwang. Eventuell soll auch Ihre Instagram-Community live beim großen Moment und der ausgelassenen Fete mit dabei sein. Eine Freundin übernimmt diese Aufgabe bestimmt gern und erklärt sich bereits, Content zu kreieren, den Sie später hochladen können. Denken Sie daran, dass Sie die Glückwünsche und Bilder auch noch morgen ansehen können und den Augenblick lieber real miterleben sollten.

Die richtige Schuhwahl

Etwas Blaues, etwas Neues, etwas Geliehenes. Das "Neue" sollte aber nicht unbedingt das Schuhwerk sein. Was ist unangenehmer und killt die Stimmung mehr, als Blasen an den Füßen? Wollen Sie Ihre Feier frühzeitig verlassen oder nur Sitzen, weil Sie nicht mehr Gehen können? Laufen Sie Ihre schicken, neuen Schuhe unbedingt ein! Ein Notfall-Blasenpflaster stört übrigens auch nie im Notfallkit. Es gibt übrigens Bräute, die zwischen Standesamt und Kirche ihre Schuhe wechseln müssen - glauben Sie nicht? Ist wirklich passiert und das hat gedauert und gedauert

Ihr Fachgeschäft für
Uhren • Schmuck • Bestecke

Peter Rosenberger

Uhrmachermeister

Poppenbüttler Hauptstr. 14
Tel. 602 22 36



COURTYARD
BY HARRIOTT
Hamburg Airport

HOCHZEIT IM WEIßEN LANDHAUS

Unsere Hochzeitspauschale:

- Sektempfang
- Erlesenes kalt-warmes Buffet
- Korrespondierende Getränke (Weiß- & Rotwein, Mineralwasser, Kaffee, Tee)
- Menükarten
- Übernachtung des Brautpaares in einer Junior Suite inkl. Frühstück
- 15 Tage Parken anlässlich der Hochzeitsreise
- ab € 69,99 pro Person
- ab 25 Personen / für 7 Std.

Frau Becker und ihr Bankettteam beraten Sie herzlich gerne!

Courtyard Hamburg Airport
Flughafenstr. 47 – 22415 Hamburg
T 040 53102 388
www.CourtyardHamburgAirport.de

ENDLICH APFELZEIT



Wenn die **heimischen Äpfel** frisch auf den Markt kommen ist bei vielen die Freude groß. Zu Recht. Schließlich lassen sich mit dem beliebten und knackigen Obst **fantastische Gerichte** zaubern. Hier einige Beispiele.



Kai Wehl

FLAMMKUCHEN MIT APFEL-CRÈME-FRAÎCHE, PARMASCHINKEN UND ROQUEFORT

Für 4 Personen

Für den Flammkuchen

150 g Dinkelmehl (Type 630), ½ TL Salz, 1 TL Zucker, 25 g Sauerteigstarter (erhältlich in gut sortierten Supermärkten oder im Bioladen), 1 EL Öl

Für den Belag

50 g Rucola, 2 süß-säuerliche Äpfel (z. B. Berlepsch), 1 Frühlingszwiebel, 200 g Crème fraîche, 50 g Joghurt, Salz, Pfeffer, 1 rote Zwiebel, 25 g Walnusskerne, 80 g Parmaschinken, 100 g Roquefort, Olivenöl zum Beträufeln

Für den Teig Mehl, Salz und Zucker mischen. Sauerteigstarter, Öl und ca. 75 ml lauwarmes Wasser dazugeben und alles 10 Minuten zu einem geschmeidigen Teig verkneten. Sollte der Teig zu klebrig sein, nach und nach noch etwas Mehl dazugeben. Mindestens 30 Minuten (idealerweise über Nacht) in einer Schüssel unter einem feuchten Tuch ruhen lassen.

Den Backofen auf 270 °C (ideal: Pizzastufe) vorheizen. Einen Backstein oder ein umgedrehtes Backblech in den Ofen (unten) schieben.

Rucola und Äpfel waschen. Frühlingszwiebel putzen und in feine Ringe schneiden. 1 Apfel fein würfeln und mit Crème fraîche, Joghurt und Frühlingszwiebeln mischen. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Zwiebel in feine Halbringe schneiden, Walnüsse grob hacken. Den zweiten Apfel in Ringe schneiden. Parmaschinken und Roquefort bereitstellen.

Den Flammkuchenteig vierteln und auf einer bemehlten Arbeitsfläche dünn ausrollen. Die Fladen nacheinander auf einen ebenfalls bemehlten Pizzaschieber oder ein bemehltes Brett legen, mit Crème fraîche bestreichen und mit Apfelscheiben und Zwiebelringen belegen. Auf den heißen Pizzastein oder das umgedrehte Backblech schieben und 5–10 Minuten goldbraun backen.

Mit Rucola, Roquefort, Walnüssen und Parmaschinken belegen und nach Belieben mit etwas Olivenöl beträufeln.

Zubereitung: 30 Minuten, Ruhen: 12 Stunden

L'AURORA



Il Vineaio

In einem ehemaligen alten Stall hinter dem Restaurant L' Aurora, der zuletzt als Lager genutzt wurde, ist mit Hilfe des Architekten Jan Klinker im Dezember 2017 das „Il VINEAIO“ entstanden. Holz, der originale Putz, Stahl und freigelegte Rotklinker-Mauern sorgen mit gedeckten Farben für einen besonderen, mediterranen Stil, der einen nach Italien entführt. Die Karte tut ihr übriges für ein bisschen „Urlaubsfeeling“: Neben Weinen aus allen Regionen Italiens, Spanien und Deutschland servieren wir Ihnen italienische Köstlichkeiten.

Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

L' Aurora

Bereits im Jahr 2001 eröffnet, begeistert das Team um Patricio Montoya seine Kunden mit originalen italienischen Gaumenfreuden. Auserlesene Weine und italienische Köstlichkeiten, werden auch Sie als Feinschmecker entzücken.



Hummelsbüttler Hauptstr. 47, Tel. 040 - 53 05 46 89

Trattoria L' Aurora



2016 eröffnete Montoya dieses Restaurant in Wellingsbüttel und legt vor allem Wert auf eine frische Küche und die Weinkarte. Die ist mit feinsten und aromatischen Weinen bestückt.

Saseler Chaussee 5, Tel. 040 - 49 20 08 59

Osteria L'Aurora

Sowohl die Gäste des Aspria, als auch Stammkunden wissen seit der Eröffnung 2015 die besondere Qualität der Gerichte zu schätzen. Passend zu der Umgebung zwischen Sportlern ist die Frische der Küche nur eine logische Konsequenz. Aber



nicht nur das, auch echte Feinschmecker und Weinliebhaber kommen in dem modernen und gemütlichen Ambiente auf ihre Kosten – für einen italienischen Gastronom selbstverständlich.

Rehagen 20, Tel. 040 - 52 01 90 50



APFEL-MANGOLD- QUICHE MIT CHORIZO

Für 1 Quicheform (Ø 28 cm)

Für den Teig

100 g kalte Butter, 200 g Dinkelmehl (Type 630), ½ TL Salz, 1 Ei (Größe M)

Für die Füllung

1 Lauch, 2 Äpfel, 150 g mittelscharfe Chorizo, (spanische Paprikawurst), 50 g Haselnüsse, 100 g Baby-Mangold, 200 g saure Sahne, 2 Eier (Größe M), 60 g geriebener Parmesan, Salz, Pfeffer

Für den Teig die Butter würfeln. Mehl und Salz mischen und mit Butter, Ei und 3–4 EL eiskaltem Wasser zügig zu einem Teig verkneten. Den Teig zu einer Kugel formen, in Frischhaltefolie wickeln und etwa 1 Stunde kalt stellen. Den Backofen auf 200 °C vorheizen.

Für die Füllung Lauch und Äpfel waschen. Den Lauch in Ringe schneiden, Äpfel entkernen und in Spalten schneiden. Chorizo häuten und in Scheiben schneiden. Haselnüsse grob hacken.

Baby-Mangold waschen und abtropfen lassen. Ein paar Blätter für die Deko beiseitelegen. Saure Sahne, Eier und Parmesan verquirlen, mit Salz und Pfeffer würzen und beiseitestellen. Chorizo, Lauch und Äpfel in einer Pfanne bei starker Hitze kurz anbraten. Die Temperatur reduzieren. Nüsse und Mangold dazugeben. Durchschwenken, bis der Mangold leicht zusammengefallen ist. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Eine Tarteform (Ø 28 cm) mit herausnehmbarem Boden bereitstellen. Den Teig auf einer leicht bemehlten Arbeitsfläche etwas größer als die Form ausrollen. Teig in die Form heben, den Rand mit den Fingern andrücken und den Boden mit einer Gabel mehrmals einstechen. Die Hälfte der Chorizo-Äpfel-Füllung auf dem Boden verteilen, Eiermischung darübergießen und die restliche Füllung darauf verteilen. Im Ofen (Mitte) 35–40 Minuten goldbraun backen, kurz abkühlen lassen. Nach Belieben mit Mangoldblättern dekorieren und lauwarm servieren. Dazu passt ein gemischter Salat.

Zubereitung: 30 Minuten, **Ruhen:** 1 Stunde, **Backen:** 40 Minuten

APFEL-ZWIEBEL-CHUTNEY

Ergibt 3 Gläser à 200 ml

Für das Chutney

4 süß-säuerliche Äpfel, ca. 500–600 g (z. B. Gravensteiner, Borsdorfer Renette, Elstar), 2 rote Zwiebeln, 2 Knoblauchzehen, 15 g Ingwer, 2 Chilischoten, 200 g brauner Zucker, 1 TL Koriandersamen zerstoßen, 60 g Rosinen, ½ TL frisch gemahlener schwarzer Pfeffer, 1–1½ TL Salz, 150 ml Apfelsaft, 150 ml Apfelessig

Äpfel waschen und entkernen, Zwiebel schälen und beides fein würfeln. Knoblauch und Ingwer schälen und zusammen mit den Chilischoten fein hacken.

Alle Zutaten in einen Topf füllen und vermischen. Bei mittlerer Hitze ohne Deckel etwa 25–30 Minuten unter regelmäßigem Rühren köcheln lassen, bis kaum noch Flüssigkeit vorhanden ist. Die Konsistenz sollte am Ende marmeladenartig sein.

In 2–3 Tagen verbrauchen oder noch heiß in sterile Einmachgläser füllen und luftdicht verschließen. Kühl und dunkel aufbewahren.

Zubereitung: 40 Minuten



Das denn's-Team – Marktleiterin Michaela Koch und ihre Mitarbeiter.

Ein herzliches BIO-Dankeschön an unsere Kunden!

Vor drei Jahren haben wir in Sasel **denn's Bio-Markt** im Stratenberg 2 eröffnet. Unsere Vision: mit unserem „kleinen Lädchen“ (wie wir es liebevoll nennen) frische und hochwertige Bio-Produkte zu einem günstigen Preis nach Sasel zu bringen.

Für uns ist das mehr als nur ein „Job“ - im Austausch mit unseren Kunden, mit Ihren vielen tollen Anregungen und Ideen konnten wir immer über uns hinauswachsen. Mit Ihrer Hilfe, Ihrem Lob und selbstverständlich auch mit Ihren Wünschen sind wir inzwischen zu der Bio-Institution in Sasel geworden. Bei denn's gibt es Bio aus der Region für die Region. Das stärkt die regionalen Bauern und Produzenten und garantiert Frische und Qualität für unsere Kunden. In unserem Angebot finden Sie über 6.000 Bio- und Naturprodukte von Obst, Gemüse, Käsespezialitäten über eine exquisite Vinothek bis hin zu Naturkosmetik oder abbaubaren baren Reinigungsmitteln. Und wenn wir vielleicht Ihren speziellen Wunsch nicht da haben oder Sie einfach nur einen Tipp benötigen: Fragen Sie uns einfach. Wir sind gerne für Sie da!

Vielen lieben Dank für Ihre seit nunmehr über drei Jahre anhaltende Treue, für Ihre Fragen und für Ihr tolles Feedback. Wir freuen uns auf die vor uns liegende weitere schöne Zeit mit Ihnen!

Wir sehen uns im Stratenberg. Bis denn's ... Mehr Infos gibt es unter **Tel. 040 63 70 12 05** und **www.denns-biomarkt.de**

denn's bietet hochwertige Bio-Produkte aus der Region zu einem günstigen Preis, das kommt gut an!



BUCH-TIPP



Nur vier von über 70 Apfelrezepten aus dem Buch „Apfelküche“ der beiden erfolgreichen Blogger Madeleine und Florian Ankner (Das Backstübchen). Die beiden zeigen – gelungen bebildert – was alles im Apfel steckt – von herzhaft bis süß, von deftig-kreativen Gerichten über köstliches Gebäck bis zu erfrischenden Getränkeideen. Mit dabei sind köstliche Klassiker aus Omas Küche wie Apfelstrudel & Apfelkuchen, aber auch kreative neue Ideen wie Apfel-Chorizo-Quiche & Apfel-Sauerrahm-Eis. Dazu gibt es Wissenswertes rund um das Obst. Fazit: unverzichtbar für Apfelfans – also Daumen so hoch es geht.

Madeleine und Florian Ankner, Apfelküche, Dorling Kindersley Verlag, Juli 2020, fester Einband, 192 Seiten, 22 Euro



VERSUNKENER APFELKUCHEN MIT MARZIPAN UND SALZKARAMELL-SAUCE

Für 1 Springform (Ø 24 cm)

Für den Teig

150 g weiche Butter, plus etwas mehr für die Form, 150 g Zucker, 1½ TL Vanillezucker, Salz, 2 Eier (Größe M), verquirlt, 100 g Marzipanrohmasse, 150 g griechischer Joghurt, 250 g Mehl, 1 TL Backpulver, 2–3 EL Milch, ca. 3 süß-säuerliche Äpfel (z. B. Boskoop), 2–3 EL Mandelblättchen zum Bestreuen, Puderzucker zum Bestäuben

Für das Salzkaramell

130 g Zucker, 200 g Schlagsahne, 30 g Butter, 1 TL Meersalz

Eine Springform fetten und mit Semmelbröseln austreuen. Für den Kuchen Butter, Zucker, Vanillezucker und 1 Prise Salz cremig rühren. Die Eier in zwei Teilen unterrühren. Das Marzipan grob raspeln. Zur Butter-Zucker-Ei-Masse geben und cremig schlagen. Joghurt dazugeben und kurz unterrühren. Mehl, Backpulver und 1 Prise Salz mischen, darübersieben und unterrühren. Nach Bedarf Milch untermengen. Der Teig sollte zähflüssig vom Löffel tropfen. In die vorbereitete Form füllen und glatt streichen

Sie haben Lust auf noch mehr Rezepte?

Dann klicken Sie sich doch einmal durch die Rubrik Lifestyle - Food auf unserem Online-Portal Alstertalplus.de
Es lohnt sich!

ALSTERTALPLUS.de

ES GIBT WIEDER BUFFET!

Genießen Sie unsere unwiderstehliche asiatische Speisen- und Getränkevielfalt mit viel A b s t a n d zwischen den Tischen und umfangreichen Hygienemaßnahmen.

Wir freuen uns schon sehr darauf, Sie in unserem Lokal oder auf unserer großen Terrasse begrüßen zu dürfen.



KHAN MONGOLEI

Hummelsbütteler Markt 2 • 22339 Hamburg
Tel.: 040 / 6367 9073 • www.khan-mongolei.de



Rezepte und Foodfotos: © DK Verlag/Madeleine und Florian Anknor

Die Äpfel schälen, vierteln und entkernen. Die Apfelviertel auf der runden Seite mehrmals ein-, aber nicht durchschneiden. Mit der runden Seite nach oben kreisförmig und dicht an dicht auf den Teig legen, leicht andrücken. Im vorgeheizten Ofen (Mitte) 1 Stunde backen, bis die Äpfel gar und der Teig durchgebacken ist.

Inzwischen die Salzkaramell- Sauce zubereiten. Dazu den Zucker in einer Pfanne bei mittlerer Hitze langsam karamellisieren. Schlagsahne, Butter und Meersalz dazugeben. Mit dem Handrührgerät auf niedriger Stufe so lange rühren, bis eine dickflüssige Sauce entsteht. Das Karamell dickt beim Abkühlen noch nach, die Sauce sollte am Ende deshalb nicht zu dickflüssig sein.

Den Apfelkuchen aus dem Ofen nehmen und abkühlen lassen. Aus der Form lösen, mit Mandelblättchen bestreuen und mit Puderzucker bestäuben. Zusammen mit der Sauce servieren. Übrig gebliebene Sauce kann gut verschlossen im Kühlschrank mehrere Tage aufbewahrt werden.

Zubereitung: 40 Minuten , Backen: 1 Stunde

HOUSE OF WINES | Kaltenkirchen | Berlin | Hamburg



FEINE WEINE AUS EUROPA z.B.

Loire & Normandie

- ✓ Neue Weine entdecken
- ✓ Gute Beratung erfahren
- ✓ Feinen Geschmack erleben

Crémant Trésors	blanc
Crémant Trésors	rosé
Sancerre blanc	2019
Sancerre rosé	2019
Pouilly Fumé	2019
Cidre brut	BIO
Cidre demi sec	BIO
Pommeau ("Apfel-Sherry")	BIO

u.v.a.m.

HOUSE OF WINES
Poppenbütteler Weg 191a
 Di.-Fr. 13h bis 19h
 Samstag 10h bis 16h

E-Mail Filiale: poppenbuettel@house-of-wines.com
 Telefon Filiale: 040 - 41 466 776



Hier ißt Hamburg in Österreich!

WATZMANN
WIRTSCHAUS

SEIT 1994

Saseler Chaussee 166 * 22393 Hamburg
 Telefon: 040 - 600 35 89

Öffnungszeiten: Mo. - Sa, 17-23 Uhr, So. und Feiertags 12-23 Uhr
 (Küche jeweils bis 22 Uhr). Bitte denken Sie daran zu reservieren.

Auch Außer-Haus-Verkauf auf Vorbestellung
 Speisekarte und Aktuelles auf unserer Homepage
www.wirtshaus-watzmann.de

Restaurant Zur Kastanie

Ab 1.11. gibt es wieder

Gänsebraten

auf Vorbestellung!

Außer Haus und im Restaurant

Bitte reservieren Sie rechtzeitig schon jetzt
 für WEIHNACHTEN, da wir aufgrund der
 Coronamaßnahmen weniger Sitzplätze
 zur Verfügung haben!

Tel. 040 / 607 25 25 • Fax 040 / 607 09 81
 Speksaalredder 14 • 22397 HH - Duvenstedt
www.restaurant-zur-kastanie.de • info@restaurant-zur-kastanie.de

Die Krankenkassen appellieren an Eltern und Erziehende, die vorgesehenen Routineuntersuchungen für Kinder und Jugendliche noch stärker zu nutzen, um frühzeitig Erkrankungen zu erkennen.



Rätsel Kreidezähne

Es gibt Erkrankungen, die **Ärzten und Wissenschaftlern Rätsel aufgeben**. Zu diesen Krankheitsbildern zählen die sogenannten „Kreidezähne“, medizinisch Molaren-Inzisiven-Hypomineralisation (MIH).

Die Schmelzbildungsstörung tritt meist an den ersten bleibenden Backenzähnen auf, häufig auch an den bleibenden Frontzähnen. Untersuchungen zeigen: Auch Milchzähne können schon betroffen sein. „Die Zähne haben weiße bis gelblichbraune Flecken – je größer und dunkler die verfärbten Stellen sind, desto stärker ist die Mineralisationsstörung. Das schmerzt und die Kinder können kaum noch Zähneputzen. Die Zähne zerbröseln“, sagt Frank Liedtke, Landesgeschäftsführer der BARMER in Hamburg. Allein im Jahr 2018 waren laut dem aktuellen BARMER-Zahnreport vier Prozent der Hamburger Kinder zwischen sechs und zwölf Jahren von MIH betroffen. Das waren etwas mehr als 4.500 Heranwachsende in Hamburg. „Wir appellieren deshalb an Eltern und Erziehende, die vorgesehenen Routineuntersuchungen für Kinder und Jugendliche noch stärker zu nutzen, um frühzeitig Erkrankungen und Entwicklungsstörungen im Zahn-, Mund- und Kieferbereich zu erkennen“, so Liedtke.

Ursachenforschung nicht abgeschlossen

Eine wesentliche Rolle bei der Entstehung scheinen Weichmacher aus Kunststoffen zu spielen, die mit der Nahrung aufgenommen werden. Auch Probleme während der Schwangerschaft, Infektionskrankheiten, Antibiotikagaben, Einflüsse durch Dioxine und Erkrankungen der oberen Luftwege könnten dazu beitragen. Die Ursachenforschung für die Erkrankung ist jedoch noch lange nicht abgeschlossen. Mit frühzeitiger zahnärztlicher Vorsorge können auch Kreidezähne erhalten werden. Umso wichtiger sei es, Eltern frühzeitig über MIH zu informieren und ihnen zu empfehlen, was sie tun können. Damit die Mineralisierungsstörung keine „große Unbekannte“ bleibt, sei Forschung dringend erforderlich. Solange die MIH nicht verhindert werden kann, konzentriere sich der Schutz der Mundgesundheit von Kindern und Jugendlichen auf die Aufklärung der Eltern und den Erhalt der betroffenen Zähne. Mit der Mundgesundheit hängen viele soziale Faktoren zusammen: Ist sie schon in einer frühen Lebensphase beeinträchtigt, hätte das negative Folgen für die kindliche Entwicklung, den Schulerfolg und das Sozialverhalten. Damit betroffene Kinder unbeschwert aufwachsen können, seien ein frühes Erkennen und eine individuelle Behandlungsstrategie für die MIH entscheidend.



Je leichter der Umgang der Kinder mit dem Thema Zähne und Zahnarzt, desto besser können Probleme angegangen werden.



ANNE HEHL
Heilpraktikerin für
Psychotherapie
Mental Health Coach

NEUERÖFFNUNG

Praxis für mentale und psychische
Gesundheit in Hummelsbüttel

- Stressbedingte psychische Erkrankungen
- Burnout
- Depression/Ängste
- Schlafstörungen
- Emotionales Essen
- Gesprächstherapie
- Hypnotherapie
- Stressmanagement
- Achtsamkeitstraining zur Stressbewältigung
- Entspannungsverfahren



0173/396 2083 • Hollenbek 5 • 22339 Hamburg
mail@annehehl.de - www.annehehl.de

10 JAHRE

„Gemeinsam für das Leben“

- Radiochirurgie - CyberKnife
- Hochpräzise Strahlentherapie (IMRT)
- Behandlung von chronischen Gelenkbeschwerden (z.B. Tennis-/Golfer-Arm, Arthrose, Fersensporn - als Kassenleistung)



STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ

cyberknife center hamburg

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg

Tel.: 040 - 244 245 80 • Fax: 040 - 244 245 869 • mail@szhh.de

www.strahlenzentrum-hamburg.de



Alles aus einer erfahrenen Hand!

Vorgespräch, Operation und Nachsorge – das bietet der erfahrene Orthopäde **Dr. Arne C. Ströh**. Im ALSTERTAL MAGAZIN erklärt der Spezialist und Mitinhaber der „Orthopädie in den Walddörfern“, warum sich immer mehr Patienten für den Weg der individuellen Betreuung entscheiden.



Dr. Arne C. Ströh

Foto: Kai Weh

ALSTERTAL MAGAZIN: Wer sich operieren lassen möchte, bzw. muss, hat zwei Möglichkeiten: Krankenhaus oder Facharztpraxis. Laut Experten empfehlen aktuell die meisten Krankenkassen in der Regel ihren Versicherten den Gang in eine große Klinik. Ist dieser Schritt für Sie nachvollziehbar?

Dr. Arne C. Ströh: Nein, denn diese Vorgehensweise fußt auf dem Argument, dass Operationen nur in großen Häusern gut gemacht werden können. Dabei ist doch der entscheidende Faktor die Erfahrung des Operateurs. Wenn der – so wie ich – sehr viele Knie gesehen und operiert hat und über die Jahre den Umgang mit Material und Mechanik erlernt hat, ist das viel mehr wert als eine große Klinik. Und ich weiß, wovon ich spreche, denn ich habe über acht Jahre lang in Bremen an einer großen Klinik operiert.

Warum haben Sie die Klinik verlassen?

Die Abläufe waren mir zu unkoordiniert und man hat als Operateur zu wenig Gestaltungsmöglichkeiten, weil etwa der Geschäftsführer oder der Chefarzt die Abläufe mitbestimmen. Einen weiteren großen Nachteil im Klinikalltag sehe ich vor allem in der Nachversorgung

der Patienten. Und zwar nach der Entlassung, denn dann sieht der operierende Arzt sie so gut wie nie wieder. Dabei ist gerade die Nachsorge mitentscheidend für einen positiven Heilungsverlauf. **Ist das bei Ihnen anders?**

Klar, und das ist ja mein Vorteil. Ich betreue den Patienten vom ersten Gespräch, über die OP und die Visiten bis hin zur Nachsorge. dadurch kann ich den Heilungsprozess viel besser einschätzen. Ich weiß genau, wann was wie belastet werden kann. So kann ich meine Patienten besser motivieren und ihnen glaubhaft die Angst nehmen, dass etwas falsch läuft. Ist der Patient angstfrei, funktioniert die gesamte Mobilisierung besser und schneller. Das ist für viele neben der individuellen Betreuung ein wichtiger Faktor.

In welchem Krankenhaus operieren Sie?

Stationär im Amalie Sieveking Krankenhaus in Volksdorf und ambulant in einer chirurgischen Praxis in Barmbek, mit bewusst eigenem Setting und Team. Es ist eine sehr gute Alternative zu den zähen Abläufen im Krankenhaus.

Mehr Infos: **040 645 092 00** und www.orthopaedie-walddoerfer.de

Dr. Burkart M. Zuch
MS MS (UCLA/USA)

GESUNDE ZÄHNE EIN LEBEN LANG!

IMPLANTOLOGIE | Ob durch Unfall oder Krankheit: Der Verlust von Zähnen bedeutet immer auch einen Verlust an Lebensqualität. Implantate bringen sie zurück.

Zum Glück bietet die moderne Zahnheilkunde eine große Bandbreite an Möglichkeiten, verloren gegangene Zähne zu ersetzen – vom einzelnen Zahn bis zur kompletten Zahnreihe. Und selbst in einem vollkommen zahnlosen Kiefer lassen sich festsitzende

Brückenverbände realisieren. Fragen Sie uns nach weiteren Details.

Im **DENTAVERSUM** arbeiten unsere Experten mit viel Liebe zum Detail und modernsten Behandlungsmethoden täglich für Ihre gesunden Zähne. An der wunderschönen Hamburger Binnenalster finden Sie in unserer Praxis eine einzigartige Kombination aus jahrelanger Erfahrung gepaart mit einem breit gefächerten Leistungsspektrum von internationalen Experten.

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme.



DENTAVERSUM
HAMBURG

BALLINDAMM 3 | 20095 HAMBURG
TEL.: 040 - 23 09 83

KOSTENFREIE PARKPLÄTZE IN DER
KUNSTHALLE VORHANDEN

WWW.DENTAVERSUM.DE

Diesen Moment
möchte man
einfach nur
verfluchen.



Volkskrankheit **Rückenleiden**

Viele ältere Menschen leiden unter **ständigen Rückenschmerzen**, welche meist durch Verschleißerscheinungen entstehen. Beispielsweise Osteoporose, Degeneration oder Wirbelsäulenarthrose können bei Senioren starke Schmerzen verursachen. Wir nennen Ihnen drei Fälle und wie diese **therapiert** werden können. Fortsetzung auf Seite 62

WIR KAUFEN GRUNDSTÜCKE



Was dürfen Sie erwarten:

- Eine diskrete Beratung
- Übernahme der gesamten Organisation
- Ermittlung des maximalen Erlöses
- Anzahlungsvarianten möglich
- Übergabe zu Ihrem Wunschtermin
- Eine sichere Abwicklung durch unsere über 30-jährige Erfahrung im Immobiliengeschäft

040 645 395-0 info@mollwitz.de

FORUM ALSTERTAL
Wir bieten Ihnen Service-Wohnen, Tagungen & Events direkt neben dem AEZ



Service-Wohnen im schönen Alstertal

Das FORUM ALSTERTAL bietet Ihnen 88 exklusive 2 - 3 Zimmer Service-Wohnungen von 43 bis 105 m² für ein selbstbestimmtes Leben in einem hochwertigen und modernen Ambiente.

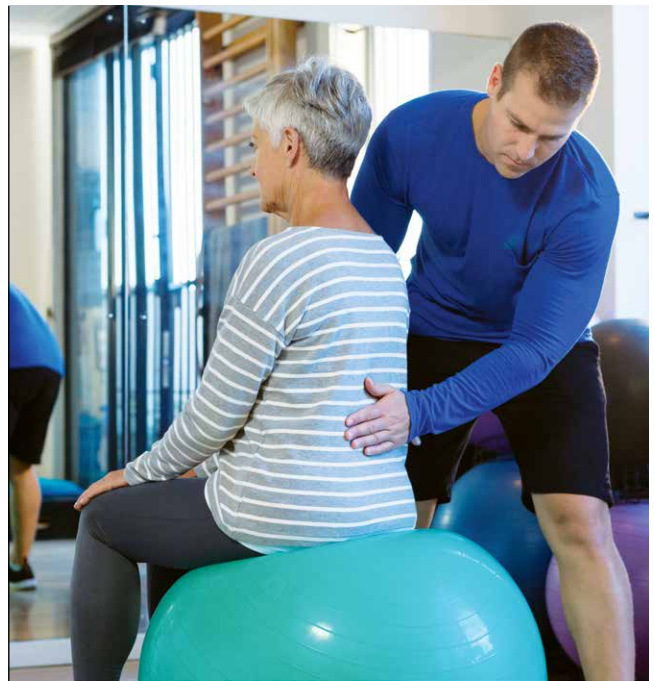
- Familiäres Serviceteam
- Hausmeisterservice
- 24h Hausnotrufsystem
- Umfangreiches Kultur- und Kursprogramm
- Sozialpädagogische Beratung & Betreuung

Wir bieten Ihnen eine unvergleichliche Lage zwischen Alsterlauf und Alstertaler Einkaufszentrum mit erstklassiger Infrastruktur für alle Ihre Aktivitäten und eine individuelle Freizeitgestaltung.

Wir freuen uns auf Sie!

www.Forum-Alstertal.de
K10, K10a+10b, V, D1 KWb, Gas, Bj. 1999 K10c, B, 42,2 KWb, Gas, Bj. 2014

Kritenbarg 18 · 22391 Hamburg 040 - 60 68 68



Rückengymnastik ist immer ratsam und kann Rückenleiden vorbeugen.

1. Osteoporose

Wenn die Knochen im Zuge des Alterungsprozesses an Dichte verlieren und schwinden, kommt es zu porösen Knochen und es entsteht ein sogenannter Rundrücken. Medikamente und Physiotherapien können Schwind und Schmerzen lindern. Eine frühe Diagnose kann den Krankheitsverlauf stark begünstigen und verlangsamen. Kommt es allerdings doch zu einem Wirbelbruch, lassen sich operative Maßnahmen vornehmen, beispielsweise ein Wirbelkörperersatz kann eine weitere Verschlechterung der Statik und neurologische Defizite vermeiden.

2. Degeneration

Die Bandscheiben leisten ein Leben lang große Arbeit. Mit zunehmendem Alter kommt es nun aber auch zu ihrer Abnutzung und zum Verschleiß. Geschieht dies über das natürliche Maß hinaus, wird wichtige Flüssigkeit nicht mehr gespeichert. Dies hat wiederum zur Folge, dass die Bandscheiben rissig werden und an Elastizität verlieren. Mediziner sprechen bei diesem Geschehen von einer Degeneration. Das Risiko eines Bandscheibenvorfalls steigt ebenso. Zunächst werden konservative Behandlungsmethoden eingesetzt, mit denen überstehendes Gewebe präzise und schnell entfernt werden kann. Bei schwereren Vorfällen folgt nicht zwangsläufig eine große Operation. Moderne Verfahren können helfen, das ausgetretene Gewebe meist unter Vollnarkose zu entfernen.

3. Wirbelsäulenarthrose

Beinahe 90 Prozent aller über 70-Jährigen leiden unter der "Volkskrankheit" Arthrose. Die Elastizität von Bändern und Knorpelgewebe, sowie Muskulatur nimmt im Laufe des Lebens ab. Somit steigt die Belastung der Gelenke und der Knorpel zwischen zwei Knochen verschwindet im schlechtesten Fall sogar komplett. Folglich entstehen knöcherne Erweiterungen, die in das Gewebe hineinragen. Nerven, häufig in Knie oder Hüfte, werden beeinträchtigt. Ein aktiver Lebensstil kann den Muskulaturabbau verzögern. Auch Tabletten, Spritzen oder Physiotherapien werden bei Wirbelsäulenarthrose verschrieben. Zuletzt können mittels der Thermodenervation Nervenenden mit einer Hitzesonde stillgelegt werden und Schmerzketten unterbrochen werden.

Rund-um-Betreuung und Pflege zuhause



PROMEDICA PLUS

Ihr Ansprechpartner vor Ort:
Wolfgang Posdziech

PROMEDICA PLUS Alstertal – Walddörfer
Wulfsdorfer Weg 108 d | 22359 Hamburg
Tel. 0171 / 62 66 018 | w.posdziech@promedicaplus.de
www.promedicaplus.de

Ihr Pflegeheim in den Walddörfern



Senioren & Pflegeheim Margarethenhof
Wohldorfer Damm 156
22395 Hamburg - Bergstedt
Tel.: 040 - 604 87 42
Fax: 040 - 604 02 40
Mail: info@margarethenhof-hamburg.de

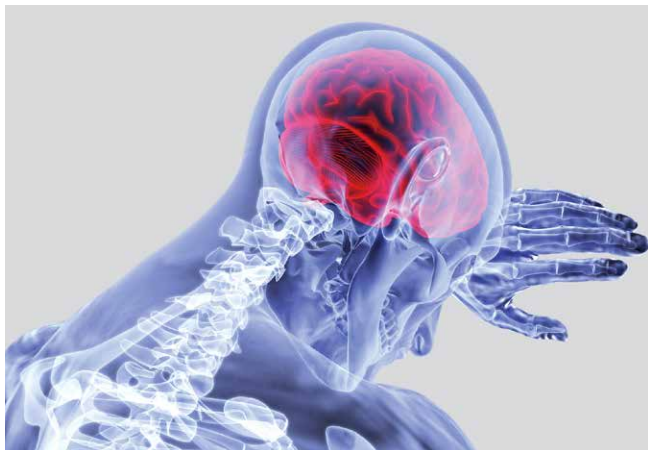
In unserem gemütlichen Haus mit großer Garten-Wintergartenanlage finden Sie in gepflegter Umgebung ein neues Zuhause.

- individuelle Pflege für alle Pflegegrade
- Einzel- & Doppelzimmer mit Bad
- eigene Möblierung möglich
- Aufnahme von Urlaubsgästen und Kurzzeitpflege
- Pflegekassen-, beihilfe- und sozialhilfeberechtig
- umfangreiche Dementenbetreuung

www.margarethenhof-hamburg.de



Zertifizierte Schlaganfall-Versorgung im Alstertal



Schlaganfall-Versorgung ist wichtig: Krauth+Timmermann in Poppenbüttel ist zertifizierter Partner dafür!

Als einziger Versorger in Hamburg wurde im August die **Krauth+Timmermann Rehatechnik** aus Poppenbüttel mit dem Qualitätssiegel der Stiftung Deutsche Schlaganfall Hilfe zertifiziert. Allein in Hamburg erleiden jährlich ca. 10000 Menschen einen Schlaganfall – viele von Ihnen sind danach auf Unterstützung angewiesen. Zur Verbesserung der ganzheitlichen Anschlussversorgung wird noch in diesem Jahr der Schlaganfall-Qualitätszirkel für den Norden Hamburgs starten. Hier finden Betroffene und Angehörige die benötigten Experten aus den verschiedensten Fachbereichen. Vorab-Informationen oder einen Termin in der Schlaganfall-Sprechstunde erhalten Sie telefonisch bei Krauth+Timmermann unter: **040 60604945** und auf **krauth-timmermann.de**

Wir sind für Sie da.



MDK-Ergebnis
2018
Sehr gut
(1,0)

Wir möchten, dass Sie in unserem Haus ein neues Zuhause finden und in Würde alt werden können.

Unsere persönlich geführte Pflegestiftung in Hamburg Poppenbüttel – erstmals urkundlich erwähnt im Jahre 1248 – betreut 168 Bewohnerinnen und Bewohner nach modernsten Anforderungen. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**GAST-
UND
KRANKENHAUS**
WOHNEN MIT PFLEGE SEIT 1248

Gast- und Krankenhaus, Hinsbleek 12, 22391 Hamburg
Tel. 040 606894-0, info@gast-und-krankenhaus.de, www.gast-und-krankenhaus.de

Jetzt
täglich neu
entdecken

**ALSTERTAL
PLUS.de**

Jeden Tag News
und Tipps aus
der schönsten
Region
Hamburgs



Individuelle Hilfsmittelberatung für Schlaganfall-Betroffene. Vereinbaren Sie einen Termin für unsere Schlaganfall-Sprechstunde. Immer montags von 13-17 Uhr in unserer Reha-Ausstellung in HH-Poppenbüttel.

040/606 04-945

kontakt@schlaganfall-versorger.de

K+T
KRAUTH + TIMMERMANN
Rehatechnik GmbH + Co. KG



Jetzt mit neuem Homecare-Partner

Medilog
Hamburg · Teinert



Müssen sich auch erst einmal an vermehrtes Homeoffice von Frauchen oder Herrchen gewöhnen: Hunde.

TIPPS FÜR DEN HUND IM HOMEOFFICE

Corona hat unser Arbeitsleben verändert, mehr Menschen als früher machen Homeoffice. Das betrifft auch Haustiere: „Auch Hunde, deren Halter dadurch mehr zu Hause sind, erleben die Situation als eine andere“, sagt Verena Wirosaf vom Deutschen Tierschutzbund. „Wenn zu Hause mehr Trubel herrscht oder die Stimmung angespannter ist, sollte man im Blick haben, dass sich solche Stimmungen auf Tiere übertragen können.“ Die Expertin weist auch deshalb darauf hin, dass der Hund sich im Homeoffice in sein Körbchen oder auf seine Decke zurückziehen können muss, ohne gestört zu werden. Neben den Ruhephasen braucht es aber auch ausgiebige Spaziergänge, natürlich angepasst an das Alter und den Gesundheitszustand des Hundes. Zudem bietet es sich an, den Hund in der Wohnung mit Kopfarbeit auszulasten. „Kleine Pausen, die man sich sonst vielleicht bei der Arbeit im Büro für den Hund nehmen würde, sollten natürlich auch im Homeoffice gemacht werden. Man kann den Hund beispielsweise Tricks beibringen oder ihn mit Futtersuchspielen beschäftigen.“

Tierarztpraxis in Bergstedt

Tierärztliche Praxis für Kleintiere –
Chirurgie und Innere Medizin



Dr. Christina Ullmann M.Sc.
Bergstedter Chaussee 92
22395 Hamburg

Mo.-Do. 9-12 Uhr und 16-19 Uhr,
Fr. 9-12 Uhr

Tel. 040 - 644 30 690 • www.tierarztpraxis-bergstedt.de

Aktuelle Infos
bei Instagram



Äpfel aus dem eigenen Garten

Sieht man sich einmal das Sortiment von Obstgehölzen an, stellt man schnell fest, dass die Auswahl an Gehölzarten und -sorten viel größer ist, als das Obstangebot im Supermarkt.

Der Grund dafür ist schnell erklärt: Der professionelle Obstanbau hat spezielle Anforderungen an die Pflanzen. Dabei geht es nicht nur um Geschmack und Aussehen der Früchte, sondern vor allem auch um deren Transportfähigkeit und Haltbarkeit. Außerdem muss der Wuchs des Baumes oder des Strauchs zumeist für die maschinelle Ernte geeignet sein. Da dies im Privatgarten zum Glück keine Rolle spielt, gibt es für Hobbygärtner ein weitaus größeres Angebot an besonderen und leckeren Obstsorten. Wer nun plant, das Gelände rund ums Haus in einen Naschgarten zu verwandeln, sollte im Vorfeld allerdings genau überlegen, was er möchte. Denn Obstgehölze sind sehr langlebig und prägen das Gesicht eines Gartens über viele Jahre oder sogar Jahrzehnte. Ein Johannisbeerstrauch kann gut 20 Jahre alt werden, eine Süßkirsche bis zu 50 Jahre Früchte tragen und Birnen lassen sich je nach Sorte sogar noch von einem 200 Jahre alten Baum pflücken.

Große Obstbäume, wie sie früher in den Gärten auf dem Land üblich waren, sind in der Regel nicht mehr so gefragt, schon, weil heute die Flächen rund ums Haus zumeist kleiner sind. Für moderne Stadt- und Reihengartengärten empfehlen die Experten für Garten und Landschaft deshalb Buschbäume, Spindeln oder die schlanken Säulenbäume. Sie sind auf schwachwüchsigen Unterlagen veredelt, benötigen weniger Platz und machen die Ernte einfach.

Hat man sich für eine Obstart und für die passende Wuchsform entschieden, bleibt noch die Sortenfrage. Bei Äpfeln gibt es beispielsweise saftige oder mehligke, saure oder süße und auch der Zeitpunkt der Reife und Lagerfähigkeit unterscheidet sich. Hier sollte man, wenn möglich, mal einige Früchte probieren und dann ganz nach individuellem Geschmack entscheiden. Auch die Gehölze, die bei uns unter dem Namen Zieräpfel im Handel angeboten werden, tragen übrigens essbare Früchte.



Kettler „Palma“ Lounge jetzt noch vorrätig!

Riesen-Auswahl in Meyer`s Mühle

Die Auswahl an attraktiven Lounge Möbeln aus wetterfestem Kunstgeflecht, gerne auch im Material-Mix mit Aluminium, Teakholz oder Edelstahl ist hier riesig. Ein Dutzend verschiedene Gruppen finden sich fertig aufgebaut in unserer großen Gartenmöbel-Ausstellung. Günstige Setangebote gibt's aktuell schon ab 999,- Euro.



Ohechaussee 20 • 22848 Norderstedt
meyers-muehle-gartenmoebel.de



Herbstzeit

Neu- und Umgestaltung • Pflaster- und Plattenverlegearbeiten
Baumpflege • Gehölzschnitt • Stubbenfräsen • Teichbau
Pflegearbeiten • Zaunanlagen • Winterdienst

Wir stellen
Fachkräfte
ein

RGW Garten- und Landschaftsbau

Rolf-Günter Winckler, Gödersenweg 4, 22399 Hamburg, Tel.: 606 64 94, www.rgw-winckler.de



Mehr „Bio“ geht nicht: ein unbehandelter Apfel aus dem eigenen Garten.

BEREIT FÜR DEN HERBST?

Wir sorgen schnell und gründlich für laubfreie Untergründe.



Laubsauger BLV 36-240
inklusive Battery Starter Kit*

€ 319,99
incl. MwSt.



Kehrmaschine S 4 2-in-1*

€ 124,99
incl. MwSt.



Laubbläser LBL 4 Battery Set*

€ 244,99
incl. MwSt.



*Solange der Vorrat reicht

ÖFFNUNGSZEITEN:

Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 9.00 - 12.00 Uhr
www.kärcher-store-kohn.de

Wellingsbüttler Weg 38
22391 Hamburg
T +49 40 536 60 60

KÄRCHER

KÄRCHER STORE KOHN



Praktische Plissees und Rollos können an Fensterschrägen das Sonnenlicht gezielt regulieren.



ZUHAUSE AM ALSTERLAUF

OPEN HOUSE
Sonntags 11-13 Uhr



60% VERKAUFT

Alle Infos: www.sarenweg46.de

SARENWEG 46

Neubau-Erstbezug:
10 Eigentums-
Wohnungen in
Lemsahl-Mellingstedt

- von 57 - 154 m² Single-Wohnung bis Penthouse
- von 357.000,- bis 900.000,- €
- unverbaubarer Alsterblick aus allen Wohnungen
- hochwertige Ausstattung

WERTPLAN NORD Immobilien GmbH

Groote Kamp 35
D-25474 Hasloh

04106 / 65 13 14
0172 / 40 100 10

info@wertplan-nord.de



Großzügige Wohnflächen



Gebaut in Hanglage



Balkon zur Alster

Foto: Velux Deutschland GmbH



Foto: Luxaflex

Jalousien aus feinsten Hölzern und Holzwerkstoffen zeichnen sich durch ihre zeitlose Eleganz aus.

Stil am Fenster

Sonnenschutz und Design müssen keine Widersprüche sein. Mit Rollos, Plissees und Gardinen können Sie Ihren Wohnraum individuell und funktional verschönern. Wir geben Inspiration!

Fortsetzung S.68

Ein maßgefertigter Vorhang mit klassischem Muster bringt Stil und Gemütlichkeit ins Zuhause.



Foto: Amirror GmbH

Kunsthandlung Alstertal

Ihr Rahmenfachgeschäft – individuelle Beratung und große Auswahl!



M. Stooß • Frahmredder 10 • S-Bahn Poppenbüttel
Tel. 601 49 43 • Di.-Fr. 9 -13 Uhr und 15 -18 Uhr, Sa. 10 -13 Uhr

f Teppich Galerie Poppenbüttel



- An- & Verkauf
- Inzahlungnahme
- Reinigung / Handwäsche
- Reparatur
- Abholung- und Lieferservice

Harksheider Str. 3 | 22399 HH
☎ 040 / 30 30 97 60

www.orientteppichshop24.de

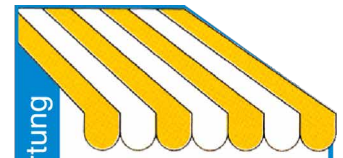


Markisen und Sicherheitsrollläden von Atzert & Bruns
- aus eigener Produktion -

„Ferienzeit/Einbruchszeit“
(alle 3 Minuten Einbrüche)
Seien Sie jetzt bereit mit Sicherheitsrollläden!

Einbruchrate ist um 23% gestiegen

Atzert Rollläden, Markisen, Sonnenschutz
www.rolladenatzert.de
Ahrensburger Str. 66
22041 Hamburg
Tel.: 040 / 68 91 36 16
Fax: 040 / 68 91 34 27



TÜMLER & PEIL

ROLLLÄDEN
MARKISEN
ROLLTORE Seit 1865

☎ 6 93 20 45

Wintergartenmarkisen
Scheren- u. Rollgitter
Vordächer
Motorisierungen
feste Vergitterungen

Am Stadtrand 58
22047 HH-Wandsbek

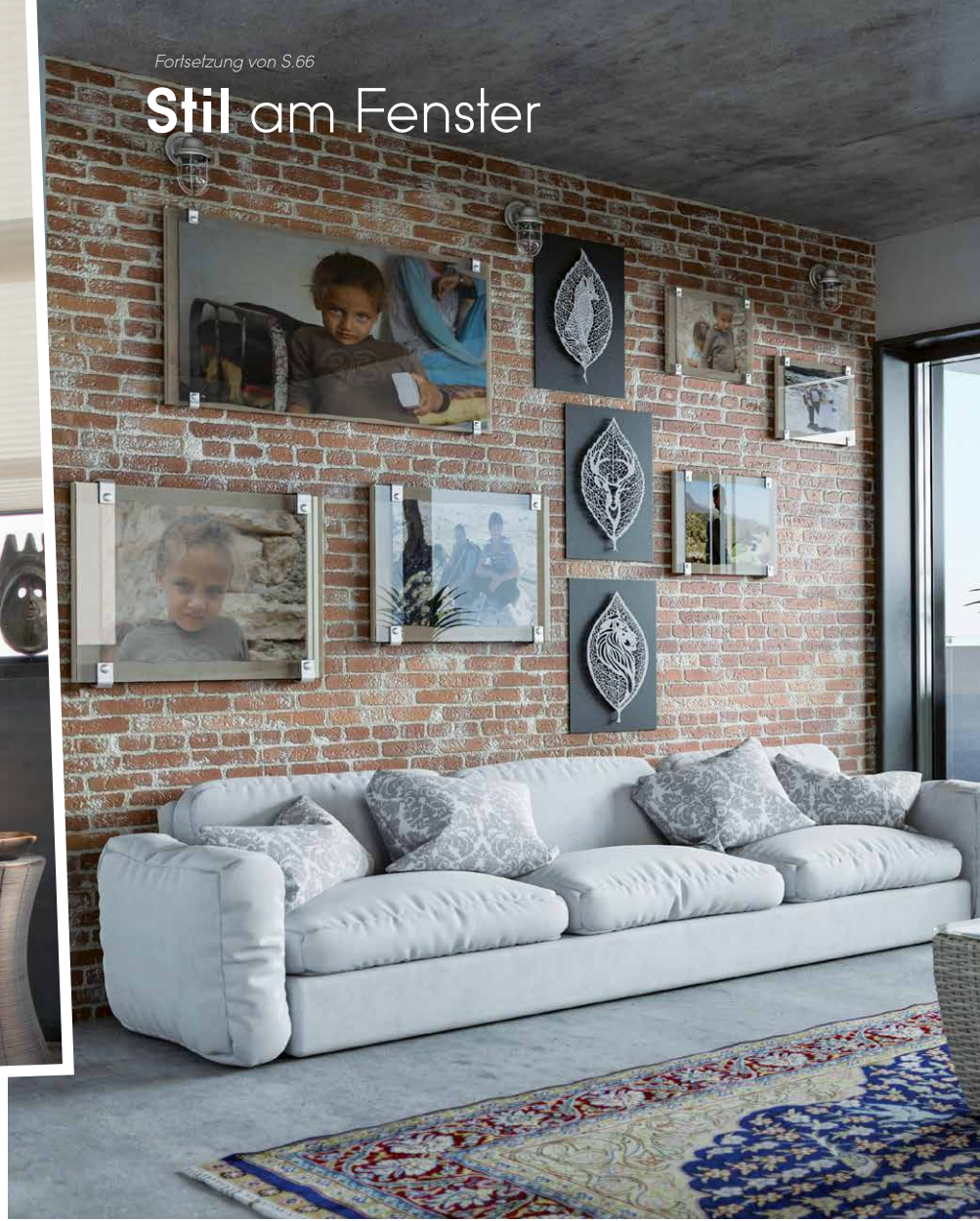
www.tuemler-peil.de

Stil am Fenster



Foto: Luxaflex

Wabenplissees schützen nicht nur vor Licht, je nach Stoff reduzieren sie auch Wärmeverluste am Fenster!



Ihre Einrichterin im Alstertal



ANJA BECK
RAUMAUSSTATTUNG
WOHNKONZEPTE

Anja Beck Raumausstattung
Waldweg 33
22393 Hamburg

Tel. 040-6013780
Fax: 040-6007866

Öffnungszeiten
Mo - Fr. 9.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

**Gesamtkonzepte
Interiordesign
Polsterei
Dekoration
Bielefelder Werkstätten
Christine Kröncke
Malerarbeiten
Bodenbeläge**



www.anja-beck.de



Foto: Luxaflex

Für Rollos gibt es mittlerweile Systeme ohne Zugschnüre und Stäbe, die Öffnen und Schließen ganz intuitiv machen.



Großflächige Fensterfronten bieten freien Blick nach außen, doch benötigen sie immer auch ein Konzept für Licht- und Sonnenschutz.



Mit einer Vielzahl von Dessins und Tönen kann ein Rollo vom Farblupfer bis zum zentralen Stilelement Räume bereichern.



Foto: Luxaflex

Werterhaltung anstatt Neukauf. Hochwertige Bau-, Haus- und Fahrzeugkosmetik

vorher



- Reinigen
- Reparieren
- Färben
- Versiegeln

nachher



Alstertaler Oberflächen-Reparaturdienst • Meiendorfer Mühlenweg 21
info@aor-hamburg.de • www.aor-hamburg.de • Tel. 040- 60 87 67 95

DRÄGERT
Gebäudetechnik GmbH

Ihr Meisterbetrieb
in Poppenbüttel
Kundendienst:
Tel.: 040/606 16 60
buero@draegert.de
www.draegert.de

Bad Heizung
Sanitär Dach Solar

GLASEREI IM ALSTERTAL B. DENKER GMBH

- ◇ Fenster, Türen und Velux-Fenster
- ◇ Ganzglastüren und Trennwände
- ◇ Spiegel und Glasplatten
- ◇ Glasduschen
- ◇ Reparatur-Schnelldienst
- ◇ Versicherungsschäden



Poppenbütteler Bogen 35, 22399 Hamburg
Tel.: 602 37 64 • Fax: 606 42 57
glaserei-im-alstertal@t-online.de

Schlosserei - Metallbau

Alufenster & -Türen • Kunststofffenster & -Türen
Aluminium-Fassaden • Edelstahlverarbeitung
Wintergärten • Geländer • Blechverarbeitung

M.KUMMERfeld ff INH. A.HARTfiel

Alter Teichweg 67 • 22049 Hamburg • Tel.: 54 57 92
Fax: 54 57 51 • www.ff-metallbau.de • info@ff-metallbau.de



Feurige Accessoires BEI KWP

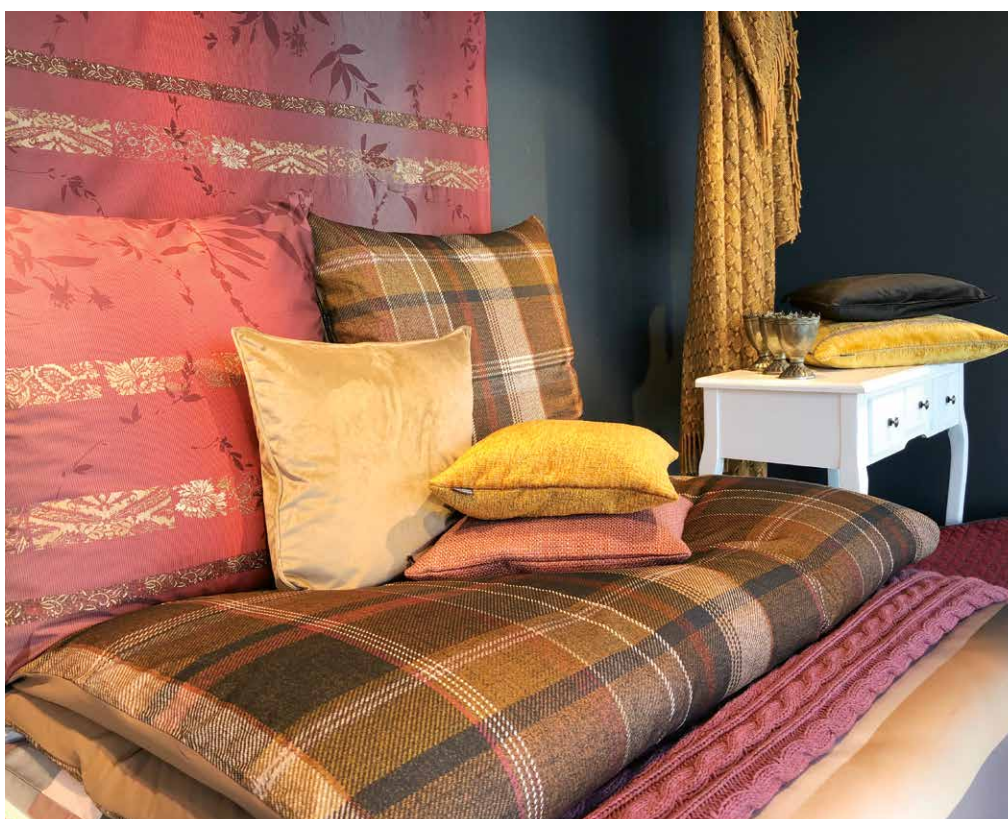
Egal zu welcher Jahreszeit – ein Feuer hat immer etwas Magisches. Ob knisternde Holzscheite oder das leise Spiel der Flammen, ein offenes Feuer verspricht einen atmosphärischen Zauber. Doch wie wird die flammende Pracht anschließend sicher und sauber beendet? Wenn unerwartet Wind aufzieht, gilt es rasch zu handeln, um einen unkontrollierten Funkenflug zu vermeiden. **CUBE** (links) ist die Lösung. Der Feuerkorb wird einfach umgedreht, die Schale bleibt dabei schwerkraftbedingt immer im Lot und die Flammen werden erstickt. Lodert in CUBE gerade kein Feuer, ist er Hocker, Bank oder Beistelltisch – ein vielseitig nutzbares Outdoor-Möbel, das überrascht. Diese und andere innovative Produkte gibt es jetzt bei **kwp** in der Saseler Chaussee 211.



Klein, aber feurig: Einen faszinierenden Flammenwirbel in einem dekorativen Glaszylinder, der Lagerfeueratmosphäre auf Balkon, Terrasse und ins Wohnzimmer zaubert, bietet das Tischfeuer **Spin** von Höfats, dessen Produkte aufgrund ihrer soliden Qualität nachhaltige Freude bereiten.

Mehr Infos unter
Tel. 040 600 196 0
und auf www.kwp-baumarkt.de

Sich den Herbst **gemütlich** machen



Der Altweibersommer neigt sich dem Ende zu und die kalten Nächte versprechen den Einzug eines hoffentlich goldenen Herbstes. Hierzu passen in diesem Jahr die wunderschönen warmen Gold-, Braun- und Rot-Töne der Heimtextilkollektionen führender Hersteller, zu sehen im **Bettenhaus Benke** am Saseler Markt im Waldweg 2-6.

Bei den Bettwäschekollektionen setzen Karo-, Streifen-, aber auch dezente bis kräftige florale Dessins den Trend. Klassisches Schottenkaro in modernen Farben, geben dem Schlafzimmer die Gemütlichkeit, die es zum Wohlfühlen braucht. Baumwoll-Flanelle, so wie geraute Perkale unterstreichen haptisch diese Wohlfühl-dessins. Kuselig weiche Baby-Alpaka-Plaids in unterschiedlichen Webstrukturen, runden im Zusammenspiel mit einfarbigen Zierkissen das Bild ab und beruhigen das Auge des Betrachters. Von Samt bis Flokati sind in diesem Herbst bei den Zierkissen wieder alle Qualitäten vertreten. Mehr Infos gibt es unter **040 6017985** und auf www.benke-hamburg.de.

In dieser Wohlfühlatmosphäre lässt sich auch mal ein herbstlicher Regentag ertragen.

Alle Wetter! Im gut verglasten Wintergarten herrscht ganzjährig angenehmes Klima.

Foto: Främmsberger/BHW Bausparkasse

Energiekonzepte

für WINTER- GÄRTEN

Freie Sicht in alle Richtungen, gut geschützt vor Kälte und Hitze – mit einem Wintergarten schenken sich Hausbesitzer ein **neues Lieblingszimmer**. Wenn das Energiekonzept stimmt. Das heißt vor allem: gute Dämmung für den Winter, Lüftung und Schatten für den Sommer.

Fortsetzung auf Seite 72

Wintergärten | Terrassendächer | Glashäuser
Ihr Spezialist für individuelle Wohnwintergärten



hatru

Bau- und Architekturbüro
Poppenbütteler Weg 185 22399 Hamburg
Tel: 040 - 600 974 32

info@hatru.de

www.hatru.de

www.gewe.com

Wohnzimmer im Freien: Ein Wintergarten steigert den Wert einer Immobilie – und den Wohlfühlfaktor ebenso!



Ein Wintergarten gen Norden ist ganztags in mildes Licht getaucht. Nach Osten ausgerichtet lässt er am Frühstückstisch die Sonne aufgehen, gen Westen verspricht er traumhafte Abendstunden. Doch meist wählen Eigentümer die Südseite – wenn die baulichen Gegebenheiten und der Abstand zum Nachbarhaus es erlauben. Energetisch eine gute Entscheidung: „So profitiert man am meisten von der Sonne und kann im Winter oft auf zusätzliches Heizen verzichten“, sagt Thomas Mau von der BHW Bausparkasse. In Wohnwintergärten kann eine elektronische Klimasteuerung für Wohlfühlklima sorgen. Die Anlage regelt die Luftfeuchtigkeit und die Temperatur, steuert die Heizung und die Lüftung. Dazu spenden Markisen, Rollos und Jalousien Schatten und schützen so im Sommer vor Überhitzung. Weht draußen eine angenehme Brise, lässt sich das Raumklima abkühlen – wenn sich die Fenster auch öffnen lassen! Eine Klimaanlage für den Wintergarten wird so überflüssig.

Das Glas von Wohnwintergärten muss dämmende Eigenschaften haben. „Moderne Zweifach- und Dreifachverglasungen minimierenden Wärmeverlust und helfen die gesetzlichen Vorgaben der Energiesparverordnung zu erfüllen“, erklärt der Experte von BHW. Zusätzlich gibt es Glas, das vor Lärm oder UV-Strahlen schützt, das sich selbst reinigt oder bruchfest ist – Letzteres ist beim Dach eine Pflicht! Je mehr Funktionen die Verglasung erfüllen soll, desto teurer wird sie. Zusammen mit dem Fachberater sollten Eigentümer ihre Prioritäten bestimmen. Ganzjährig bewohnbare Wintergärten sind ab etwa 15.000 Euro zu haben, individuelle Konstruktionen kosten meistens mehr. Wohlfühloasen sind sie allesamt!

Viele Varianten, viel Gemütlichkeit: ein guter Wintergarten ist so individuell wie seine Besitzer!



Überdachte Wohlfühloase

Selten hatte ein eigener Garten einen so hohen Stellenwert wie in diesem Jahr. Höchste Zeit es sich richtig schön zu machen und „gut bedacht“ in den Herbst zu starten. Mit einer Terrassenüberdachung nutzen Gartenliebhaber ihr heimisches Grün noch länger und intensiver, denn ausgestattet mit einer Beschattung, Seitenelementen oder einer Infrarotheizung sind Sie optimal vorbereitet auf nahezu jedes Wetter. So schaffen Sie sich Ihre Wohlfühloase für die perfekte Entspannung zuhause. Wer sich fragt, wie so etwas aussehen könnte oder wie sich ein Glashaus oder ein Terrassendach an Ihr Eigenheim anfügt, findet viele Inspirationen bei **Maderos** in der größten Indoorausstellung Norddeutschlands, vor den Toren Hamburgs, Am Hatzberg 16 in Rosengarten-Nenndorf. Auf mehr als 1.000 qm beraten die Maderos-Mitarbeiter über aktuelle Trends und finden die optimale Lösung für Ihr Haus. Sowohl Größe, als auch Farbe und Ausstattung wird individuell nach den Wünschen der Kunden ausgerichtet und an die baulichen Gegebenheiten angepasst. Ob freitragend oder direkt an Ihr Eigenheim gebaut, ob als modernes Cubusdach, als klassische Pultdachlösung oder als Spitzdach, die Maderos-Mitarbeiter planen Ihren persönlichen Lieblingsplatz. Möglich wird diese Flexibilität durch die angeschlossene, hochmoderne Produktion. Von der Planung bis zur Montage – alles verbleibt in „Maderos-Hand“, denn selbstverständlich erfolgt der Aufbau durch eigene Montageteams. Um einen ersten Eindruck zu gewinnen, wie sich eine Terrassenüberdachung an das Eigenheim anfügt, dem stellt Maderos, anhand eines Fotos, eine Visualisierung zur Verfügung – natürlich vollkommen unverbindlich. Aufgrund der aktuellen Situation empfiehlt es sich einen Beratungstermin zu vereinbaren. Überzeugen



Ein Wohnzimmer für draußen gibt's bei Maderos für jede Jahreszeit!

Sie sich von der Kompetenz und Leidenschaft. Maderos heißt Sie herzlich willkommen. Mehr Infos unter **Tel 04108 /41429-0** und auf **www.maderos.de**

DIE SCHÖNSTEN URLAUBSZIELE DES JAHRES

MADEROS
Terrassendächer & Glashäuser



... JETZT BUCHEN AUF WWW.MADEROS.DE

Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Nenndorf
☎ 04108 41429-0 | www.maderos.de



Große Ausstellung vor den Toren Hamburgs – 7 Tage für Sie da



Das perfekte Fahrzeug für Geschäftsleute? Wolfgang E. Buss (l.) und Matthias Kallis probierten es aus!

Business on the Road

Zwei Alstertaler Geschäftsmänner trafen sich, um die **Business-Tauglichkeit** der neuen E-Klasse von Mercedes-Benz auszuprobieren. **Matthias Kallis**, Leiter der Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg und der Vertriebsdirektion Nord Pkw/Van sowie **Wolfgang E. Buss**, Verleger und Publizist.

Wer geschäftlich viele Themen koordiniert und viele Termine absolviert, weiß einen mobilen Leistungsträger für unterwegs zu schätzen. Ein solcher ist der E-Klasse-Diesel-Hybrid von Mercedes-Benz. Dieser macht nicht nur optisch einen guten Eindruck. Auch das Innenleben hilft denen, die im Geschäftsleben stehen, bei der Bewältigung ihrer täglichen Aufgaben. Stichwort: In-Car Office. „In-Car Office bietet die Möglichkeit, während der Autofahrt zu arbeiten – ohne die Hände vom Lenkrad zu nehmen“, erläutert Matthias Kallis dem staunenden Wolfgang E. Buss. „Dank der Automatisierung vieler Funktionen ersetzt der Dienst den Griff zum Smartphone und sorgt so für ein müheloses und sicheres Arbeiten: So kann man sich beispielsweise automatisch in eine Telefonkonferenz einwählen oder Anruflisten während der Fahrt abarbeiten. Das macht die Vor- oder Nachbereitung von Meetings auch unterwegs einfach und unkompliziert.“ Redaktionskonferenzen aus dem Auto heraus leiten? Dies beeindruckte den Alstertaler Verleger besonders. Mit dem Touchpad auf dem Lenkrad behält man alles unter Kontrolle. Im Widescreen-Cockpit mit zweimal 10,5 Zoll-Displays hat man dabei alles Wissenswerte im Blick, ohne während der Fahrt abgelenkt zu werden. Auf Wunsch gibt's für die vorderen Sitze auch noch die ENERGIZING Massagefunktion, die mit acht Massageprogrammen dafür sorgt, dass die Rückenmuskulatur schön entspannt wird. „So einen Komfort gibt's noch nicht einmal an meinem Schreibtisch“, staunt Wolfgang E. Buss und fügt schmunzelnd hinzu: „Am liebsten würde ich die neue E-Klasse komplett zu meinem Büro machen.“ Mehr Informationen zu Mercedes-Benz und der neuen E-Klasse gibt's bei der Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg auf mercedes-benz-hamburg-luebeck.de



Vom intelligenten Cockpit bis zum einfachen Ladevorgang: Die neue E-Klasse macht mit tausend cleveren Details das Leben leichter.

Und in der November-Ausgabe startet unsere Serie: Eine Vorstellung der Center der Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg. Den Auftakt macht das Center Niendorf an der Kollaustraße.

E 300 de T-Modell: Stromverbrauch kombiniert: 19,5kWh/100km | Kraftstoffverbrauch kombiniert: 1,7 l/100km | CO2-Emissionen kombiniert: 44g/km



Sixties-Stil: Mercedes-Benz 250 SE (W 108, 1965 bis 1968), aufgenommen im Jahr 1966.

Klasse mit Tradition

Nahtlos beginnt die **Tradition der Luxusfahrzeuge** von **Mercedes-Benz** im Jahr 1951, doch schon lange vor dem Zweiten Weltkrieg sind Oberklasse- und Luxusklasse-Limousinen bis heute fester Bestandteil des Modellprogramms.

Die Tradition der Mercedes-Benz S-Klasse beginnt nicht erst mit dem Typ 220 (W 187) im Jahr 1951, sondern reicht in ihren Wurzeln sehr viel weiter zurück – bis auf die Ursprünge der Marke Mercedes zu Beginn des 20. Jahrhunderts. Ein frühes und sehr prägnantes Beispiel ist der Mercedes-Simplex 60 PS, vorgestellt im Jahr 1903. Das damalige Topmodell der Marke ist in der Sammlung von Mercedes-Benz Classic als besonders spektakuläres Exponat vorhanden: in der Form des eleganten und luxuriösen Reisewagens aus dem Besitz von Emil Jellinek, der die Frühzeit der Marke Mercedes nicht nur als Namensgeber geprägt und entscheidend beeinflusst hat. In den Folgejahren umfasst das Verkaufsprogramm der Marken Mercedes und Benz stets mehrere Modelle der Oberklasse und Luxusklasse. Auch wenn offene Tourenwagen die bei weitem häufigste Karosserieform

Mercedes-Benz 560 SEL, S-Klasse Limousine der Baureihe 126 (1979 bis 1992). Foto aus dem Jahr 1985.



Mercedes-Benz 220 (W 187), aufgenommen 1951.

dieser Zeit bilden, werden gerade die leistungsstärkeren Modelle auch als luxuriöse Limousinen angeboten, die höchsten Reisekomfort gewährleisten. Mitte der 1920er-Jahre wandelt sich das Bild. Wichtige Modelle der Oberklasse und Luxusklasse dieser Epoche sind die Mercedes Sechszylinder-Kompressorwagen 15/70/100 PS und 24/100/140 PS, die Ende 1924 erscheinen. 1926 entsteht durch Fusion der beiden von Carl Benz und Gottlieb Daimler gegründeten und bis dahin eigenständigen Unternehmen die Daimler-Benz AG, deren Modellpalette 1928 der Typ Nürburg 460 (W 08) als erster Mercedes-Benz Serienwagen mit Achtzylindermotor ergänzt. Er bleibt – bei kontinuierlicher Weiterentwicklung – bis 1939 im Verkaufsprogramm, zuletzt als Typ 500. Das Einstiegssegment in die Mercedes-Benz Oberklasse bildet ab 1926 der Sechszylindertyp 12/55 PS, der bis zum 1931 eingeführten Mercedes-Benz Mannheim 370 (W 10) weiterentwickelt wird. 1933 folgt als grundlegende Neukonstruktion der Mercedes-Benz 290 (W 18), den 1937 der Typ 320 (W 142) ablöst.



Foto: ADAC/Wolfgang Grube

Wer früh von Sommer- auf Winterbereifung umstellt, spart sich bei einem plötzlichen Wintereinbruch lange Wartezeiten in den Werkstätten.

BALD IST ZEIT ZUM REIFENWECHSEL

Auch, wenn man es sich gerade kaum vorstellen kann ... die **Faustformel für Winterreifen lautet von Oktober bis Ostern (O bis O)**. Sie ist allerdings nur ein grober Hinweis und hat rechtlich keine Relevanz. Denn eine generelle Winterreifenpflicht, die an ein bestimmtes Datum anknüpft, gibt es in Deutschland nicht.

Stattdessen gilt eine situative Winterreifenpflicht: Das heißt, wer bei winterlichen Straßenverhältnissen (bei Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifglätte) fahren will, muss Winterreifen oder Ganzjahresreifen aufziehen.

Wer auf winterlichen Straßen ohne Winterreifen erwischt wird, dem droht mit ein Bußgeld in Höhe von 60 Euro. Außerdem gibt es einen Punkt in Flensburg. Werden zusätzlich Dritte behindert, erhöht sich das Bußgeld auf 80 Euro. Nicht nur für den Fahrer, auch für den Halter kann das Fahren ohne die richtige Bereifung teuer werden: Da der Halter die Inbetriebnahme ohne die erforderliche Bereifung anordnet oder zulässt, werden 75 Euro fällig, dazu gibt es ebenfalls einen Punkt in Flensburg.

Nach einem Unfall mit Sommerreifen bei winterlichen Straßenverhältnissen kann es zu einer erheblichen Leistungskürzung der Kaskoversicherung wegen grober Fahrlässigkeit kommen. Auch in der Haftpflichtversicherung hat die Benutzung von Sommerreifen auf Schnee erhebliche Auswirkungen, da es hier ebenfalls zu einer Mithaftung des Geschädigten kommen kann.

Aktuelle Winterreifen oder Ganzjahresreifen erkennt man am Alpine-Symbol, einem Bergpiktogramm mit Schneeflocke. Zusätzlich gelten bis zum 30. September 2024 Reifen mit M+S Kennzeichnung als wintertauglich, wenn sie bis zum 31. Dezember 2017 hergestellt worden sind. Gesetzlich vorgeschrieben ist eine Mindestprofiltiefe von 1,6 Millimetern. Der ADAC empfiehlt aus Sicherheitsgründen jedoch mindestens vier Millimeter. Nach sechs Jahren sollte man die Reifen tauschen, dann ist die Gummimischung vielfach so hart geworden, dass der „Grip“ bei tiefen Temperaturen nachlässt.



Fahren ohne richtige Bereifung kann sowohl für Fahrer als auch für den Halter eines Pkw teuer werden!



Es geht um mehr
als nur Autos

AUF DIE RÄDER FERTIG LOS!

Ahrensburg	Volksdorf · Sasel · Poppenbüttel	NFA
24.10.2020	23.10.2020 // 24.10.2020	24.10.2020
07.11.2020	30.10.2020	06.11.2020 // 07.11.2020
14.11.2020	06.11.2020 // 07.11.2020	13.11.2020
	13.11.2020	
	20.11.2020	

An den auf der Vorderseite vorgegebenen Terminen montieren wir Ihrem Fahrzeug die Winterräder im 30-Min-Boxenstopp-Takt, inkl. kostenlosen Sicherheits-Check.

Eine Terminvereinbarung ist erforderlich, über die Filiale, unter <https://www.petschallies.de/raedertermine> oder hier scannen.



Räderwechsel
ohne Einlagerung **43,81€**

Räderwechsel
mit Einlagerung **73,05€**
Die Räder werden vor der Einlagerung durch eine Wäsche vom Sommerschmutz und Bremsstaubrückständen befreit.

**Wir geben die MwSt.
Senkung weiter!**

Petschallies

Ahrensburg · Volksdorf · Sasel · Poppenbüttel · NFA

Ahrensburg 04102-49090 | ahrensburg@petschallies.de
Poppenbüttel 040-6068800 | poppenbuettel@petschallies.de
Sasel 040-6001450 | sasel@petschallies.de
Volksdorf 040-6031450 | volksdorf@petschallies.de
NFA 040-6001850 | nfa@petschallies.de



Foto: Volvo AG

Volvo kooperiert mit dem Ladeservice-Anbieter Plugsurfing und bietet seinen Kunden so einen echten „Ladevorteil“ in Europa. Mehr Infos auf www.volvocars.de

Volvo ist unter Strom

Wer sich für ein **vollelektrisches Volvo Modell** entscheidet, lädt künftig europaweit unkompliziert: Der schwedische Premium-Automobilhersteller kooperiert mit dem Ladeservice-Anbieter Plugsurfing und bietet Kunden so einen einfachen **Zugang zu über 200.000 Ladepunkten in ganz Europa.**

Damit spricht auch nichts mehr gegen eine lange, grenzüberschreitende Fahrt quer über den Kontinent. Bereits vor dem Start des Volvo XC40 Recharge P8 AWD zum Jahresende nimmt sich das Unternehmen damit einer der größten Sorgen von E-Auto-Interessenten an: einer unzureichenden und limitierten Ladeinfrastruktur.

Bei jedem vollelektrischen Volvo Recharge Modell in Europa ist künftig automatisch auch ein Plugsurfing-Konto inkludiert. Dadurch erhalten die Kunden Zugang zum gesamten europäischen Ladenetz des Unternehmens – ein zusätzliches Abonnement oder ein Vertrag mit einem nationalen Ladepunkt-Betreiber sind nicht erforderlich, ebenso nicht unzählige nationale Abos. Die Plattform von Plugsurfing, einem der größten und schnell wachsenden Ladenetz-Provider in Europa, bietet dabei auch Zugang zu weiteren ladebezogenen Diensten, die zu einem späteren Zeitpunkt hinzugefügt werden können. „Der Plugsurfing-Service deckt alle Lade- und Fahrbedürfnisse ab: das tägliche Pendeln, das Laden vor Ort und sogar Fernreisen“, erklärt Björn Annwall, Head of EMEA bei Volvo Cars. „Diese Freiheit macht das Fahren eines vollelektrischen Volvo Modells noch angenehmer und müheloser.“

Kunden starten das Aufladen an einem der derzeit über 200.000 unterstützten Ladepunkte in 38 europäischen Ländern entweder kontaktlos mit einem Ladeschlüssel oder direkt über die Plugsurfing Smartphone-App. Alle Ladevorgänge werden automatisch registriert und monatlich mit dem Kunden abgerechnet, wobei Plugsurfing bewusst auf ein Abonnement verzichtet und so höchste Flexibilität bietet. Die Plugsurfing-App informiert auch über Standort, Echtzeit-Verfügbarkeit und Ladegeschwindigkeit von Stationen. Diese praktischen Angaben werden über das auf dem Betriebssystem Android basierende Volvo Infotainment-System sogar direkt ins E-Fahrzeug geliefert. Die App zeigt darüber hinaus auch Preisinformationen für jeden Ladepunkt an, was den Prozess transparent macht.

Der Volvo XC40 Recharge P8 AWD, der im weiteren Jahresverlauf auf den Markt rollt, ist das erste vollelektrische Modell des Unternehmens. Das allradgetriebene Kompakt-SUV, das über je einen 150 kW (204 PS) starken Elektromotor an jeder Achse verfügt und eine Reichweite von 400 Kilometern (WLTP) bietet, startet als erstes Volvo Modell auch mit dem Plugsurfing-Service.

Mehr Infos dazu auf www.kruell.com und in den 5 Krüll Standorten in und um Hamburg.



© Mitsubishi Motors in Deutschland

Der ASX mit Augmented Reality überzeugte die Juroren beim diesjährigen ABC Award.

MITSUBISHI ZWEI MAL GANZ OBEN AUF DEM SIEGERTREPPCHEN

Gleich zwei Auszeichnungen erhält Mitsubishi Motors in Deutschland beim diesjährigen Automotive Brand Contest (ABC Award). Mit dem renommierten Wettbewerb prämiert die Jury des Rates für Formgebung in 13 verschiedenen Kategorien und 4 Sonderkategorien herausragendes Produkt- und Kommunikationsdesign und legt den Fokus auf eine ganzheitliche und konsistente Inszenierung der Marke. Mitsubishi erhält bereits zum elften Mal eine der begehrten Auszeichnungen und gehört damit zu den erfolgreichsten Marken im Wettbewerb.

Besonders überzeugt hat die Experten-Jury die nationale Werbekampagne für den neuen Kompakt-SUV ASX, der im Jahr 2019 auf dem deutschen Markt eingeführt wurde. Mit der „Stil.Ist. In“-Kampagne wurde über einen Zeitraum von drei Monaten in bundesweiten eingesetzten Out-of-Home- und Digital-Werbemitteln das neue „Dynamic Shield“-Markengesicht des ASX und sein modernes, stylisches Auftreten reichweitenstark beworben. Das Ziel der Kampagne, über eine klare Botschaft und dem Produkt als Zentrum der Maßnahme das Interesse am neuen ASX zu steigern, wurde mit einer signifikanten Zunahme von Probefahrten und Beratungsgesprächen eindrucksvoll erreicht.

Ebenfalls begeistert zeigte sich die Jury von dem neuen Augmented Reality Feature, mit dem Modelle wie der ASX oder auch der neue Space Star virtuell überall und jederzeit entdeckt werden können. Das Besondere: um das virtuelle Erlebnis so komfortabel wie möglich zu gestalten, benötigt das Augmented Reality Feature keine App, sondern kann über handelsübliche Browser auf allen Endgeräten gestartet werden. In der mobilen Version ist zudem der Zugriff auf die geräteinterne Kamera möglich. Liebevoller Details, wie zum Beispiel ein Radio, das auf Mausklick Musik abspielt, runden das Erlebnis ab.

NACH DEM REINHEITSGEBOT VON 1989.

Seit über 30 Jahren am Start | Die Pioniere der textilen Autowäsche

Best CAR WASH

BEST CARWASH | HH-Nord
Poppenbütteler Weg 94

aktuelle Öffnungszeiten
Mo-Fr 8.00-19.00 Uhr
Sa 8.00-18.00 Uhr | So 13.00-18.00 Uhr

bestcarwash-hamburg.de **ERFAHREN DEN UNTERSCHIED**

Ich berate Sie gerne bei Ihren **Anzeigen** für Automobile.

Andreas Rohloff, Mediaberatung

Tel.: 538 930 51, Mobil: 0151 / 22 33 65 79
Mail: a.rohloff@alster-net.de

AUSSTATTUNGSHIGHLIGHTS:

- ▶ Allradantrieb S-AWC
- ▶ Lederlenkrad
- ▶ DAB+
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Regensensor
- ▶ Display
- ▶ 18" LM-Felgen
- ▶ Tempomat
- ▶ Smartphone-Link
- ▶ Lichtsensor
- ▶ Bluetooth
- ▶ 2-Zonen Klimaautomatik

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*

8 JAHRE FAHRBATTERIE GARANTIE*

Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Outlander Basis Plug-In Hybrid
99kW (135PS) Systemleistung 165kW (224PS)

nur 27.677,23 €²

ab **37.032,27 €** unverbindl. Preisempfehlung ¹

- 5.605,04 € Mitsubishi Elektro-Bonus ²
- 4.500,00 € Bundesanteil an Innovationsprämie
- + 750,00 € Überführung

= 27.677,23 €

(rechnerischer Wert, es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung der Innovationsprämie. Die Innovationsprämie endet am 31.12.2021. Verbindliche Informationen finden Sie unter www.bafa.de)

Bei Dienstwagen:

10% Nur noch **0,5%** monatliche Besteuerung des geldwerten Vorteils dank E-Kennzeichen.

NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101 Gesamtverbrauch Outlander Plug-in Hybrid: Stromverbrauch (kombiniert) 14,8 kWh / 100 km; Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 1,8 l / 100 km; CO₂-Emission (kombiniert) 40 g / km; Effizienzklasse A+. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet. Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie / Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren.

1 | Unverbindliche Preisempfehlung der MMD Automobile GmbH, ab Importlager, Metall- und Perlektlackierung gegen Aufpreis. 2 | Empfohlener Aktions-Rabatt der MMD Automobile GmbH.

Stoltenberg
OBENAUF IM ALSTERTAL

Stoltenberg Automobile GmbH & Co. KG
Harksheider Straße 17 · 22399 Hamburg · Tel.: 040 - 60 68 90-0
www.stoltenberg.de/marken/mitsubishi



Eine Investition vor dem Verkauf kann sich nachträglich merklich auszahlen!

Renovieren vorm Verkauf?

Der eigenen Immobilie noch eine **Renovierung gönnen**, bevor man sie verkauft? Das mag für viele Menschen kontraintuitiv klingen. Doch **richtig gemacht**, kann sich dieser Schritt finanziell für den Verkäufer **richtig lohnen**. Lesen Sie bei uns, wie es geht.

Vor dem Verkauf hilft ein Wertermittlungsgutachten oder auch ein erfahrener Makler einzuschätzen, in welcher Relation zur Marktsituation und möglichen Wertsteigerung eine Renovierungsmaßnahme steht. Größere Maßnahmen, etwa eine energetische Sanierung, machen sich in der Regel erst mittel- bis langfristig bezahlt. „Kleinreparaturen wie der Austausch eines defekten Lichtschalters lassen sich hingegen über einen höheren Verkaufspreis wieder einspielen“, erklärt Schwäbisch Hall-Expertin Kathrin Milich. „Clever handeln daher die Eigentümer, die nachhaltig in die Wertsteigerung investieren und kurzfristig im Detail verschönern.“

Auf den ersten Blick sichtbare Schönheitsfehler – beispielsweise Tapeten, die sich von den Wänden lösen – können bei Käufern in spe einen vernachlässigten Eindruck erwecken. „Wenn auch unbewusst, geht der Interessent tendenziell davon aus, dass das Objekt noch mehr Makel aufweist“, erklärt die Expertin. Deshalb können auch Kleinigkeiten über tausende Euro oder sogar eine Zu- oder Absage entscheiden. „Hinzu kommt, dass Kaufinteressenten die Kosten für Renovierungen, selbst wenn es einfache Dinge sind, häufig höher einschätzen, als sie tatsächlich sind“, weiß Kathrin Milich. „Natürlich vergrößern Mängel immer auch den Verhandlungsspielraum.“ Aus Verkäufersicht besonders effizient

Trumm
IMMOBILIEN GmbH

► **Bauplatz dringend gesucht!** ◀



59 6100

Wir suchen dringend - ohne Finanzierung - einen ruhigen Bauplatz zur Einzel-, Doppel- oder Mehrfamilienhausbebauung!

www.TrummImmobilien.de

■ Hausbau - Makler - Bewertungen - Coaching

■ seit 1978

sind deshalb alle optischen Maßnahmen wie frisch gestrichene Wände und Heizkörper oder auch ein gepflegter Garten.

Auch wenn sich durch neue oder gehobene Ausstattung womöglich ein besserer Preis erzielen lässt: Die Investition in Luxuseinrichtung wie eine teure Designerküche zahlt sich beim kurzfristigen Verkauf nicht in entsprechender Höhe aus. „Solche Details hängen außerdem zu stark vom individuellen Geschmack ab und können eine Einigung zwischen Käufer und Verkäufer erschweren“, sagt die Expertin.

Clever handeln Eigentümer, die nachhaltig in die Wertsteigerung investieren und kurzfristig im Detail verschönern.



TUDSEN

IMMOBILIEN



IMMOBILIENKAUF

Wir helfen Ihnen bei der Suche nach Ihrer Immobilie. Teilen Sie uns Ihre Immobilienwünsche mit!



IMMOBILIENVERKAUF

Unser Ziel ist, den besten Käufer für Ihre Immobilie zu finden.



IMMOBILIENBEWERTUNG

Wir bewerten Ihre Immobilie. Seriös, kompetent und zuverlässig.

VOLKSDORF – HAUSHÄLFTE .

Großzügige Haushälfte in sehr bevorzugter Wohnlage. Etwa 147 m² Wohnfläche. Vollkeller. Alles sehr gepflegt. Dach 2010 neu eingedeckt + gedämmt. Hgz. von 2013. 558 m² Süd – Grdst. in einer alten Allee. B, Öl, 158,9 kWh, BJ 1969, E. € 750.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

VOLKSDORF – EXKLUSIVE HAUSHÄLFTE .

Großzügig + hochwertig. DHH Bj. 2000 Etwa 158 m² Wohnfl. + 16 m² Dachstudio. Bodenbeläge Naturstein und Eichenholzdielen, Kamin, Luxusbad mit Sauna. 580 m² Süd – Grdst. in sehr bevorzugter Lage. V, Gas, 127 kWh, BJ 2000, D. € 1.075.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

GESUCHT!

Für mehrere Kunden unserer Firma suchen wir Eigentumswohnungen in Wellingsbüttel, Sasel oder Volksdorf. Ab 120 – 200 m² Wohnfl. Die Kaufpreisvorstellungen betragen von € 600.000,- bis 1.500.000,-. Ihr Ansprechpartner: Herr Tudsen Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

VOLKSDORF – HOCHWERTIGE ETW .

Eigentumswohnung auf Parkgrundstück nahe Ortskern. Etwa 138 m² Wohnfl. + 52 m² ausgebaut. UG + 58 m² nicht ausgebaut. UG. Fußbodenheizung, Kamin, Luxus in Bädern + Küche. B, Strommix, 99 kWh, BJ 1980, C. € 795.000,- + € 35.000,- für 2 TG. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

VOLKSDORF – ROTKLINKER - VILLA .

Etwa 538 m² Wohnfläche im klassischen Baustil und 1.677 m² Grundstück. Ruhige Lage nahe Ortskern. 8 m hohe Wohnhalle, Kamin, EG Schwimmbad, Fußbodenheizung. Garagenhaus. B, Gas, 126,6 kWh, BJ 1938/1991, D. € 2.350.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

DRINGEND GESUCHT!

Aufgrund eines soeben abgewickelten Verkaufs suchen wir für Interessenten, die nicht zum Zuge kommen konnten, ein großzügiges Einfamilienhaus in Wellingsbüttel, Sasel oder Volksdorf. Die Kaufpreisvorstellung beträgt bis zu € 1.400.000,-. Häuser · Villen · Grundstücke · Wohnungen · Anlageimmobilien

040 / 609 019 30 www.tudsen.de

Jan H. Tudsen GmbH · Kontorhaus Eulenkrugstr. 7 · 22359 Hamburg Volksdorf

Systemwechsel
mit Spareffekt:
Sonnenenergie ins
Haus holen.



Foto: Ulrike Link / BHW Bausparkasse

Dem Klimaschutz zuliebe

2020 gingen die Heizölpreise in den Keller, doch die Freude dürfte nur kurz währen: Spätestens mit Einführung der CO₂-Steuer 2021 müssen Besitzer von Öl- und auch Gasheizungen für behagliche Räume tiefer in die Tasche greifen. Und es gibt weitere Gründe, warum sich **Investitionen in die Energieeffizienz eines Eigenheims** gerade jetzt lohnen!

In der nächsten Zeit haben Hausbesitzer gute Chancen, ihren Öltank günstig zu füllen. Langfristig betrachtet aber zahlen sie beim Heizen drauf – jedes Jahr mehr. „Nur durch Maßnahmen wie den Austausch einer alten Ölheizung und eine neue Dämmung, können Eigentümer nachhaltig den Energieverbrauch und damit die Ausgaben senken“, betont Thomas Mau von der BHW Bausparkasse.

Dafür sorgt ein neuer Faktor in der Rechnung: Zum 1. Januar 2021 führt Deutschland die neue CO₂-Steuer ein. Jede Tonne des Klimagases, die Heizungen mit fossilen Brennstoffen ausstoßen, schlägt dann zusätzlich mit 25 Euro zu Buche. Ein Beispiel: Setzt ein 150-Quadratmeter-Haus mit einem Jahresverbrauch von 2.500

Litern Heizöl sieben Tonnen CO₂ frei, beträgt die CO₂-Steuer im ersten Jahr 175 Euro. Bis 2025 steigt der Satz auf 55 Euro pro Tonne – für die Hausbesitzer werden 385 Euro fällig. Wohl dem, der sein Eigenheim von Grund auf modernisiert hat! Bis Ende 2020 macht Eigentümern zudem die reduzierte Mehrwertsteuer von 16 Prozent den Kauf einer Brennwertheizung schmackhaft – bei Kosten von 10.000 Euro eine Ersparnis von 300 Euro.

Wer von Öl auf erneuerbare Energien umstellt, wird mit bis zu 45 Prozent der Investition gefördert. Die neue Heizung ist fast zur Hälfte geschenkt! Für andere klimafreundliche Geräte gibt's Zuschüsse von 20 bis 35 Prozent, erklärt Thomas Mau: „Niedriger Ölpreis hin oder her – wer 2020 modernisiert, profitiert langfristig.“

Menken + Schlieff Bewertungswochen



Fordern Sie jetzt Ihre kostenlose Immobilienbewertung an:
040 / 27 87 72 13 oder **info@menken-schlieff.de**

Unsere Bewertungsexperten



Andreas Schlieff

*Kaufmann in der Grundstücks-
und Wohnungswirtschaft*



Lena Thonke

*Zertifizierte Sachverständige
für Immobilienbewertung*



Vincent Paul Menken

*DEKRA-geprüfter Sachverständiger
für Immobilienbewertung D1*

Unser LORA-Bewertungssystem

Diskrete Aufnahme Ihrer Objektdaten

*Individueller Gutachtenentwurf mittels
LORA-Bewertungssystem*

*Persönliches Beratungsgespräch inkl. Anpassung
an Ihre Situation (Verkauf, Schenkung, Erbschaft, etc.)*

Ihre individuelle Bewertung

*Individuelle Begutachtung
Ihrer Immobilie*

*Marktgerechte Ermittlung
des Verkehrswertes*

*Kostenlose Bewertung
im Wert von 875,- € !*

Menken + Schlieff GmbH
Stübeheide 166
22337 Hamburg
www.menken-schlieff.de

Wir für Sie!



35 Jahre Erfahrung im Konzernverbund der Deutsche Bank AG machen uns zu Ihrem kompetenten Partner rund um Ihre Immobilie.

Im Alstertal stehen wir Ihnen an insgesamt 6 Standorten auch jetzt in gewohnter Weise zur Verfügung.

Passt Ihre Immobilie noch zu Ihrer zukünftigen Lebenssituation? Gern ermitteln wir den aktuellen Marktwert Ihrer Immobilie - kostenlos & unverbindlich.

Postbank Immobilien GmbH
040 6383-1148

Informieren Sie sich über unser Angebot.



Postbank - eine Niederlassung der Deutsche Bank AG



Handwerker/Gärtner/
Marktbeschicker!!!

Hallenflächen
ca. 300m² und
25m²- 100m²
zu vermieten.

Hamburg-Sasel
Büro: 040-633 177 50
Mobil: 0172-953 65 75

Grundstücksbewertung
- unabhängig - marktgerecht

Stephan Teschke

Diplom Sachverständiger (DIA/Uni Freiburg)
für die Bewertung von bebauten und unbebauten Grundstücken, für Mieten und Pachten

Ihr Ansprechpartner für
GuTe-Immobilienberatung

Tel.: 040/ 61 18 77 01
auch abends und am Wochenende



Hanseatisch
vertrauensvoll!

■ seit 1977

Volker Warnke Immobilien
Saseler Kamp 25
22393 Hamburg
vw@immo-warnke.de
www.immo-warnke.de

040/601 78 74

Ausfluglokale können durch Straßensperrungen vor empfindliche Einbußen gestellt werden.



Zufahrt, Raucher, Arbeitswege

Das Alstertal-Magazin stellt auf seinen Immobilienseiten in lockerer Reihenfolge aktuelle **Urteile zur Rechtsprechung** rund um die Immobilie vor. Diesmal geht's um einen gesperrten Weg, (un)günstige Arbeitswege und Rauchen in der Mietwohnung!

ABEL IMMOBILIEN



Makler & Bauträger

Fragen Sie Ihren Makler nach seiner **Erfahrung** und seinen **Referenzen**

Wir suchen für unsere Kunden Häuser und Grundstücke
abel-immo.de
Tel. 6000 91 60





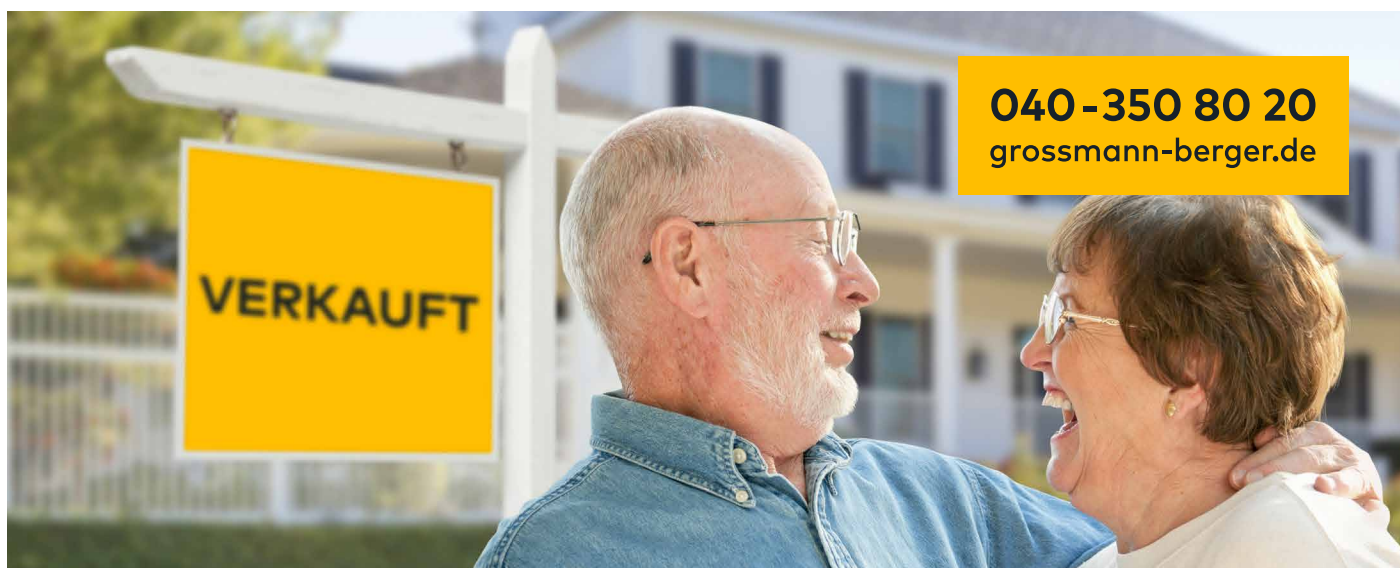
Grafiken: LBS/Tomicsek

MIETMANGEL STRASSENSPERRUNG

Wenn eine Landstraße, die zu einem Ausflugslokal führt, gesperrt wird, dann kann das einen Mangel darstellen und zu einer Minderung der Miete berechtigen. Die Erreichbarkeit sei Grundlage der Attraktivität einer derartigen Wirtschaft, entschied die Justiz nach Information des Infodienst Recht und Steuern der LBS. (Oberlandesgericht Frankfurt, Aktenzeichen 2 U 152/16)

Der Fall: Der Pächter eines Ausflugslokals sah seine Geschäfte in höchster Gefahr, als die Behörden eine Teilspernung der an der Immobilie vorbeiführenden Landstraße ankündigten und diese dann auch tatsächlich umsetzten. Der Gastwirt vertrat die Meinung, von ihm könne auf Grund dieser Gegebenheiten nicht der vertraglich vereinbarte Mietzins verlangt werden. Der Eigentümer verwies darauf, dass die Straßenbaumaßnahmen nicht in sein Risiko, sondern in das des Mieters fielen. Das Urteil: Mit der Sperrung einer Zufahrt zu der Gaststätte liege eine erhebliche Beeinträchtigung ihrer vertraglich vereinbarten Nutzbarkeit vor, entschieden die Richter. Hierfür habe der Vermieter einzustehen. Im Wortlaut hieß es: „Bei der Teilspernung der Straße handelt es sich um einen objektbezogenen Umstand, der dem Risikobereich der Beklagten als Vermieterin unterfällt, nicht um einen auf den Betrieb der Gaststätte selbst bezogenen Umstand, für welchen die Kläger als Mieter und Betreiber der Gaststätte einzustehen hätten.“ Deswegen durfte die Miete um ein Drittel gemindert werden.

Fortsetzung S. 86



040-350 80 20
grossmann-berger.de

Kostenlose Immobilienbewertung.
Grossmann & Berger macht's.

Erhalten Sie von uns in nur 3 Minuten unverbindlich eine erste Marktwertindikation für Ihre Immobilie unter [grossmann-berger.de/immobilienbewertung](https://www.grossmann-berger.de/immobilienbewertung)

Immobilienshop Poppenbüttel
Stormarnplatz 1 | 22393 Hamburg

Grossmann & Berger



Porschen
Ihr Finanzierungsexperte im Norden.

**Ungebundene Beratung /
Vermittlung von Baufinanzierung**

Finanzierungsexperte Guido Porschen
Poppenbüttler Hauptstr. 31
22399 Hamburg
Tel. 040 645 05 415

guido@porschenhamburg.de • www.porschenhamburg.de



Wenn es um Ihre Immobilie geht

Grundeigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832



Vorsitzender:
Torsten Flomm
Rechtsanwalt

- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

Neutrale Experten-Beratungen rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

www.grundeigentuemerverband.de



Grundeigentümer-Verband Hamburg

Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V.
Glockengießerwall 19 · 20095 Hamburg · Tel. 040 30 96 72-0 · Fax 040 30 96 72-44



Wenn Sie **Interesse an Immobilienanzeigen** haben, berate ich Sie gern.

Barbara Suhr, Mediaberatung

Mobil: 0172 / 923 36 82
Tel.: 040-538 930 54
Mail: b.suhr@alster-net.de

Zufahrt, Raucher, Arbeitswege

Fortsetzung von S. 85

QUALMZEIT

Wenn in einer Wohnanlage Raucher und Nichtraucher aufeinandertreffen, dann kommt es immer wieder zum Streit. Die einen fühlen sich durch den Qualm von Terrassen und Balkonen gestört, die anderen verweisen auf die ungestörte Nutzung ihrer Wohnung, wozu auch das Rauchen im Freien gehöre. Manchmal muss die Rechtsprechung ganz schön kreativ sein, um eine Lösung zu finden, die die Interessen beider Seiten berücksichtigt. In Nordrhein-Westfalen teilte ein Gericht nach Information des Infodienstes Recht und Steuern der LBS den Tag in Drei-Stunden-Abschnitte, während derer auf den Terrassen abwechselnd geraucht bzw. nicht geraucht werden durfte. So war das Qualmen unter anderem zwischen 3 und 6 Uhr sowie zwischen 9 und 12 Uhr erlaubt. Das komme den Interessen aller Parteien entgegen, befand die Justiz. (Landgericht Dortmund, Aktenzeichen 1 S 451/15)

GÜNSTIGER WEG

Ein Arbeitnehmer muss normalerweise bei Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsplatz die kürzeste Strecke wählen, wenn er die steuerliche Entfernungspauschale geltend machen will. Ausnahmen können laut Infodienst Recht und Steuern der LBS nur dann geltend gemacht werden, wenn eine andere (längere) Verbindung „offensichtlich verkehrsgünstiger“ ist. (Bundesfinanzhof, Aktenzeichen VIR 19/11) Der Fall: Ein Steuerzahler gab in seiner Steuererklärung eine einfache Fahrtstrecke von 69 Kilometern an. Der Fiskus rechnete nach und vertrat eine andere Auffassung: Lediglich 55 Kilometer seien anzusetzen, denn dabei handle es sich um die kürzeste Verbindung zwischen den beiden Orten. Der Bundesfinanzhof als oberste fachgerichtliche Instanz musste entscheiden, welche Regeln für die Pendlerpauschale gelten sollen, sprich: ob tatsächlich immer nur die bloße Kilometerzahl ausschlaggebend ist. Das Urteil: So einfach könne man es sich nicht machen, beschloss der Bundesfinanzhof nach der Beweisaufnahme. Es gebe durchaus Situationen, in denen sich für den Arbeitnehmer „längere, aber zeitlich günstigere Verkehrsverbindungen“ wie Schnell- oder Ringstraßen anböten. Letztlich könne über die Zulässigkeit einer Abweichung von der kürzesten Strecke nur im Einzelfall entschieden werden. Starre Regeln seien hier nicht praktikabel. Das Finanzamt hatte in dem Verfahren damit argumentiert, nur ab einer zeitlichen Ersparnis von mindestens 20 Minuten pro Fahrtstrecke dürfe der längere Weg gewählt werden.





Auch ein längerer Arbeitsweg kann verkehrstechnisch günstiger sein, entschied die Justiz.

ZIMMERMANN
IMMOBILIEN SERVICE
NACHRICHTEN UND MEDIEN

Grundstück teilen = Freude teilen

Ihr Immobilienmakler setzt Ihre Pläne um

-Wollen Sie Ihr Grundstück optimal verkaufen?
-Wollen Sie mit Ihrem Grundstück gleich zwei Familien eine große Freude bereiten?
Sprechen Sie mit uns über Ihre Möglichkeiten.

Frahmredder 7
22393 Hamburg

ivd

Telefon: 040 - 600 10 60
www.zimmermann-ivd.de

Immobilienverkauf: stressfrei & sicher

Für Sie leisten wir unter Einsatz unserer Markterfahrung, moderner Werbemedien und Verkaufstechniken den umfassenden und zügigen **Verkauf**, aber auch die **Vermietung** Ihres Hauses, Grundstückes oder Ihrer Wohnung.

Unser **TIPP**: Ihr Immobilienvermögen in eine **Rente** umwandeln - ohne auszuziehen - Wir beraten Sie gerne!

Bibow
Immobilien

www.Bibow-Immobilien.de Tel. 040 / 608 75 100



Eine Familie mit einem kleinen Sohn sucht eine Immobilie in Lemsahl-Mellingstedt oder angrenzend zum Kauf

Ich suche für eine 3-köpfige Familie eine **Doppelhaushälfte/Reihenendhaus oder ein kleines Einfamilienhaus** in Lemsahl-Mellingstedt bzw. angrenzende Stadtteile.
KP bis € 700.000. Gern berate ich Sie unverbindlich und ausführlich!

Seit über **23** Jahren IHR Makler vor Ort mit und Verstand
Ich lebe hier - Ich arbeite hier - Ich kenne „hier“

ALSTERTAL-MAKLER
Norbert Mangold Immobilien

www.alstertalmakler.com • ☎ 040 - 531 31 05 • mail@alstertalmakler.com • Raamfeld 69, 22397 Hamburg


**Steildach
Flachdach
Fassaden- und
Schornsteinverkleidungen
Bauklempnerei
Reparaturen**

Mende & Landes
Dachdeckermeister
Bedachung – Fassade

1970
50
2020

Goethestr. 13 • 22848 Norderstedt • Tel.: 0 40 / 5 23 56 38


 Seit 1965
in Hummelsbüttel

Achim Meier
Bauunternehmen

- Schimmel / Feuchtigkeitssanierung
- Wärmedämmung
- Betonsanierung • Altbausanierung

Hummelsbütteler Weg 50 • 22339 Hamburg
Tel.: 040-538 34 16
Fax: 040-538 28 92 • Mobil: 0171-4151744
E-Mail: technik@ameier-bau.de



Sanitär - Heizung - Klempnerei - Bedachung - Kundendienst


GmbH
Inh. Carsten Peters

Zertifizierten Fachbetrieb
für senioren- u. behinderten-
gerechte Bäder/Installation

STELTZER Sanitär
WILHELM-STEIN-WEG 8 - 22339 Hamburg
Telefon 538 43 00 - www.steltzer-sanitaer.de

www.pruns-harms.de

KOMPLETT MEIN BAD

Das garantieren wir:

- Planung und Beratung**
Individuell und persönlich
- Komplett-Leistung**
Alles aus einer Hand
- Termin-Garantie**
Fertig zum Fixtermin
- Sauberkeits-Garantie**
Staubminimierte Sanierung
- Festpreis-Garantie**

 **PRUNS & HARMS**
DIE BADGESTALTER

Georg-Sasse-Straße 22 • 22949 Ammersbek • 040 - 605 50 206



e Jean van der Meulen Pixabay

EINE FEINE KLEMPNEREI!

Die richtige Bauklempnerei auszuwählen ist eine Kunst! Das Preis-Leistungsverhältnis muss stimmen, die Qualität der ausgeführten Arbeiten – und natürlich die Termine.

MACKENS+SOHN GMBH
KUNDENDIENST / NOTDIENST TEL. 608 72 50
SANITÄRE ANLAGEN • BAUKLEMPNEREI
POPPENBÜTTLELER BOGEN 17 • 22399 HAMBURG

Wellingsbüttel,
Haus mit großem Garten sucht:

**Gärtner / Hausmeister
mit handwerklichem Geschick
und grünem Daumen**

Aufgaben:

- alle im Garten anfallenden Arbeiten
- Pflege des Fuhrparks
- Kleinere Reparaturen am und im Haus
- Kleinere Besorgungen
- Führerschein inkl. Anhänger erforderlich

Langfristige Vertrauensstellung,
Anstellung auf € 450,00 Basis oder in
Teilzeit möglich

**Info : 0172 252 0101
Mail: info@alster-net.de**

Me(e)hr Urlaub auf der Insel Sylt
Große Auswahl an 1 - 4 Zimmer Appartements
Top-Angebote auf Anfrage
Appartement-Brüning, Inh. Bärbel Lundershausen
Tel.: 0 46 51/ 58 58 • www.appartement-bruenig.de • Fax: 0 46 51/ 58 59

Suche **Schallplatten** aus den Bereichen
**Jazz, Beat, Rock und Soul der 60er-
und 70er-Jahre.** Tel.: 695 46 76

Einweg-Paletten/Feuerholz, zu
verschenken, Tel.: 040 538 9300

**Suche gebrauchtes
E-Bike, 20 Zoll,**

Tel.: 0172-9233682

Wir stellen ein!
KLT Klima- und Lüftungstechnik
bewerbung@klt-klimatechnik.de

50 Blumen-Übertöpfe, über-
wiegend weiss Keramik, klein
zusammen 0,50 €, mittel 1,95 €,
groß 2,95 €.
20 Enten weiß mit gelbem Schna-
bel, klein 1,95 €, groß 2,95 €.
100 Bücher zum Aussuchen, neu
bzw. neuwertig, auch Bestseller,
Krimis, Romane oder Thriller, je
1,95 €.
Tel. 040-630 56 08

1a REINIGUNG
Textilpflege
maximum
Hemden: vorgeformt & handgebügelt
kein Stück gepresst
auch gelegt, wie Sie es wünschen
Betten - Spezial - Pflege:
herrliche Frische
Erdkampsweg 18 / Ecke
Hummelsbütteler Landstraße
HH-Fuhsbüttel
Tel.: 040/500 11 27



5-Sterne Ferienhäuser in exponierten Lagen
www.traumhaussylt.de
Tel.: 040 53 69 40 06

IMPRESSUM

Verlagszentrale:
040 / 538 930-0
Mo.- Fr.: 9.00 bis 17.00 Uhr
Buchhaltung:
040 / 538 930-13
Mo.- Do.: 8.00 bis 12.00 Uhr
Redaktion:
040 / 538 930-46
Mo.- Fr.: 9.00 bis 16.00 Uhr
Verteilung/Vertrieb
040 / 538 34 52
E-Mail:
redaktion@alster-net.de
anzeigen@alster-net.de
Fax: 040 / 538 930 11
Internet:
www.magazine.hamburg

ALSTER MAGAZIN, ALSTERTAL MAGAZIN,
HAMBURG WOMAN, MEDIZIN EXKLUSIV,
HOME & LIFE, AEZ-INSIDE

ANZEIGEN-VERMARKTUNG nach Schwerpunkten:
Gabriele Bergerhausen (Poppenbüttel, Haspa),
Tel. 538 930-55
Jutta Brandes (AEZ), Tel. 538 930-50
Julia Carstensen (Hamburg), Tel. 538 930-56
Tatjana Jung (Hamburg), Tel. 538 930-62
Annegret Linke (Winterhude), Tel. 538 930-67
Sabine Merbach (AEZ), Tel. 538 930-17
Sabine Meyerrose (Sasel), Tel. 538 930-52
Simone Niklaus (Wellingsbüttel, Duvenstedt,
Lemsahl-Mellingstedt), Tel. 538 930-14
Andreas Rohloff (Autohäuser), Tel. 538 930-51
Barbara Suhr (Makler/Immobilien), Tel. 538 930-54
Helmut Wegner (Reise + Tourismus),
Tel. 538 930-12

Verlagsanschrift: Magazin Verlag Hamburg HMV GmbH, Barkhausenweg 11, 22339 Hamburg
Herausgeber/Verleger: Wolfgang E. Buss (v.i.S.d.P.) | **Chefredakteur:** Kai Wehl
Stellvertr. Chefredakteur: Christian Luscher | **Redaktion:** Kimberley Schulz
Produktion/Anz.-Disponentin: Carmen Garrot, Birgit Schümann | **Buchhaltung:** Carmen Garrot
Chefgrafiker: René Kriese | **Grafik:** Juliane Duczmal, Steffen Kahl, Susanne Kaps, David Nagel
Titelgestaltung: René Kriese | **EDV- und DTP-Beratung:** IT-Service Thilo Noack
Druck: Eurodruck - Poznań Sp. z o.o. | **Vertrieb:** Sandra Schmelter-Haun
Magazin Verlag Hamburg, Eigenvertrieb - © 2020 Magazin Verlag Hamburg
Das Alstertal-Magazin wird kostenlos an ausgewählte Haushalte verteilt und liegt zusätzlich
in ausgewählten Unternehmen für Sie bereit.

Sharepoints erfahren Sie unter: magazine.hamburg/sharepoints/

Private Kleinanzeigen veröffentlichen wir für unsere
Leser kostenfrei, bitte senden sie Sie an:

kleinanzeigen@alster-net.de

Das nächste Alstertal Magazin
erscheint am 23. Oktober 2020.

Sudoku

So geht's: Sudoku gehört zu den beliebtesten Rätseln im Alstertal und den Walddörfern. Es besteht aus einem Quadrat, das in 3×3 Unterquadrate eingeteilt ist. Jedes Unterquadrat ist wieder in 3×3 Felder eingeteilt, sodass das Gesamtquadrat also 81 Felder (= 9×9 Felder) bzw. 9 Reihen und 9 Spalten

mit je 9 Feldern besitzt. In einigen dieser Felder sind schon zu Beginn Ziffern (1 bis 9) eingetragen. Das Puzzle muss so vervollständigt werden, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem der neun Blöcke jede Ziffer von 1 bis 9 genau einmal vorkommt.

Leicht:

1			8	7	2	4		3
3	7	2	9	6		1	8	5
8		4	1	5	3	2	7	9
	3	6	5		1	9		8
	5	8	6	2	9	7		1
2	1		3	8	7	6	5	4
9	4	7	2	3	5	8	1	6
6	2	3		1	8		9	7
		1	7	9	6	3	4	

Mittel:

2	1		7					3
7	5		6	3	4			1
	4	3			1		7	6
6	9		3	8	7	4	5	
		4	2	1	9	3		7
	7	2	4	6	5	1	9	8
4	6					7	2	
1	2		9		6		3	
9	3			4			1	5

Schwer:

	5		1			4		
4	3	9	6	2				
	2				4		7	6
	1		7	4		6	2	5
	7						9	
		2	5	6	9		1	
2	9						8	
		4		1		7		3
		3				2	4	

Sehr Schwer:

		6					8	2
5				1				
7			4				6	
1						3		
	2					7		1
			6		3	5		
			8					

Aus unserer Feder kommen
viele prägende Ideen



Für weitere suchen wir Grundstücke!

Gemeinsam mit Ihnen planen und bauen wir nach
Ihren Vorstellungen und Wünschen ein Architekten-
haus, das bis ins kleinste Detail zu Ihnen und Ihrem
Leben passt. Ein Haus, so individuell wie Sie.

040 645 395 0
www.mollwitz.de

RECHARGE ANGEBOTE VON KRÜLL.



Abb. zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



Abb. zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

VOLVO XC40 RECHARGE T4¹ | VOLVO V60 RECHARGE T6 AWD²

AUTOMATIK | SENSUS NAVIGATION | APPLE CARPLAY™/ANDROID AUTO | EINPARKHILFE
LED SCHEINWERFER | 9"-TOUCHSCREEN | 2-ZONEN KLIMAAUTOMATIK | KEYLESS START
HECKKLAPPENAUTOMATIK | DAB+ | HIGH PERFORMANCE SOUND | LADEKABEL | UVM

BEREITS AB

€ 299 /MONAT¹
NETTO

BEREITS AB

€ 349 /MONAT²
NETTO

ANZAHLUNG = UMWELTBONUS

Geschäftskunden-Leasing der VCFS für gewerb. Einzelabnehmer, ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach. 1) Für den Volvo XC40 Recharge T4 Benzin Inscription Expression (7-Gang Doppelkupplungsgetriebe), 95 + 60 kW (129 + 82 PS). Bei 30.000 km Gesamtfahrleistung, 36 Mon. Laufzeit, 3.750,- Euro Anzahlung (entspricht BAFA/Innovationsprämie). 2) Für den Volvo V60 Recharge T6 AWD Benzin Inscription Expression (8-Gang Automatikgetriebe), 186 + 65 kW (253 + 87 PS). Bei 30.000 km Gesamtfahrleistung, 36 Mon. Laufzeit, 3.750,- Euro Anzahlung (entspricht BAFA/Innovationsprämie). Jeweils inkl. 1.875,- Euro Volvo E-Prämie. Zzgl. Fracht i.H.v. 990,- Euro. Bonität vorausgesetzt. Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler. Weitere Motorenvarianten und Ausstattungen gegen Aufpreis möglich. Angebote zzgl. MwSt.. Gültig bis 31.10.2020 oder solange der Vorrat reicht. Kraftstoffverbrauch kombiniert von 1,8 l/100 km bis 1,6 l/100 km, Stromverbrauch: 16,8 bis 15,9 kWh/100 km (im kombinierten Testzyklus), CO₂-Emissionen kombiniert von 41 g/km bis 36 g/km (gem. vorgeschriebenem Messverfahren), CO₂-Effizienzklasse: A+. Die Verbrauchs- und Emissionswerte wurden nach dem WLTP-Prüfverfahren ermittelt und gemäß der gesetzlichen Bestimmung zur besseren Vergleichbarkeit auf NEFZ-Werte umgerechnet. Die Kfz-Steuer wird seit dem 1.9.2018 bereits nach den in der Regel höheren WLTP-Werten berechnet.

KRÜLL

VOLVO
ZENTRUM

SASEL | MEIENDORFER MÜHLENWEG 29 | TEL.: 040/ 60 17 19-42

HAUPTSITZ: AMC KRÜLL GMBH | RUHRSTR. 100 | 22761 HAMBURG

UNSERE VERKAUFSRÄUME SIND FÜR SIE VON MONTAG BIS SAMSTAG GEÖFFNET.

SONNTAGS SCHAUTAG VON 11.00 - 17.00 UHR. KEINE BERATUNG, VERKAUF, PROBEFAHRTEN.

KRUELL.COM